leDroit

MARDI
26 JUILLET 2016

OTTAWA-GATINEAU | 32 PAGES | 104e ANNÉE | N° 100

ledroit.com

# UNE FIN TRAGIQUE

L'homme d'origine somalienne impliqué dans une intervention policière controversée à Ottawa, a succombé à ses blessures lundi après-midi. **PAGE 3**

SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LEDROIT

**+ DUQUETTE**

*Ottawa, USA?*

**PAGE 2**

**MacMillan reprend du service**

Il conseillera le premier ministre

**PAGE 9**

**GRATTON**

*La maman du Festival*

**PAGE 8**

**Le «fiasco» de Phénix**

L'opposition veut une réunion d'urgence

**PAGE 7**

**Attaque au couteau**

Au moins 19 morts dans un centre pour handicapés au Japon

**PAGE 13**

Le prix peut être plus élevé à l'étranger
1,09 $ + TAXES DU LUNDI AU VENDREDI

NOUS JOINDRE

Abonnements et livraison du journal
*tirage@ledroit.com* 613-562-0555
*www.ledroit.ca/abonnement* 1-800-267-6961
Lundi au vendredi: 7 h — 16h30
Samedi: 7 h — 11 h

Petites annonces
*petitesannonces@ledroit.com* 613-562-0222
*necrologie@ledroit.com* 1-800-267-9555
Lundi au vendredi: 8 h — 17 h 30
Samedi: 8 h — 11 h

Publicité
*publicite@ledroit.com* 613-562-7747
Lundi au vendredi: 8 h 30 — 16 h 30

Renseignements généraux:
613-562-0111

TÉMOINS D'UN ÉVÉNEMENT

VOUS AVEZ DES NOUVELLES, DES PHOTOS D'ACTUALITÉ ?
**613-562-0333**
**nouvelles@ledroit.com**

SOMMAIRE

Arts 18
Détente 20
Économie 16
Opinion 12
Horoscope 23
Le pays, le monde 13
Loterie 7
Nécrologie 24
Petites annonces 22
Sports 26
Statistiques 25

Le quotidien *LeDroit* est publié et édité par *LeDroit*, une division de 3834310 Canada Inc dont le siège social est sis au 47 rue Clarence Bureau 222 à Ottawa, Ontario, K1N 9K1. *LeDroit* est imprimé à Gatineau par la compagnie Qualimax, propriété de Transcontinental.

merci de recycler ce journal

# *Ottawa, USA ?*

**PATRICK DUQUETTE**
CHRONIQUE
*pduquette@ledroit.com*

Un noir, apparemment non armé, meurt quelques heures après avoir été poursuivi, puis sévèrement battu par des policiers au cours d'une intervention musclée.

Voilà une histoire qui serait banale si elle s'était déroulée quelque part aux États-Unis. Mais ça s'est passé dans la paisible Ottawa, une ville généralement reconnue pour sa tolérance et son ouverture à la différence.

Que se passe-t-il dans la capitale fédérale ? Est-ce que le climat de tension raciale qui empoisonne l'atmosphère chez nos voisins du Sud a gagné le Canada via les médias sociaux ?

Pas facile de regagner la confiance des gens quand tu ne peux rien dire pour les rassurer !

Pour certains organismes, de même que pour des témoins de l'intervention musclée qui a coûté la vie à Abdirahman Abdi dans le quartier Hintonburg, la réponse est… oui.

À leurs yeux, il s'est passé quelque chose dimanche matin qui s'apparente à du racisme de la part des policiers, même s'ils ne le disent pas aussi crûment.

« Je suis triste de dire que je ne suis pas surprise. C'est aussi pour montrer à tout le monde que oui, des choses comme ça arrivent au Canada », a déclaré Leila Moumouni-Tchouassi, porte-parole de la coalition Ottawa Black Diaspora, à Radio-Canada.

•••

Même si les apparences sont troublantes, je pense qu'il faut à tout prix éviter les conclusions hâtives. Oui, il y a un tas de questions pertinentes à poser quand une opération tourne aussi mal que celle-là.

Comment justifier l'utilisation d'une telle force de la part des policiers alors que l'homme qu'ils voulaient maîtriser n'était apparemment pas armé et ne semblait pas présenter un danger immédiat ? Est-ce que les policiers détenaient des informations inconnues du grand public qui justifiaient un tel usage de la force ?

L'Unité des enquêtes spéciales de l'Ontario (UESO) devra faire la lumière là-dessus.

De là à présumer que l'intervention policière était teintée de racisme, comme l'ont suggéré des témoins au *Ottawa Citizen*, il est trop tôt pour le dire. Pour l'instant, ce sont les problèmes de santé mentale dont souffrait M. Abdi qui semblent avoir été sous-estimés par les forces de l'ordre.

Aucun doute, la mort de M. Abdi met la police d'Ottawa dans une situation délicate. Qu'on le veuille ou non, on fera le parallèle avec les récentes bavures policières aux États-Unis qui ont débouché sur des fusillades ciblant des policiers à Dallas et Baton Rouge.

Pas pour rien que le chef de la police d'Ottawa, Charles Bordeleau, insistait sur l'importance de renouer le dialogue avec les communautés immigrantes affectées par le drame. Un bon réflexe de sa part. Sauf que la tâche risque de s'avérer frustrante dans la mesure où la police est tenue au silence d'ici à ce que l'UESO ait terminé son travail. Pas facile de regagner la confiance des gens quand tu ne peux rien dire pour les rassurer !

Dans ce contexte émotif et saturé d'informations contradictoires, le conseiller municipal de Kitchissipi, Jeff Leiper, a demandé avec raison aux gens de ne pas sauter trop vite aux conclusions.

Un rappel utile à l'heure où les médias sociaux permettent à tout un chacun d'y aller de sa théorie du complot. Il vaut mieux connaître l'ensemble des faits avant de porter un jugement définitif. Il sera toujours temps de s'insurger s'il s'avère que du racisme était en cause.

L'enquête a été confiée à l'Unité des enquêtes spéciales de l'Ontario.
— SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LEDROIT

INTERVENTION POLICIÈRE CONTROVERSÉE À OTTAWA

# L'homme arrêté est décédé

**SYLVIE BRANCH**
*sbranch@ledroit.com*

L'homme d'origine somalienne impliqué dans une intervention policière controversée, dans le quartier Hintonburg à Ottawa, a succombé à ses blessures lundi après-midi.

Abdirahman Abdi, âgé de 37 ans, a été conduit au campus Civic de l'Hôpital d'Ottawa dimanche alors qu'il se trouvait dans un état critique.

Les policiers sont intervenus dans un café près de la rue Hilda à la suite de plusieurs appels concernant un homme troublant l'ordre public.

À leur arrivée, la situation était toujours en cours. Les policiers ont poursuivi l'homme à pied avant de le maîtriser sur la rue Hilda, a raconté le chef de police, Charles Bordeleau, ajoutant que les paramédics ont été appelés sur place 23 secondes après qu'il se soit effondré.

Rappelons que des témoins de la scène, qui a été filmée par des voisins, ont soutenu que la victime avait été sévèrement battue. L'enquête a été confiée à l'Unité des enquêtes spéciales (UES) de l'Ontario.

## «FRUSTRANT»

Le Service de police d'Ottawa (SPO) est préoccupé par l'impact sur la communauté que peut avoir une intervention comme celle de dimanche.

« C'est un moment difficile et fâchant puisque nous ne pouvons pas dire grand-chose sur ce qui c'est passé pendant l'enquête », a indiqué le chef Charles Bordeleau. Le temps écoulé entre le début de l'enquête de l'UES et le dépôt du rapport final peut prendre jusqu'à un an, une situation préoccupante, selon lui.

« C'est frustrant pour la communauté de devoir vivre avec les impacts d'une telle situation. Nous sommes proactifs et nous avons de bonnes relations avec toutes nos communautés incluant les Somaliens. Nous avons pris les devants dimanche après-midi et avons contacté cette communauté afin de nous assurer que la communication est bonne entre nous », explique M. Bordeleau.

Selon les informations divulguées par l'UES, deux policiers sont visés par l'enquête et cinq de leurs collègues ont été identifiés comme témoins.

L'Unité des enquêtes spéciales était présente au campus Civic de l'Hôpital d'Ottawa, lundi.

**«C'est un moment difficile et fâchant puisque nous ne pouvons pas dire grand-chose sur ce qui c'est passé pendant l'enquête.»**

— Charles Bordeleau

MARTIN ROY, ARCHIVES LEDROIT

## Des policiers mal outillés, croit un intervenant

La formation des policiers gagnerait à être revue afin de mieux répondre aux différents types de clientèles et ainsi éviter des débordements comme ce fut le cas dimanche à Ottawa, croit Daniel St-Jean, qui oeuvre auprès de personnes qui souffrent de problème de santé mentale.

« On pourrait faire une différence importante si on formait les policiers différemment », souligne M. St-Jean qui oeuvre auprès de la clientèle marginalisée depuis plus de 15 ans en Outaouais.

Ce dernier est conscient que les policiers se font souvent demander d'agir rapidement, mais ce type de clientèle vit un stress au quotidien. Selon lui, les problèmes sociaux sont devenus beaucoup trop complexes au fil des années et la formation collégiale ne suffit pas pour outiller les policiers.

« Dans la cohorte des policiers, j'identifierais ceux qui ont le plus d'affinités avec les clientèles marginalisées et je les mettrais dans les coins de la ville où c'est plus probable », mentionne-t-il.

De son côté, le chef du Service de police d'Ottawa, Charles Bordeleau, n'a pas voulu indiquer si les agents savaient que Abdirahman Abdi, l'homme qui est décédé à la suite d'une intervention policière controversée sur la rue Hilda, souffrait d'une maladie mentale, mais a assuré que les policiers suivent des formations sur l'usage de la force avec des gens atteints de troubles mentaux.

« Si un individu semble souffrir d'un problème de santé mentale, ça ne change pas le mandat des policiers. [...] Si une personne commet une infraction, nous devons nous occuper de ça », souligne Matt Skof, président de l'Association des policiers d'Ottawa.

**SYLVIE BRANCH, LEDROIT**

Ford
C'EST LE TEMPS DES
PRIX EMPLOYÉS
COSTCO WHOLESALE
LES MEMBRES DE COSTCO ADMISSIBLES OBTIENNENT UN RABAIS ADDITIONNEL DE 1 000 $ SUR LES VÉHICULES FORD NEUFS SÉLECTIONNÉS.
Caractéristiques
• Boîte automatique SelectShift® à 6 vitesses de série avec sélecteur de vitesse à palettes intégré au volant
• Jantes de 17 po en acier argenté réflectorisant
• Deux zones de contrôle électronique de la température
Escape SE 2017
Prix de détail suggéré : (frais de transport et taxe sur le climatiseur compris) 33 139 $
Rajustement du prix Employés Ford: 2 789 $
TOTAL : 30 350 $
TAXES EN SUS.
DUPONT & DUPONT FORD
On s'occupe de notre monde !
949, BOUL. ST-JOSEPH, GATINEAU, QC 819 778-2751
Détails au : dupontdupontford.com
Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipements offerts en option. Le détaillant peut vendre ou louer à prix moindre. Ces offres, d'une durée limitée, sont en vigueur uniquement chez les détaillants participants. Pour les détails complets, consultez votre détaillant Ford ou téléphonez au centre de relations avec la clientèle Ford au 1-800-565-3673. Pour les commandes à l'usine, un client admissible peut se prévaloir des primes/offres promotionnelles de Ford en vigueur soit au moment de la commande à l'usine, soit au moment de la livraison, mais non des deux ou d'une combinaison des deux. Les offres des détaillants ne peuvent être combinées à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, aux primes pour la location quotidienne, au programme d'encouragement aux modifications commerciales ou au programme de primes aux parcs commerciaux. * L'offre Prix employés (le « Prix Employés ») est en vigueur du 1er juillet au 30 septembre 2016 (la « période du programme ») et s'applique à l'achat ou à la location de la plupart des véhicules Ford 2016 et 2017 neufs (à l'exception des modèles suivants : modèle châssis-cabine, châssis nu, fourgon tronqué, F-150 Raptor, F-650, F-750, Mustang Shelby GT 350/350R, Ford GT et Focus RS). Le Prix Employés s'applique au programme « A » habituellement offert aux employés de Ford Canada, mais exclut le bon négocié avec les TCA. Le Prix employés ne s'applique pas aux véhicules ayant droit à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, au programme de primes pour parcs commerciaux, aux primes pour la location quotidienne, ni aux programmes de fidélité. Jusqu'au 30 septembre 2016, à l'achat ou à la location d'un nouveau modèle Ford, obtenez des rajustements de prix totaux variant entre 1 334 $ et 3 035 $ sur les Escape 2017. 3 Cette offre est en vigueur du 1er juillet au 30 septembre 2016 uniquement (« la période de l'offre ») et s'adresse aux résidents canadiens membres en règle de Costco, en date du 30 juin 2016 ou avant, qui achètent ou louent un véhicule Ford 2016 et 2017 neufs (à l'exception des modèles suivants : Fiesta, Focus, C-MAX, Mustang 50e anniversaire, Mustang Shelby 350/350R, F-150 XL 4x2 à cabine simple, F-150 Raptor, les camions de poids moyen) (chacun étant un « véhicule admissible »). 3 Une seule offre est applicable à l'achat ou à la location d'un (1) véhicule admissible par membre admissible de Costco, jusqu'à concurrence de deux (2) véhicules par numéro de membre de Costco seulement. Cette offre est transférable aux personnes vivant dans le même foyer qu'un membre admissible de Costco. Les taxes s'appliquent avant la déduction de 1 000 $ CAN. ®: utilisée en vertu d'une licence accordée par Price Costco International, Inc.

150E DU CANADA DANS LA CAPITALE

# « Un défi très coûteux » pour la police

**CHARLES-ANTOINE GAGNON**
*cagagnon@ledroit.com*

Le Service de police d'Ottawa prévoit terminer 2016 avec un budget équilibré malgré les pressions sur ses finances causées par le nombre élevé de meurtres et de fusillades dans les six premiers mois de l'année. Toutefois, 2017 s'avère déjà un défi alors que les nombreuses activités entourant les festivités du 150e anniversaire de la Confédération lui entraîneront d'importantes dépenses.

« Si les festivités de la fête du Canada durent deux semaines, ce sera un énorme défi pour nous, un défi très coûteux pour nous », a illustré le chef de la police d'Ottawa, Charles Bordeleau, lundi, devant le Comité des finances et de la vérification de services policiers de la Ville d'Ottawa.

Le gouvernement fédéral indemnise le Service de police d'Ottawa (SPO) d'une somme de 2 millions $ par année pour éponger des dépenses encourues par le SPO, comme pour la fête du Canada le 1er juillet.

Le problème pour le SPO est qu'il ne connaît pas encore toutes les activités que le fédéral organise dans la capitale, activités qui seront différentes de celles que prévoit Ottawa 2017, avec qui la police travaille présentement pour se préparer dans sa gestion des effectifs.

« Tout dépendamment de la grosseur et de la fréquence des événements, nous pourrions devoir examiner la possibilité d'imposer des restrictions additionnelles sur les congés de nos membres en 2017 », a prévenu le chef Bordeleau.

Le Red Bull Crashed Ice qui aura lieu en mars sera un événement de taille pour la police, a précisé le chef Bordeleau.

« Ça va nécessiter de la sécurité, et je ne m'attends pas à ce que nous absorbions cela avec notre budget. Je crois que cela devra être subventionné avec des services rémunérés. Qui paiera pour ça ? Ottawa 2017 ? La Ville d'Ottawa ? Red Bull ? Je l'ignore pour le moment », a indiqué M. Bordeleau, tout en soulignant que les festivités du 150e se dérouleront sur l'ensemble de l'année 2017.

Le SPO présentera à la Ville d'Ottawa les pressions que le corps policier anticipe en 2017.

## HEURES SUPPLÉMENTAIRES

Le SPO estime que son budget d'heures supplémentaires sera dans le rouge de 2 millions $ en 2016. Les huit meurtres commis sur le territoire de la Ville d'Ottawa durant les six premiers mois de l'année jumelés aux 33 fusillades ont occasionné de nombreuses heures additionnelles d'enquêtes.

« C'est un niveau extraordinaire dans un court laps de temps pour la ville, qui connaît de dix à douze meurtres sur douze mois », a indiqué la police dans un rapport présenté lundi devant la Commission des services policiers d'Ottawa.

Les revenus projetés par le déploiement d'agents à services rémunérés (*paid-duty*), l'introduction progressive des indemnités salariales de 2015 à la suite d'une décision d'un arbitre et les économies sur l'essence viennent compenser, en partie, les dépenses accrues en heures supplémentaires.

Deux meurtres ont été commis depuis le 1er juillet à Ottawa, ajoutant au fardeau des enquêteurs.

Le budget de fonctionnement de la police d'Ottawa pour 2016 est de 308 millions $.

**Les huit meurtres commis sur le territoire de la Ville d'Ottawa durant les six premiers mois de l'année jumelés aux 33 fusillades ont occasionné de nombreuses heures additionnelles d'enquêtes.** — ETIENNE RANGER, ARCHIVES LEDROIT

## Police communautaire : des réductions proposées inquiètent

Un projet qui ferait passer de 15 à 10 le nombre de policiers communautaires à Ottawa crée du mécontentement dans la population.

Le Service de police d'Ottawa (SPO) prépare une mise à jour de ses services pour améliorer son efficacité et avoir plus de membres dans les services de première ligne. Une des mesures verrait cinq postes de policiers communautaires réaffectés ailleurs au sein de la force.

Le conseiller municipal Keith Egli affirme que les citoyens qu'il représente sont heureux avec le modèle actuel, et croient que la proposition du SPO est un pas dans la mauvaise direction puisqu'on craint que la police soit en mode réactif au lieu de maintenir son approche préventive.

Awad Loubani, du Comité d'intervention policière et communautaire, estime que la proposition serait une mesure régressive si elle devait aller de l'avant. Selon lui, la police communautaire doit être renforcée, pas affaiblie.

« Nous croyons qu'il y aura moins d'occasions pour des interactions informelles avec les policiers, qui sont nécessaires pour bâtir des relations et des liens de confiance », a argumenté M. Loubani devant la Commission de services policiers d'Ottawa.

« Nous encourageons toujours les policiers à sortir de leur véhicule et parler aux gens afin de bâtir des relations », a-t-il ajouté.

La chef adjointe de la police d'Ottawa, Jill Skinner, a voulu se faire rassurante devant les changements anticipés.

« Le fait qu'il n'y ait personne d'affecté aux bureaux de police communautaire ne changera pas notre habileté à répondre (aux appels). Le nouveau Centre des opérations stratégiques de la police d'Ottawa nous donnera les capacités d'être plus stratégiques dans nos déploiements », a indiqué la chef adjointe.

**CHARLES-ANTOINE GAGNON, LEDROIT**

## MÉTÉO

**OTTAWA-GATINEAU**

**LES NORMALES**

Maximum: ..... **27°**
Minimum: ..... **16°**
Lever du soleil: ..... **5h39**
Coucher du soleil: ..... **20h39**

**AUJOURD'HUI**
Ensoleillé.
**Max. 28**

**CETTE NUIT**
Partiellement nuageux.
**Min. 18**

**MERCREDI**
Max. **31**
Min. **17**
Alternance de soleil et de nuages.

**MANIWAKI/PONTIAC/LIÈVRE**
Max. **26**
Min. **15**
Généralement nuageux. Dégagement en après-midi. .

**HAWKESBURY**
Max. **28**
Min. **18**
Ensoleillé. Devenant alternance de soleil et de nuages en après-midi.

**LE MOT DU JOUR ANTIDOTE**
offert par leDroit

**VICISSITUDE**, *nom féminin*

**Définition** – Succession de situations différentes, heureuses ou malheureuses, qui surviennent dans la vie humaine.

**Cooccurrences** – vicissitudes de la vie, vicissitudes de l'histoire, vicissitudes de la guerre ; connaître des vicissitudes, subir les vicissitudes, traverser les vicissitudes ; exposer aux vicissitudes, soumis aux vicissitudes...

**Note** – Rare au singulier.

**DÉFI!**
**Utilisez ce mot aujourd'hui et enrichissez votre vocabulaire!**

**Après le français, l'anglais !**
Antidote 9
WINDOWS • MAC • LINUX
**www.antidote.info**

# Les Hells « purs et durs » de retour

**DANIEL RENAUD**
*La Presse*

Il y a actuellement une trentaine de sections et environ 530 membres des Hells Angels au Canada. Au Québec, on compte présentement trois sections et une cinquantaine de membres en règle en liberté. — LA PRESSE CANADIENNE

**MONTRÉAL** — « Les Hells Angels deviendront l'organisation criminelle la plus importante au Québec en 2016 et au cours des prochaines années », ont récemment confié à *La Presse* des sources policières spécialisées dans la lutte contre le crime organisé.

Les membres québécois de cette organisation en ont peut-être donné un avant-goût en fin de semaine, dans la région d'Ottawa, alors qu'ils se sont rendus nombreux au Canada Run, le rassemblement de tous les Hells Angels canadiens qui a lieu tous les quatre ans, en alternance, dans les provinces canadiennes.

Selon nos informations, au moins une trentaine de membres en règle des sections de Montréal, South et Trois-Rivières ont pris part à l'événement, en compagnie de membres de leurs principaux clubs-écoles ou supporteurs : Red Devils, Devils Ghosts, Deïmos Crew et Beast Crew.

L'absence de deux influents membres en règle Mario Brouillette et Michel Lajoie-Smith a toutefois été remarquée. Brouillette, que la police a déjà considéré comme un chef potentiel pour l'organisation au Québec, a déclaré devant les commissaires aux libérations conditionnelles avoir quitté les Hells Angels. Quant à Lajoie-Smith, certaines informations veulent qu'il se soit retiré lui aussi. Mais dans les deux cas, la police les considère comme faisant toujours partie de l'organisation, que ce soit avec des couleurs dans le dos d'une veste ou non.

Les policiers présents en fin de semaine n'ont pas observé de Hells Angels québécois avec des vestes de Sherbrooke ou de Québec, laissant ainsi croire que ces deux sections n'ont toujours pas été officiellement réactivées.

## LES EX-ROCK MACHINE CÈDENT LE PAS

Si les Hells Angels ont voulu confirmer leur retour sur la scène criminelle au Québec en fin de semaine à Ottawa, la police croit aussi que 2016 marque le retour des « vrais Hells Angels purs et durs » à la tête de l'organisation dont les rênes étaient tenues par d'anciens Rock Machine qui avaient retourné leur veste depuis l'opération SharQc, menée en avril 2009. La semaine dernière, André Sauvageau, un ancien Rock Machine devenu Hells Angel et considéré comme un acteur important à Montréal, a été arrêté et a rejoint en prison son frère d'armes qui a suivi le même parcours dans les deux organisations, l'influent Salvatore Cazzetta.

Il y a quelques semaines, un autre ancien Rock Machine devenu Hells Angel, Alain Brunette, a été arrêté dans une opération de remorquage frauduleux du Service de police de la Ville de Montréal.

Deux anciens Rock Machine devenu Hells Angels ont depuis quitté les motards : Paul Porter, alias Sasquatch – surnommé ainsi en raison d'un personnage de la série télévisée *L'homme de six millions de dollars* – et Salvatore Brunetti.

Gilles Lambert, qui a toujours été très proche de Cazzetta, et Stéphane Trudel sont d'ex-Rock Machine toujours actifs chez les Hells Angels.

« Ils ont fait le travail, mais ce sont des Rock Machine habillés en Hells Angels. Maintenant, c'est le retour des vrais Hells Angels qui ont le logo du club tatoué sur le coeur. Certains le sont de père en fils. À partir de maintenant, on va voir une différence », nous a confié une source policière dernièrement.

**SUIVEZ-NOUS SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX**

facebook.com/LeDroitca

twitter.com/LeDroitca

CONCOURS
TOURNÉE
GATINEAU
Je t'aime
DU 23 JUIN AU 10 SEPTEMBRE
CET ÉTÉ, FAITES VOTRE DÉCLARATION D'AMOUR !
• Surveillez nos rendez-vous!
• Partagez vos coups de cœur avec notre équipe.
• Consultez l'application LeDroit quotidiennement.
• Si votre photo est publiée, identifiez-vous pour devenir finaliste.
À GAGNER :
30 000 $
APPLICABLE SUR L'ACHAT DE VOTRE PROCHAINE MAISON *
ou
5 000 $
DE CARTES-CADEAUX CHEZ DIFFÉRENTS MARCHANDS*
PRÉSENTÉE PAR
BRIGIL
leDroit
* Règlements et détails au www.gatineaujetaime.com

RATÉS DU SYSTÈME DE PAIE PHÉNIX

# L'opposition veut une réunion d'urgence

**TERRY PEDWELL**
*La Presse Canadienne*

Les deux principaux partis d'opposition à Ottawa ont réclamé lundi la convocation d'urgence d'un comité des Communes pour faire le point sur les nombreux ratés du nouveau système de paie dans la fonction publique fédérale.

Et si l'on en croit une note interne d'un des plus importants ministères fédéraux, obtenue par La Presse Canadienne, des «défauts critiques» avaient été soulevés déjà quelques semaines avant la mise en service du nouveau système de paie Phénix.

Les conservateurs et les néo-démocrates souhaitent maintenant que les membres du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires soient rappelés d'urgence à Ottawa afin de comprendre pourquoi des dizaines de milliers de fonctionnaires ont vu leur chèque de paie amputé, en partie ou en totalité, depuis avril dernier.

«Pour un gouvernement qui s'engage à l'ouverture et à la transparence, j'espérerais que les membres d'un comité libéral profitent de l'occasion pour examiner les causes de ce fiasco», a soutenu lundi le porte-parole du Nouveau Parti démocratique en matière de services publics, Erin Weir, qui accuse autant les conservateurs que les libéraux dans ce dossier. «Les conservateurs ont fait fausse route en imaginant que le gouvernement fédéral pouvait effectivement remplacer ses systèmes de paie par un logiciel standard d'IBM exploité par un seul centre de paie, établi à Miramichi pour des motifs politiques», croit M. Weir. Les libéraux, quant à eux, «ont eu tort de mettre en oeuvre le système Phénix cette année même après que les employés du centre les eurent avertis que le système n'était pas au point».

Le Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires est présidé par un député conservateur, mais l'opposition n'y dispose pas de la majorité qui lui permettrait de convoquer des audiences même si les libéraux devaient s'y opposer.

Le porte-parole conservateur en matière de services publics, Steven Blaney, s'est dit déçu de voir que les membres libéraux au sein du comité ont ignoré jusqu'ici les appels de l'opposition pour la tenue d'une réunion d'urgence.

## 500 CHÈQUES D'ICI JEUDI

Le premier ministre Justin Trudeau a annoncé la semaine dernière que le greffier du Conseil privé, qui conseille le cabinet sur les activités du gouvernement, redoublait d'efforts pour régler les problèmes du système Phénix.

Le gouvernement a admis la semaine dernière que plus de 80 000 fonctionnaires fédéraux avaient été victimes de problèmes causés par le nouveau système de paie. On indiquait notamment que 720 employés du gouvernement n'avaient pas été payés – certains depuis des mois –, ce qui les avait forcés à emprunter ou à surutiliser les cartes de crédit afin de boucler leur budget.

Ottawa a promis que près de 500 d'entre eux recevraient un chèque d'ici mercredi, mais il a admis que les problèmes ne seraient pas complètement réglés avant plusieurs mois. Les responsables du système doivent faire le point d'ici jeudi sur les progrès réalisés.

La ministre des Services publics et de l'Approvisionnement, Judy Foote, croit que les ratés du système sont d'abord attribuables à une formation inadéquate des fonctionnaires du Centre des services de paye de la fonction publique de Miramichi, au Nouveau-Brunswick, ce que conteste le syndicat qui représente les quelque 600 employés.

Selon l'Alliance de la fonction publique du Canada, des employés de ce centre administratif fédéral avaient déjà signalé à l'époque au gouvernement conservateur certains problèmes rencontrés avec le logiciel d'IBM. Une note interne adressée au sous-ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'oeuvre et du Travail en mars dernier – moins d'un mois avant la mise en service de Phénix – faisait état de frustrations et suggérait un manque de communication entre le ministère et les responsables du nouveau système.

La note, obtenue par La Presse Canadienne, laissait aussi entendre que la formation était dispensée depuis la fin de février aux employés du centre de Miramichi et qu'il ne semblait pas y avoir de problèmes majeurs de ce côté.

## Le Sénat amorce les déductions sur le salaire de Mike Duffy

Les prochains chèques de paie du sénateur Mike Duffy seront amputés, mais ce ne sera pas à cause des ratés du système de paie Phénix, qui cause des maux de tête aux fonctionnaires fédéraux et au gouvernement. Le Sénat commencera dorénavant à déduire du salaire de M. Duffy les sommes qu'il refuse de rembourser pour des dépenses de fonction contestées par la chambre haute. Le sénateur de l'Île-du-Prince-Édouard avait jusqu'à samedi dernier pour rembourser près de 17 000 $, et il a aussi refusé de se faire entendre lors du mécanisme d'arbitrage prévu par le Sénat. La porte-parole du sénateur Leo Housakos, président du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration, a indiqué lundi que la chambre haute devait procéder à ces déductions sur le salaire en vertu de la politique de règlement des litiges, mise en place à la suite du rapport du vérificateur général. Jacqui Delaney n'a pu préciser l'ampleur ni la durée des ponctions sur le salaire de M. Duffy, qui ne sont pas encore entièrement déterminées.

Le Sénat avait procédé de la même façon dans le cas de Patrick Brazeau, afin de récupérer environ 49 000 $ en allocations de logement contestées. Il a été impossible de joindre M. Duffy, lundi. Le Sénat a décidé le mois dernier de lui réclamer 16 995 $, après réévaluation de sept réclamations et à la lumière de renseignements nouveaux «apparus dans le domaine public» lors du procès criminel du sénateur Duffy. **LA PRESSE CANADIENNE**

LUXX Deli Bistro — Lotto vidéo
10 POUR 10$ — Obtenez GRATUITEMENT une bière en fut 12 oz ou une soupe du jour et café avec l'achat d'un de ces plats
1- Saucisse italienne jumbo
2- Pita au porc ou poulet
3- Sandwich au porc effiloché
4- Brochette de poulet BBQ
5- Sandwich fromage grillé et bacon
6- Doigt de poulet
7- Brochette de filet mignon
8- Burger au poulet Californien
9- Poulet grillé avec salade grecque ou césar
10- Pâte penne rosa, saucisses italiennes et poulet
No. 1 à 8 servis avec frites et salade. Valide de 11 h à 15 h
SPÉCIAL DE LA SEMAINE — 2 œufs, bacon, patates, rôties et café. Lun. - vend. jusqu'à 11 h — 6$
73, boul. de La Gappe, Gatineau — 819.243.4790 — Luxxdelibstro.ca — Petit déjeuner servi tous les jours — Commandes pour emporter

PAL PILON PAL DÉPÔT Depuis 1898
AVIS
Veuillez noter que nous sommes ouvert cette semaine jusqu'à samedi 30 juillet inclusivement.
Notez que nous serons fermé par la suite jusqu'au 6 août inclusivement.
Pilon Ltée.
5, boul. Montclair, Gatineau (Hull) 819 771-5841

LOTO QUÉBEC — Résultats du : DIMANCHE 24 JUILLET 2016
lotoquebec.com/loteries
TOUT OU RIEN : 03 04 05 09 14 17 18 19 20 21 22 23
Lotto 6/D : 4 2 6 4 6 2 6 6
Sprint'O : 13 34 42 46 47
Lotto Poker : 2♢ 6♢ 8♣ V♡ R♡
Astro : Jour - Mois - Année - Signe : 02 JUIN 83 POISSONS
Banco : 07 11 16 17 21 23 24 28 30 33 35 41 43 45 46 51 63 65 66 69 — Turbo x 4
Quotidienne : 2 14 3 630 4 1273
Triplex : 08 16 20 28 36
Extra : 1449453
SUPER MERCREDIS LOTTO 6/49 $6 LOTS GARANTIS
Cet été le mercredi fera plus de gagnants. Détails à lotoquebec.com
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

# La maman du Festival

DENIS GRATTON
CHRONIQUE
dgratton@ledroit.com

La Gatinoise Diane Latreille a le Festival de montgolfières tatoué... sur le bras. « Je voulais ce tatouage sur mon coeur, mais on m'a dit que c'était un peu douloureux à cet endroit. Donc je l'ai fait dessiner sur mon bras », dit-elle en riant.

Mais cette dame de 62 ans a réellement ce festival tatoué sur le coeur. Bénévole de la première heure, elle en sera à sa 28e édition en septembre prochain.

Elle aime tellement offrir ses services durant ce rassemblement annuel que lorsqu'elle travaillait comme gérante d'une boutique aux Promenades Gatineau, avant sa retraite, elle s'assurait de prendre ses vacances estivales en même temps que le Festival de montgolfières, afin de pouvoir y être du début à la fin.

« J'adore ce festival, lance-t-elle. C'est, selon moi, le plus bel événement annuel à Gatineau et l'un des rares qui vient chercher toutes les générations. Et d'y offrir du temps comme bénévole est une joie pour moi. J'ai vraiment trouvé ma place à ce festival. »

Mère de deux filles et grand-mère de quatre petits-enfants, Mme Latreille est responsable du comité Enfants perdus et de l'Aire des soins aux nourrissons. Et elle s'assure d'être présente sur les lieux tous les jours, de 5 h 30 le matin à minuit. Si dévouée est-elle à sa tâche que le fondateur du Festival de montgolfières de Gatineau et directeur des communications à la Ville de Gatineau, Jean Boileau, l'a qualifiée de « maman d'adoption des enfants du Festival ».

« Beaucoup de gens dans l'équipe de bénévoles m'appellent la maman du Festival, dit-elle en souriant. Mais c'est vrai que la « patrouille enfants perdus » est mon bébé. Et l'aire aux nourrissons aussi. Les parents qui viennent au Festival de montgolfières savent qu'ils peuvent compter sur nous.

« Mais les choses ont changé au cours des 27 dernières années, poursuit-elle. Au début, nous avions une petite tente d'armée de dix pieds par dix pieds. Mais aujourd'hui, nous avons une roulotte à air climatisé dans laquelle il y a un espace pour les parents qui veulent changer la couche de leur enfant, un autre coin pour la maman qui veut allaiter son bébé, on a aussi un four à micro-ondes pour réchauffer les biberons et tout le reste. On a vraiment fait du chemin en 27 ans. »

Diane Latreille et son équipe d'une cinquantaine de bénévoles sont également sur place pour les enfants qui, pour toutes sortes de raisons, se séparent accidentellement de leurs parents.

« Je dirais que, annuellement, on aide en moyenne une cinquantaine d'enfants à retrouver leurs parents, affirme Mme Latreille. C'est beaucoup plus facile aujourd'hui avec les téléphones cellulaires. L'enfant se souvient du numéro de téléphone de sa mère ou de son père et il n'a qu'à l'appeler en utilisant le téléphone dans notre roulotte. Mais on faisait aussi du bon boulot avant l'arrivée des nouvelles technologies. On a toujours réussi à réunir l'enfant avec ses parents. Et on a toujours été là pour consoler les pleurs d'un enfant perdu », ajoute-t-elle de son chaleureux sourire.

**« Tous les bénévoles mériteraient ce prix. Mais qu'on m'ait choisie me touche beaucoup. Et moi qui pleure à rien ! Je pense que je vais commencer à pleurer tout de suite. Comme ça, je n'aurai plus de larmes en moi rendu au 4 septembre ! »**

— Diane Latreille

### LE PRIX JEAN BOILEAU

Le dévouement et l'engagement de la « maman d'adoption des enfants du Festival de montgolfières de Gatineau » seront soulignés le 4 septembre prochain, alors qu'on remettra à Diane Latreille le Prix Jean Boileau, qui souligne l'apport exceptionnel des artisans de cet événement. Mme Latreille recevra son prix sur la scène Casino Lac-Leamy.

« Tous les bénévoles mériteraient ce prix, dit-elle humblement. Mais qu'on m'ait choisie me touche beaucoup. Et moi qui pleure à rien !, lance-t-elle en levant les yeux au ciel. Je pense que je vais commencer à pleurer tout de suite. Comme ça, je n'aurai plus de larmes en moi rendu au 4 septembre ! »

Le Prix Jean Boileau sera remis à Diane Latreille le 4 septembre prochain.
— COURTOISIE

CONSEILLER SPÉCIAL DU PREMIER MINISTRE COUILLARD

# Norm MacMillan s'amène en renfort

**DANIEL LEBLANC**
*dleblanc@ledroit.com*

L'ex-député libéral de Papineau Norman MacMillan reprendra bientôt du service dans de nouvelles fonctions, quatre ans après avoir fait une croix sur la politique.

L'homme de 68 ans, qui a siégé à l'Assemblée nationale de 1989 à 2012, a accepté de sortir de sa retraite pour occuper dès le mois prochain un poste de conseiller spécial auprès du premier ministre Philippe Couillard.

L'ancien politicien connu pour son franc-parler et son caractère parfois bouillant aura entre autres comme mandat de resserrer les liens entre le caucus de 71 députés libéraux et le cabinet du premier ministre.

« Je n'ai pas grand commentaires à part de dire que quand le premier ministre t'appelle, tu ne peux pas dire non, comme le dit un vieux dicton anglais », a lancé le principal intéressé lorsque joint par *LeDroit* lundi après-midi.

L'ex-ministre responsable de l'Outaouais, qui a occupé les fonctions de président du caucus et de *whip* en chef sous le gouvernement Charest, a indiqué que les discussions entre le cabinet de Philippe Couillard et lui se sont amorcées en juin dernier.

Après avoir affirmé aux médias qu'il était « prêt à rentrer dans ses terres » lorsqu'il a annoncé son départ deux mois avant les élections remportées par les péquistes, M. MacMillan se sent d'attaque pour ce nouveau défi, même s'il s'est pointé de manière inattendue.

« Quand le premier ministre t'appelle, tu ne peux pas dire non, comme le dit un vieux dicton anglais », a lancé Norm MacMillan.

— PATRICK WOODBURY, ARCHIVES LEDROIT

« C'est d'abord une surprise, mais aussi un honneur d'avoir reçu cet appel. Après quatre ans à la retraite, tu ne t'y attends pas », s'est exclamé l'ancien ministre délégué aux Transports.

Le nouveau poste qu'occupera celui qui a siégé durant sa carrière sous six premiers ministres, de Robert Bourassa à Jean Charest en passant par Daniel Johnson fils, Jacques Parizeau, Lucien Bouchard et Bernard Landry, n'affectera en rien ou presque son rôle de gouverneur des Olympiques de Gatineau.

« C'était l'une des conditions que j'ai imposées, car c'est l'une des plus belles choses qui s'est passée depuis que je suis à la retraite. Pour nos relations avec la Ville de Gatineau, ça ne changera rien, sauf qu'il est bien clair que s'il y a des négociations avec Québec, je vais me retirer », dit-il.

La nomination de M. MacMillan survient alors que le caucus présessionnel du PLQ se tiendra en Outaouais pour la première fois en plus d'une décennie. La réunion des élus aura lieu du 6 au 8 septembre à l'hôtel Crowne Plaza, dans le secteur Hull.

La prochaine session parlementaire débutera le 20 septembre.

AVEC LA PRESSE CANADIENNE

VOUS AVEZ SOUMIS UNE PHOTO?

CHAQUE JOUR DANS L'APP LE DROIT
Rendez-vous sur votre tablette ou téléphone intelligent pour voir si elle se trouve parmi les six photos publiées tous les jours.

LE MERCREDI
Vérifiez si la photo gagnante de la semaine est la vôtre!

10 000 $
DE PRIX À GAGNER

POUR PARTICIPER
lesplaisirs.gcmedias.ca

GOSSELIN Nikon Hôtellerie Champêtre leDroit GROUPE CAPITALES MÉDIAS

AU LENDEMAIN DE L'INCENDIE DE L'ÉGLISE

# St-Isidore en mode solution

**CATHERINE MORASSE**
*cmorasse@ledroit.com*

Deux jours après qu'un incendie ait anéanti son église, la communauté de St-Isidore se tourne vers l'avenir et se mobilise pour préparer la reconstruction.

Dimanche soir, le comité de la paroisse a réuni ses membres pour discuter des mesures immédiates qui peuvent être mises en marche pour continuer la tenue des services religieux.

Il a été décidé de déménager les messes dans un village voisin. Elles auront lieu à Fournier le samedi à 16 h 30 et le dimanche à 10 h, et ce, pour les deux communautés. « Le déménagement à Fournier est provisoire. On n'a pas encore déterminé ce qui arrivera après et si on doit choisir un lieu de culte en attendant. Beaucoup de choses sont encore en suspens. Pour la reconstruction, le quand et le comment restent des questions », précise le curé de l'église de St-Isidore, Pascal Nizigiyimana.

Quant aux autres services, le conseiller municipal Marcel Legault souligne que plusieurs salles sont disponibles à St-Isidore. Le salon funéraire, le gymnase de l'école élémentaire et l'aréna sont quelques-uns des lieux qui pourraient accueillir des cérémonies.

Reste à déterminer la cause de l'incendie et à obtenir les résultats de plusieurs analyses avant de faire parvenir de l'information à la compagnie qui assure l'église. Selon le conseiller, cette étape devrait prendre encore quelques semaines. « Il y a trop de choses à voir avant de prendre des décisions finales, lance-t-il. Même pour la reconstruction ; on dit qu'on reconstruit, mais on est loin d'avoir tous les éléments en main. Mais le mot d'ordre, c'est qu'on reconstruit. »

## LA CAUSE TOUJOURS INCERTAINE

L'hypothèse selon laquelle un éclair serait la cause de l'incendie reste privilégiée. Lundi, des enquêteurs de la province devaient venir inspecter ce qu'il reste de l'église.

SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LEDROIT

En journée, les examinateurs ont appelé pour se désister. « Ils ont dit que c'était presque certain que c'était à cause de la foudre », poursuit M. Legault.

Selon la municipalité de La Nation, il se pourrait aussi que des problèmes électriques aient déclenché les premières flammèches.

L'enquête a été confiée aux pompiers de La Nation.

## Les petits bonshommes

26/7/2016

## EN BREF

ATTAQUE DE PITBULL À OTTAWA

### Le chien sera euthanasié

La Ville d'Ottawa confirme que le chien qui a attaqué violemment une femme de 50 ans, samedi, était de race pitbull. La propriétaire de l'animal a remis son chien aux Services des règlements municipaux qui devront euthanasier la bête. L'incident est survenu vers midi, à l'angle des rues Montfort et Marier dans le quartier Vanier. Les paramédics ont retrouvé la femme gravement blessée au torse et à plusieurs endroits sur son corps. Des accusations pourraient être déposées contre la propriétaire du chien. Elle s'expose à une amende pouvant atteindre 10 000 $. De plus, le propriétaire d'un pitbull reconnu coupable d'une attaque peut être emprisonné pour une durée ne dépassant pas six mois. Les chiens de type pitbull sont interdits en Ontario depuis 2005. Les propriétaires qui ont adopté leur chien avant sont exemptés par cette loi. Ils doivent toutefois maintenir leur animal en laisse et le garder muselé en public. De plus, le pitbull doit être stérilisé. La Ville dénombre 89 pitbulls sur son territoire. Depuis 2005, 4113 morsures de chien ont été enregistrées, dont 16 auraient été infligées par des chiens de type pitbull.

### Un immeuble flambe à Embrun

Un immeuble de dix logements et de deux commerces a été ravagé par un incendie, dimanche, à Embrun. L'incendie s'est déclaré vers 23 h 40 au 931, rue Notre-Dame. Il a fallu près de deux heures aux pompiers de la municipalité pour maîtriser le brasier. Les flammes ont détruit la section résidentielle, au deuxième étage de l'édifice. Les commerces du rez-de-chaussée ont été endommagés par l'eau. L'immeuble est une perte totale. Aucune personne n'a été blessée. La cause de l'incendie n'a pas encore été déterminée. Des enquêteurs étaient attendus sur place lundi.

**LEDROIT**

LUC RENAUD A DÉCIDÉ DE RECOURIR À UN EMPRUNT BANCAIRE

# Direction Mexique pour un homme quadriplégique

**DANIEL LEBLANC**
*dleblanc@ledroit.com*

Luc Renaud, cet homme quadriplégique de Val-des-Monts qui a récemment lancé une campagne de sociofinancement dans le but de pouvoir subir s'envoler vers l'étranger pour y subir un traitement qui rehausserait de 60 % ses chances de remarcher, se rapprochera de son rêve à la mi-août.

Une semaine après avoir entre autres raconté son histoire au *Droit*, l'homme qui a été victime d'un bête accident en octobre 2015 a décidé de prendre le taureau par les cornes en contractant un prêt bancaire de 50 000 $ dans le but de subir l'opération tant souhaitée.

Il prendra la direction du Mexique le 16 août pour y subir un traitement à base de cellules souches qui permettrait de regonfler sa moelle épinière. Il séjournera quatre jours dans une clinique du groupe médical Baja Med, à Tijuana.

« Ce n'était pas prévu de faire un emprunt, mais dans ma condition, plus longtemps j'attends, pire ça peut être, alors j'ai décidé de subir le traitement le plus rapidement possible. C'est ma santé avant tout et je suis positif. Je veux m'en sortir. L'expression dit : aide-toi et le ciel t'aidera, mais parfois il faut s'aider soi-même aussi. Et je suis confiant que ma campagne va débloquer éventuellement, les gens sont généreux », affirme-t-il.

En date de lundi soir, sa campagne de sociofinancement avait permis d'amasser 1285 $.

Dès son retour au pays, M. Renaud amorcera des séances quotidiennes intensives de physiothérapie, un exercice qui sera « quasiment une job à temps plein », lance-t-il en riant.

Il retournera en sol mexicain en octobre prochain pour y subir la seconde phase du traitement, lequel est encore à l'étude au Canada.

Rappelons que le Montvalois est cloué à un fauteuil roulant depuis qu'il a déboulé l'escalier puis fini sa course tête première sur une planche de bois dans le sous-sol de sa demeure.

CENTRE-VILLE DE GATINEAU

## Des travaux dès le 8 août

Les pelles mécaniques envahiront bientôt le centre-ville de Gatineau alors que les travaux de revitalisation du secteur s'amorceront le 8 août, a annoncé la Ville lundi. Elle consistera à modifier de la géométrie de la rue Laval à l'intersection de la promenade du Portage, ajouter une fontaine sculpturale à l'intersection de la promenade du Portage et de la rue Laval, séparer le réseau d'égouts et procéder à la réfection de l'aqueduc sur la rue Kent, de la place Aubry à la rue Papineau; ainsi qu'à réaménager la place Aubry. Les travaux de métamorphose du centre-ville, réalisés au coût de 11,5 millions $, s'échelonneront jusqu'en 2019. **LEDROIT**

Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipements offerts en option. Les détaillants peuvent vendre ou louer à prix moindre. Ces offres s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Un dépôt de sécurité pourrait être exigé par Crédit Ford selon les termes et conditions régissant le contrat de crédit du client. Ces offres excluent les frais d'immatriculation, les assurances, le plein de carburant, des frais maximum de RDPRM de 44 $ pour les véhicules loués plus des frais de services externes de 4 $, les droits spécifiques sur les pneus neufs, la TPS et la TVQ. Tous les prix et rabais sont appliqués à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDSC). Pour obtenir tous les détails, consultez votre détaillant Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. Pour les commandes à l'usine, un client admissible peut se prévaloir des primes/offres promotionnelles de Ford en vigueur soit au moment de la commande à l'usine, soit au moment de la livraison, mais non des deux. Les offres des détaillants ne peuvent être combinées à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, aux primes pour la location quotidienne, au programme d'encouragement aux modifications commerciales ou au programme de primes aux parcs commerciaux. * L'offre Prix employés (le « Prix Employés ») est en vigueur du 1er juillet au 30 septembre 2016 (la « période du programme ») et s'applique à l'achat ou à la location de la plupart des véhicules Ford 2016 et 2017 neufs (à l'exception des modèles suivants : modèle châssis-cabine, châssis nu, fourgon tronqué, F-150 Raptor, F-650, F-750, Mustang Shelby GT 350/350R, Ford GT et Focus RS). Le Prix Employés s'applique au programme « A » habituellement offert aux employés de Ford Canada, mais exclut le boni négocié avec les TCA. Le Prix employés ne s'applique pas aux véhicules ayant droit à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, au programme de primes pour parcs commerciaux, aux primes pour la location quotidienne, ni aux programmes de fidélité Plans A/X/Z/D/F. ** Offre valide jusqu'au 30 septembre 2016. Obtenez 3 485 $ en rajustement Prix employés à l'achat ou à la location d'un nouveau Ford Escape Titanium 2017 à 4 roues motrices équipé des ensembles technologie (301A) et tourisme. Le rajustement Prix employés sur l'Escape Titanium à 4 roues motrices est de 3 035 $. ^ Cette offre est en vigueur du 1er juillet au 30 septembre 2016 uniquement (« la période de l'offre ») et s'adresse aux résidents canadiens membres en règle de Costco, en date du 30 juin 2016 ou avant, qui achètent ou louent un véhicule Ford 2016 et 2017 neufs (à l'exception des modèles suivants : Fiesta, Focus, C-MAX, Mustang Shelby 350/350R, F-150 XL 4x2 à cabine simple, F-150 Raptor, les camions de poids moyen) (chacun étant un « véhicule admissible »). Une seule offre est applicable à l'achat ou à la location d'un (1) véhicule admissible par membre admissible de Costco, jusqu'à concurrence de deux (2) véhicules par numéro de membre de Costco seulement. Cette offre est transférable aux personnes vivant dans le même foyer qu'un membre admissible de Costco. Les taxes s'appliquent avant la déduction de 1 000 $ CAN. ®: utilisée en vertu d'une licence accordée par Price Costco International, Inc. †† © 2016 Sirius Canada Inc. « SiriusXM », le logo SiriusXM, de même que les noms et logos des stations sont des marques de commerce de SiriusXM Radio Inc. utilisées en vertu d'une licence. © 2016 Ford du Canada Limitée. Tous droits réservés.

SiriusXM
De série pour la plupart des véhicules Ford avec abonnement de 6 mois prépayés††.

L'avenir est à ceux qui luttent
Fondé le 27 mars 1913

# opinion

PIERRE-PAUL NOREAU
**PRÉSIDENT ET ÉDITEUR**
pnoreau@ledroit.com

JEAN GAGNON
**RÉDACTEUR EN CHEF**
jgagnon@ledroit.com

PATRICE GAUDREAULT
**DIRECTEUR DE L'INFORMATION**
pgaudreault@ledroit.com

## Le bilinguisme à la sauce ontarienne

L'auteur est un écrivain demeurant à Toronto

**Paul-François Sylvestre**

Lors du rapatriement de la Constitution en 1982, l'Ontario a refusé de se déclarer bilingue, à l'image du Nouveau-Brunswick. Depuis, l'Assemblée de la francophonie de l'Ontario n'a jamais réussi à faire avancer ce dossier, la province préférant l'approche des services en français, plutôt que celle d'une déclaration qui risquerait de faire des vagues et de susciter un débat acrimonieux. Mais en réalité, l'Ontario est bilingue dans trois domaines.

Premièrement, en matière d'éducation, tous les cours de la prématernelle à la 12e année sont offerts en français dans des écoles gérées par des conseils scolaires de langue française.

Deuxièmement, du côté de la justice, les testaments peuvent être écrits en français et tous les procès de juridiction provinciale peuvent se dérouler en français.

Troisièmement, tous les députés peuvent s'exprimer en français ou en anglais à l'Assemblée législative de l'Ontario.

En éducation, le français a acquis un statut égal à l'anglais après plusieurs crises scolaires, commissions d'études et projets de lois.

Dans le domaine de la justice, le procureur général Roy McMurtry a opté pour la formule des petits pas, sans brusquer le système, et a rendu les cours de justice bilingues sans tambour ni trompette.

Quant à l'Assemblée législative de Queen's park, on n'a eu qu'à engager des interprètes et le tour était joué.

Face à cette situation de bilinguisme implicite, on peut légitimement se poser une question. Pourquoi les postes de ministre de l'Éducation, de Procureur général (Justice) et de Président de l'Assemblée législative ne sont pas toujours occupés par une personne parfaitement bilingue ?

Un député unilingue anglais peut accéder à tous les postes du cabinet, sauf peut-être à celui de ministre délégué aux Affaires francophones (encore que cela pourrait techniquement arriver). À l'inverse, un député unilingue français ne peut pas accéder au cabinet, même pas au poste de ministre délégué aux Affaires francophones. Pourquoi ? Parce que les réunions du Conseil des ministres se déroulent en anglais ; les mémoires que soumettent les ministres sont rédigés en anglais, seule langue officielle du gouvernement de l'Ontario.

J'ai déjà recommandé à l'ancienne ministre Madeleine Meilleur de faire adopter une politique à l'effet que tous les mémoires soumis, peu importe le ministère, aient un article intitulé « Impact sur les services en français ».

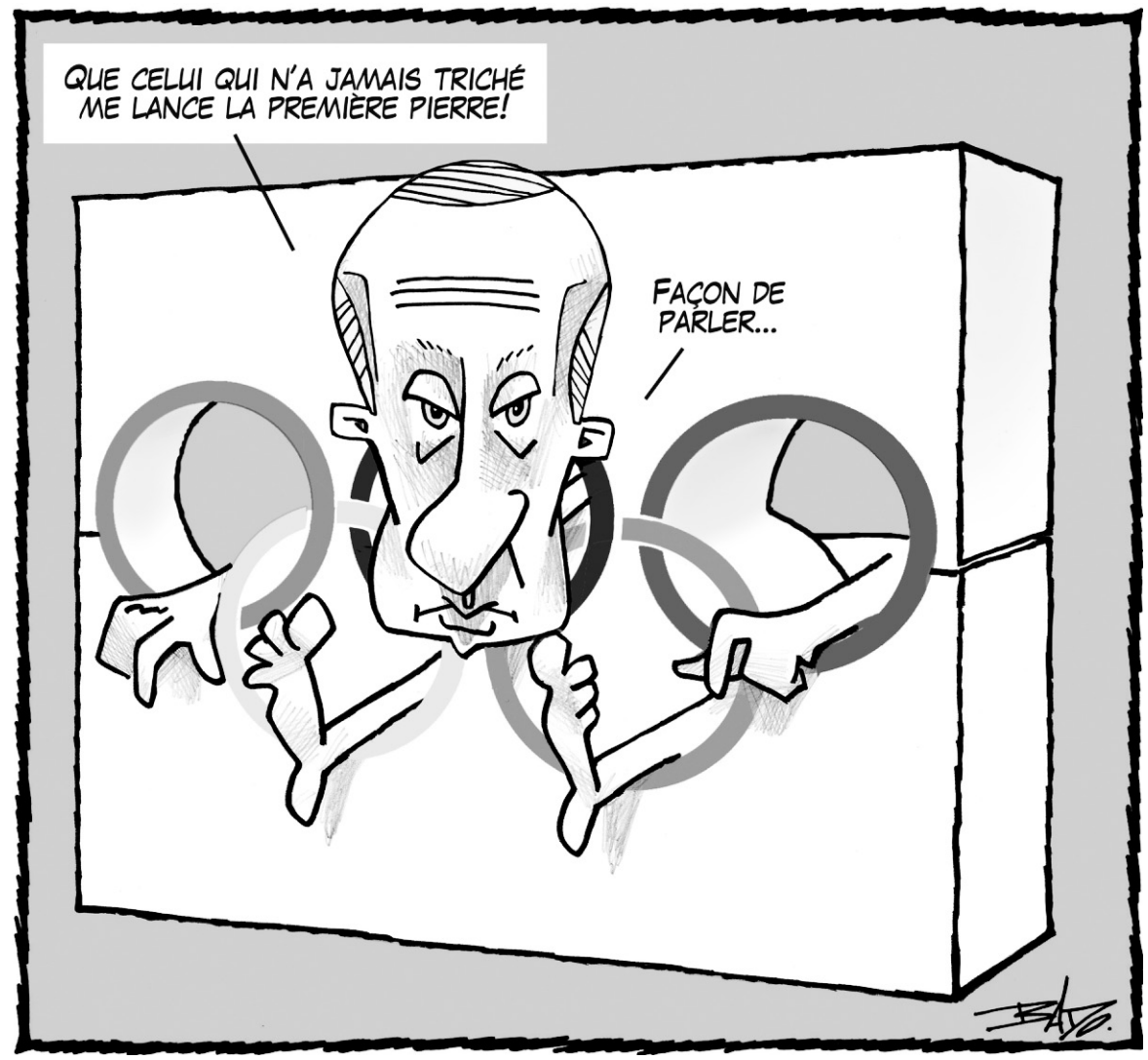
Comme je n'ai jamais eu de réponse, j'en déduis que cette politique n'a pas été mise en œuvre.

On a récemment célébré 400 ans de présence française en Ontario. De beaux discours, de beaux spectacles, de beaux partys. Peu de gestes concrets ayant un impact durable. C'est bien beau d'avoir un drapeau et une Journée des Franco-Ontariennes et des Franco-Ontariens, mais cela demeure de la frime folklorique si la reconnaissance du français ne s'exerce pas aux plus haut échelons du gouvernement.

Le Commissaire aux services en français François Boileau a récemment recommandé de revoir la Loi sur les services en français. Elle date de 30 ans, donc d'une époque qui connaissait à peine Internet et pas du tout les réseaux sociaux. Cette refonte de la Loi demeure peut-être l'occasion, non pas de déclarer la province bilingue (ce serait trop beau), mais de mieux enchâsser les droits des Franco-Ontariens et Franco-Ontariennes.

**BUREAU D'OTTAWA**
47, rue Clarence, bureau 222, Ottawa (Ontario) K1N 9K1

**BUREAU DE GATINEAU** – SERVICE À LA CLIENTÈLE
85 ch. de la Savane, Gatineau (Québec)




## À VOUS LA PAROLE

### Le sens de la mesure

Il n'est pas de plus folle et de plus vorace idole que la déesse Raison. Cet aphorisme de Gustave Thibon s'applique à merveille à ceux ou celles qui essaient de faire passer la moquerie et la malice ou l'insulte pour de la liberté d'expression. Je fais partie depuis 35 ans d'un groupe d'entraide où des naufragés de la vie viennent aborder à ce port d'attache. Nous nous taquinons joyeusement, mais personne n'aurait l'idée de rire de la blessure ou de l'infirmité de l'autre. C'est une question élémentaire de bon sens. Les gens de nos jours ont perdu le sens des mots et le sens de la mesure !

***Christian Larsen,*** *Gatineau*

### Trumperies

On ne peut qu'être d'accord avec l'analyse de Gilbert Lavoie (« Au pays de la famille Trump », LeDroit, 23 juillet 2016). L'élection de cet égocentrique ignorant et xénophobe conduirait à un désastre mondial, et il est regrettable que le parti républicain n'ait pas pu lui bloquer la route comme il l'aurait voulu. En revanche, contrairement à Gilbert Lavoie, je ne suis pas surpris que la convention du parti républicain n'ait pas « fait allusion aux conséquences dévastatrices de l'intervention américaine en Irak ». Cette guerre, ratée il est vrai, fut suggérée par le premier ministre travailliste anglais Tony Blair et fut appuyée notamment, au nom de Médecins sans frontières, par l'ancien ministre socialiste français Bernard Kouchner, alors que Jacques Chirac s'y était opposé. Cette guerre en Irak n'était donc pas représentative de la droite où niche Trump !

***Roland Madou,*** *Ottawa*

### Précision

Une omission s'est glissée dans la chronique « Chapitre difficile dans les librairies franco-ontariennes », de notre collaborateur Sébastien Pierroz, publié en page 12 de notre édition de lundi. Ce ne sont pas quatre, mais bien cinq librairies qui offrent des livres en français en Ontario, puisque Le coin du livre à Ottawa demeure la plus vieille librairie franco-ontarienne. Par ailleurs, la Librairie du Centre n'est pas située dans le secteur Vanier, mais bien dans Overbrook.

### Ledroit.ca/Question du jour

Mort d'un homme de race noire à la suite d'une arrestation : que doit-faire le Service de police d'Ottawa pour conserver ses liens avec la communauté?

Envoyez vos courriels à editorial@ledroit.com

# le pays et le monde

TRAGÉDIE DANS UN CENTRE POUR HANDICAPÉS AU JAPON

## Une attaque au couteau fait 19 morts

*Agence France-Presse*

**TOKYO —** Dix-neuf personnes ont été tuées et 25 blessées lors d'une attaque au couteau dans un centre pour handicapés mentaux au Japon, perpétrée aux premières heures mardi par un ancien employé.

« Les médecins ont confirmé la mort de 19 personnes », a déclaré à l'AFP un porte-parole du département des pompiers. Parmi les blessés, 20 sont gravement touchés, a-t-il précisé.

La police avait fait état un peu plus tôt de plus de 10 morts.

Un homme âgé d'une vingtaine d'années s'est rendu à la police après 3 h mardi (18 h GMT lundi), disant être l'auteur de la tuerie, a indiqué à l'AFP un porte-parole de la police de la préfecture de Kanagawa, dans la région de Tokyo.

« Nous sommes en train d'essayer de déterminer les détails de l'affaire », a ajouté le porte-parole.

La police avait auparavant reçu un appel du centre les alertant de l'agression, qui s'est déroulée à Sagamihara, une ville de plus de 700 000 habitants située à une cinquantaine de kilomètres de Tokyo.

Le meurtrier présumé, identifié comme Satoshi Uematsu, 26 ans, a affirmé être un ancien employé, selon l'agence de presse Kyodo.

Il aurait dit à la police : « Les handicapés devraient tous disparaître », selon des propos cités par le quotidien Asahi.

D'après la chaîne de télévision publique NHK, l'homme est entré dans le bâtiment en brisant une vitre. La police a trouvé « plusieurs » couteaux dans son sac, donc certains recouverts de sang.

« J'ai entendu les nouvelles à la radio et je me suis précipité ici, mais je ne peux pas entrer », a déclaré le père d'un enfant pris en charge par le centre, interrogé par la NHK.

Environ 160 personnes sont hébergées dans cette installation, d'après les autorités préfectorales, qui devraient s'adresser à la presse dans la matinée.

Les tueries de masse sont rares au Japon, qui dispose d'une législation de contrôle des armes très stricte et d'un taux de criminalité relativement faible. Mais des déchaînements de violence aveugle et coups de folie meurtrière endeuillent occasionnellement l'archipel.

En juin 2008, un homme de 28 ans, armé d'un couteau et au volant d'un camion, avait semé la panique dans le quartier électronique d'Akihabara à Tokyo, écrasant des piétons avant de poignarder des passants au hasard dans la foule avec une lame à double tranchant.

Sept personnes avaient été tuées et 10 blessées. Le meurtrier a été condamné à la peine capitale.

Quelques années plus tôt, en juin 2001, un homme avait pénétré dans une école primaire d'Ikeda, une banlieue cossue d'Osaka, où il avait poignardé à mort huit enfants.

Les tueries de masse sont rares au Japon, mais des déchaînements de violence aveugle et coups de folie meurtrière endeuillent occasionnellement l'archipel. — AFP

### L'État islamique revendique l'attentat d'Ansbach

**ANSBACH —** Le groupe armé État islamique (ÉI) a revendiqué, lundi, l'attentat-suicide à la bombe qui a fait 15 blessés à Ansbach, dans le sud de l'Allemagne.

L'agence de presse Aamaq, qui est affiliée à l'organisation terroriste, a déclaré que l'attaque survenue dimanche soir avait été menée par « l'un des soldats de l'État islamique ». Elle a affirmé que le kamikaze avait répondu à l'appel du groupe armé demandant à ses militants de prendre pour cible les pays faisant partie de la coalition qui se bat contre lui en Irak et en Syrie.

Plus tôt lundi, les autorités allemandes avaient indiqué avoir retrouvé une vidéo sur le téléphone mobile de l'homme, un Syrien âgé de 27 ans, dans laquelle il prêtait allégeance au leader de l'ÉI.

Le ministère de l'Intérieur de la Bavière, Joachim Herrmann, avait révélé que selon la traduction de la vidéo tournée en arabe, le suspect, dont la demande d'asile a été rejetée par le gouvernement allemand, annonçait aussi son intention de se « venger » de l'Allemagne.

M. Herrmann avait ajouté que les policiers avaient également découvert des vidéos avec du contenu « salafiste » et du matériel pour fabriquer des bombes dans la résidence de l'individu.

L'homme, dont l'identité n'a pas été divulguée, a déclenché les explosifs dissimulés dans son sac à dos à l'extérieur d'un bar d'Ansbach dimanche soir. Il avait un peu plus tôt tenté d'entrer sur le site d'un festival de musique, mais avait été débouté parce qu'il n'avait pas de billet.

Quatre des blessés étaient dans un état critique, lundi.

## Une autre fusillade dans une boîte de nuit de la Floride

*Associated Press*

**FORT MYERS —** Une fusillade survenue tôt lundi matin à l'extérieur d'une boîte de nuit de la Floride a fait 2 morts et au moins 17 blessés, ont indiqué les autorités.

Selon les médias locaux, le drame a apparemment eu lieu après une fête d'adolescents organisée au Club Blu à Fort Myers.

La police a placé trois suspects en détention et a décrété que le secteur où se trouvait le bar était redevenu sécuritaire, a annoncé le capitaine Jim Mulligan dans un communiqué.

Les forces de l'ordre n'ont pas encore déterminé ce qui avait provoqué cette flambée de violence.

Trois personnes étaient toujours hospitalisées lundi matin, a révélé Cherly Garn, une porte-parole du système de santé Lee Memorial, dans un courriel. Tous les autres blessés ont reçu leur congé après avoir été traités.

M^me^ Garn a ajouté que deux personnes transportées vers d'autres hôpitaux de la région avaient aussi été soignées et renvoyées chez elles.

Elle a précisé que les patients étaient âgés entre 12 et 27 ans.

Selon M. Mulligan, les coups de feu ont commencé à retentir vers 0 h 30, lundi.

La police a indiqué que l'enquête comportait deux scènes de crime. Plusieurs heures après les faits, une rue du voisinage était toujours fermée pendant que les policiers investiguaient.

Dans un message publié sur sa page Facebook, la direction du Club Blu a affirmé que la fusillade était survenue alors que le bar fermait et que les parents venaient chercher leurs enfants.

Le message précise aussi que des agents de sécurité armés étaient présents sur les lieux durant la fête.

Cette tragédie s'est produite plus d'un mois après qu'un tireur eut fait 49 morts et 53 blessés au club Pulse à Orlando, la tuerie la plus mortelle de l'histoire récente des États-Unis.

PROCÈS DE RICHARD BAIN

# Sa retraite l'a changé, selon les témoins

**STÉPHANIE MARIN**
*La Presse Canadienne*

**MONTRÉAL —** Au procès de Richard Henry Bain, la défense a fait venir lundi à la barre des témoins pour démontrer que l'accusé avait de très bonnes relations avec les francophones dans son entourage et que sa personnalité avait dramatiquement changé lorsqu'il avait pris sa retraite en 2008.

L'homme a été accusé pour la fusillade du 4 septembre 2012 — le soir de l'élection provinciale — au Métropolis à Montréal, là où la chef péquiste Pauline Marois prononçait son discours de victoire.

Il a plaidé non coupable aux six chefs d'accusation déposés contre lui, incluant celui de meurtre prémédité pour la mort du technicien de scène Denis Blanchette. L'homme âgé de 65 ans fait face à trois chefs de tentative de meurtre et est aussi accusé de possession de matériel incendiaire et d'incendie criminel.

Bain présente une défense de non-responsabilité criminelle pour cause de troubles mentaux. Son état psychologique avant l'attentat est ainsi crucial à sa défense.

Lundi, la défense a fait entendre quatre témoins, dont le frère aîné de l'accusé.

Richard Henry Bain était le superviseur d'Alain Goyer qui a témoigné que lui-même est francophone, tout comme la majorité des employés de leur usine de cuivre. Il a déclaré qu'il n'y a jamais eu de problèmes ni de tensions entre Richard Bain et les francophones.

Un autre collègue de travail, Hans Pearsson, a confirmé le tout.

« Pour moi il était un employé normal. Il n'a jamais été violent. Il n'a jamais parlé des droits des anglophones », a déclaré l'homme qui s'exprime lui-même en anglais.

Bain présente une défense de non-responsabilité criminelle pour cause de troubles mentaux. Son état psychologique avant l'attentat est ainsi crucial à sa défense.
— PATRICK SANFAÇON, LA PRESSE

Ses relations avec les francophones ont fait l'objet de nombreuses questions de son avocat, Alan Guttman, vraisemblablement parce que le soir de son arrestation, Bain a été filmé criant en français « les Anglais se réveillent » et qu'il avait tenu dans le passé un discours pour la partition de Montréal du reste du Québec.

De plus, l'accusé aurait affirmé à la psychiatre Marie-Frédérique Allard, après son arrestation, que son plan était de tuer le plus de séparatistes possible ainsi que la chef péquiste Pauline Marois. Bain a toutefois indiqué ne pas se souvenir d'avoir prononcé ces paroles.

Interrogé par Me Guttman, M. Goyer a dit que Bain était très humain, qu'il se préoccupait des conditions de travail des employés, les encourageait et avait toujours de bons mots pour eux.

Après sa retraite, il a continué d'entretenir des relations avec son ancien superviseur.

Mais il indique qu'à cette époque, et même un peu avant en 2007, lorsqu'il y a eu un lock-out à l'usine, son attitude a complètement changé.

Il serait devenu impatient, autoritaire, nerveux, moins précis, a témoigné M. Goyer. Même son langage corporel a changé.

Puis après sa retraite, Bain s'est séparé de sa conjointe et a vendu sa maison.

Le témoin a indiqué qu'il trouvait que l'accusé s'inquiétait du virus H1N1 de façon démesurée.

Quant à Roger David, il connaît l'accusé depuis 35 ans parce que ses parents avaient un chalet près de celui de Bain.

Durant toutes ces années, il n'a vu aucun problème entre Bain et son père, ni avec d'autres francophones.

La défense va faire venir à la barre d'autres témoins mardi, dont la psychiatre Marie-Frédérique Allard.

## EN BREF

COMPLOT CONTRE LES JEUX À RIO

### La police arrête le dernier suspect

**RIO DE JANEIRO —** Les autorités brésiliennes ont arrêté le dernier membre d'un groupe de sympathisants de l'organisation terroriste État islamique (ÉI) qui auraient discuté de la possibilité d'effectuer des attentats durant les Jeux olympiques de Rio de Janeiro. Dans un communiqué publié tard dimanche soir, la police fédérale du Brésil a annoncé que l'homme avait été appréhendé à Comodoro, une ville située dans le centre-ouest du pays.

### La Turquie lance des mandats d'arrêt contre 42 journalistes

**ANKARA —** La Turquie a lancé des mandats d'arrêt contre 42 journalistes soupçonnés de liens avec les organisateurs présumés d'une tentative de coup militaire, alimentant les craintes qu'une répression cible les médias pour tout reportage critique du gouvernement. Tandis que le gouvernement turc affirme qu'il enquête sur les journalistes pour de possibles comportements criminels plutôt que pour leurs reportages, des détracteurs préviennent que l'état d'urgence décrété après la tentative de coup d'État du 15 juillet menace la liberté d'expression.

### Des attentats font au moins 23 morts dans les environs de Bagdad

**BAGDAD —** Un kamikaze a projeté son automobile bourrée d'explosifs sur un poste de contrôle de la police irakienne au nord de Bagdad, lundi, faisant au moins 14 morts et 41 blessés, tandis que 9 autres personnes ont perdu la vie dans une série d'attentats survenus dans la capitale, selon les autorités. La première attaque s'est produite à Al Khalis, une ville située à environ 80 kilomètres au nord de Bagdad. Huit policiers et six civils ont été tués alors que 41 autres personnes ont été blessées. Plus tard lundi, d'autres bombes ont explosé dans trois zones commerciales distinctes de la capitale irakienne, enlevant la vie à neuf personnes. Dimanche, un autre attentat du genre, perpétré à un poste de contrôle policier dans le district chiite de Kadhimiya, avait fait au moins 14 morts et 31 blessés. **AP**

### Une femme de Newport aurait tiré sur des joueurs de Pokémon Go

**NEWMARKET —** Des accusations ont été portées à l'endroit d'une femme âgée de 29 ans qui aurait tiré sur des joueurs de Pokémon Go avec une arme à plomb, samedi, au nord de Toronto. La police régionale de York affirme avoir reçu un appel vers 22 h 30, samedi, signalant que Patricia Champagne tirait sur un groupe de personnes s'adonnant au jeu mobile Pokémon Go à Newmarket, en Ontario. Selon les policiers, des témoins ont aperçu une femme, juchée sur un toit à proximité, ouvrant le feu avec un pistolet à plomb semblable à une arme de poing. Patricia Champagne, de Newmarket, a été accusée d'agression armée et de possession d'arme dans un dessein dangereux. **PC**

Plaisirs d'été
ZONEPUB THÉMATIQUE PUBLICITAIRE
leDroit
RÉSERVEZ VOTRE ESPACE PUBLICITAIRE
DÈS MAINTENANT EN COMMUNIQUANT AU 613 562-7777

# Sanders appelle au rassemblement

*Agence France-Presse*

**PHILADELPHIE —** La convention du parti démocrate qui doit investir Hillary Clinton pour la présidentielle américaine s'est ouverte lundi à Philadelphie sur une image de désunion, les partisans incontrôlables de Bernie Sanders laissant éclater leur mécontentement.

L'ancienne secrétaire d'État, qui espère succéder à Barack Obama et devenir la première femme présidente des États-Unis, doit rassembler pour l'emporter face au républicain Donald Trump lors du scrutin du 8 novembre.

Mais si son rival malheureux des primaires, Bernie Sanders, a appelé à se ranger derrière elle, ses partisans ne décolèrent pas contre Hillary Clinton, qui représente à leurs yeux une trahison des idéaux progressistes.

Pendant ce temps, Donald Trump s'amusait de ce désordre, après que sa propre convention d'investiture à Cleveland la semaine dernière fut émaillée de polémiques.

« Je suis très étonné que Bernie se soit couché comme ça. Il s'est couché », a-t-il lancé lors d'une *réunion* à Roanoke.

À l'intérieur de la salle de Philadelphie, les délégués pro-Sanders se sont bruyamment manifestés tout au long de la première journée de convention, interrompant les orateurs à chaque fois qu'ils prononçaient le nom d'Hillary Clinton, scandant : « Bernie ! Bernie ! »

Les délégués d'Hillary Clinton ont contré par leurs propres « Hillary ! », dans un concours de décibels.

« Clinton ne peut pas battre Trump, point final. Un sandwich jambon-beurre pourrait battre Trump mais Clinton n'en est pas capable », argue dans la section du Michigan la déléguée Melissa Arab, insensible aux appels au calme du sénateur du Vermont.

Bernie Sanders a lui-même été hué par une partie de ses délégués lors d'une réunion matinale, pour avoir appelé à voter Clinton. Et il a envoyé un message pour leur demander de ne pas créer d'incident.

« Je vous demande, comme faveur personnelle pour moi, de ne pas lancer d'acte de protestation ou de manifestation dans la convention », a-t-il écrit dans un courriel.

Cette attitude était saluée par le camp Clinton. Un délégué du Tennessee, Jim Johnson, s'est dit « très satisfait de la façon dont Bernie tente de rassembler ses partisans ».

En fin de soirée, après un accueil long et bruyant de la part de ses partisans, Bernie Sanders s'est adressé aux délégués.

Le sénateur du Vermont a d'entrée de jeu remercié Michelle Obama ainsi que ses partisans, les délégués du parti sur place et sa famille. Il a également avoué qu'il était déçu du résultat du vote à la course à l'investiture. « La révolution que nous avons amorcé se poursuit, a-t-il dit sous les applaudissements. Ensemble, nous allons transformer la politique américaine ».

« Cette élection n'a jamais été l'affaire d'un candidat ou de tout ce que les médias veulent nous laisser croire. Cette élection concerne l'avenir que nous voulons bâtir pour nous enfants et nos petits-enfants », a lancé Sanders.

« Nous avons besoin d'un leadership fort dans ce pays, pas un leadership qui va nous diviser. Nous devons supporter le leadership d'Hillary Clinton afin qu'elle devienne la prochaine Présidente des États-Unis », a-t-il clamé.

### MICHELLE OBAMA

Quelques minutes auparavant, la Première dame des États-Unis Michelle Obama a prononcé un vibrant plaidoyer en faveur de la candidate démocrate Hillary Clinton, jugeant qu'elle seule avait les qualités requises pour la Maison-Blanche. « C'est la seule personne qui a véritablement les qualités pour être présidente », a lancé l'épouse de Barack Obama au premier soir de la convention d'investiture démocrate.

« Dans cette élection, je suis avec elle », a-t-elle martelé, très applaudie, reprenant le slogan des pro-Clinton. « Je fais confiance à Hillary pour diriger ce pays, car j'ai observé son dévouement total aux enfants de notre pays. Hillary Clinton n'a jamais jeté l'éponge de sa vie », a déclaré Michelle Obama.

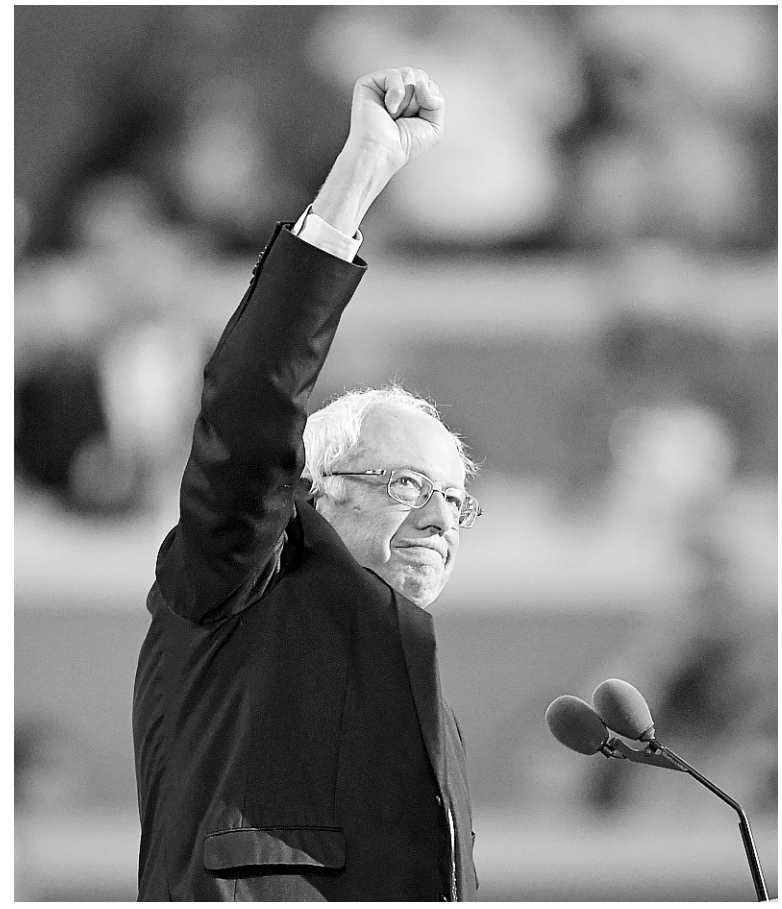
Puisant dans son expérience personnelle, Michelle Obama a rappelé que le président devait également donner l'exemple, critiquant en creux le verbe incendiaire de Donald Trump.

« Les problèmes auxquels le président fait face ne peuvent pas être réduits à 140 caractères », a-t-elle dit en taclant le candidat républicain, qui s'exprime très régulièrement sur Twitter.

« Grâce à Hillary Clinton, mes filles et tous nos fils et nos filles savent qu'une femme peut être élue présidente des États-Unis », a-t-elle encore déclaré, ovationnée par une salle debout.

« Ne laissez personne vous dire que ce pays n'est pas grand, qu'il faudrait lui rendre sa grandeur. Car, aujourd'hui, ce pays est le plus grand de la Terre ».

Alors que des délégués de Bernie Sanders ont hué tout au long de la journée le nom d'Hillary Clinton, ils se sont abstenus durant la prestation de la Première dame.



**Bernie Sanders a lui-même été hué par une partie de ses délégués lors d'une réunion matinale, pour avoir appelé à voter Clinton. Et il a envoyé un message pour leur demander de ne pas créer d'incident.** — MARK J. TERRILL, AP

FUITE DE COURRIELS EMBARRASSANT POUR LES DÉMOCRATES

# Moscou accusé d'influencer la campagne

*Agence France-Presse*

**WASHINGTON —** Moscou est soupçonné d'avoir cherché à influencer la campagne électorale américaine en faveur de Donald Trump en orchestrant une fuite de courriels embarrassants pour Hillary Clinton. Mais prouver l'implication russe sera difficile, selon les experts.

Vendredi, trois jours avant l'ouverture de la convention démocrate, WikiLeaks a publié près de 20 000 messages piratés des comptes de sept responsables du parti démocrate, et échangés de janvier 2015 à mai 2016.

Ces courriels montrent notamment la méfiance et le mépris de responsables du parti pour Bernie Sanders, l'ex-rival de M^me^ Clinton pour la primaire démocrate.

La présidente du parti démocrate, Debbie Wasserman Schultz, n'a pas résisté au scandale et a annoncé dimanche sa démission à l'issue de la convention qui se tient jusqu'à jeudi.

Furieuse devant ces publications qui jettent une ombre sur le début de la convention, qui doit officiellement sacrer Hillary Clinton comme candidate de son parti pour la Maison-Blanche, l'équipe de l'ancienne Première dame a contre-attaqué en laissant entendre que la Russie pourrait être à l'origine de ces fuites de courriels volés par des pirates soupçonnés d'être liés aux autorités russes.

« Il n'y a aucune preuve à l'appui » de ces accusations, a répondu le fondateur de WikiLeaks, Julian Assange, dans une interview diffusée par la chaine américaine NBC. « C'est une manœuvre de diversion de l'équipe Clinton », a-t-il assuré. « Ce qui est important, c'est que nous avons publié 20 000 documents extraits du cœur » du parti démocrate, « qui sont maintenant en train de bouleverser la convention démocrate », a-t-il dit.

À l'appui de ces accusations, le fait que le parti démocrate a été victime d'un piratage informatique révélé mi-juin par la société de cybersécurité Crowdstrike, et mené par deux groupes de pirates informatiques réputés proches des autorités russes.

### INDICES « TRÈS FORTS »

Le FBI a annoncé lundi qu'il enquêtait sur ce piratage, sans donner de détails sur l'identité présumée des pirates ni sur un éventuel lien avec la publication de courriels par WikiLeaks.

Pour Thomas Rid, un spécialiste des cybertechnologies au King's college de Londres, il y a peu de doute sur l'implication de Moscou dans cette affaire.

« Les indices qui relient le piratage du parti démocrate à des opérateurs russes identifiés sont très forts », estime-t-il dans une tribune publiée lundi sur le site d'information Motherboard.

Et l'ensemble de l'opération, avec l'utilisation de WikiLeaks « cadre bien avec l'évolution de la doctrine militaire » russe, qui « étend très largement ce qui peut être considéré comme une cible militaire, et ce qui peut être considéré comme une tactique militaire », a-t-il écrit.

Mais d'autres experts mettent en garde contre les assertions trop rapides.

Certes, « les Russes utilisent le piratage informatique pour influencer l'opinion et sont assez bons là-dessus », a relevé dans un courriel à l'*AFP* James Lewis, un expert en cybersécurité du cercle de réflexion CSIS à Washington, assurant qu'« ils ont déjà fait des choses comme ça en Russie ».

Mais les fuites de WikiLeaks « peuvent aussi bien être l'œuvre d'une source interne (aux démocrates) utilisant les Russes comme un paravent », a-t-il ajouté.

« À moins que le pirate ne sorte de l'ombre et ne donne des preuves crédibles qu'il est bien l'intrus », a-t-il ajouté, « nous ne saurons probablement jamais qui a commis » le piratage.

économie

OR
- 3,90
US$ 1 319,50

PÉTROLE
- 1,06
43,13

S&P TSX
- 102,56
14 498,10

NASDAQ
- 2,53
5 097,63

DOW JONES
- 77,79
18 493,06

LE DOLLAR
- 0,43
US¢ 75,64
EURO¢ 68,77

facebook/LeDroitca

@LeDroitca

# Verizon acquiert Yahoo pour 4,83 milliards $ US

*Associated Press*

**Yahoo, établie à Sunnyvale, en Californie, a décidé de se départir de son service de courriel, de ses sites web consacrés à l'actualité, aux finances et aux sports ainsi que de ses outils publicitaires.** — MARCIO JOSE SANCHEZ, AP

**SAN FRANCISCO —** Verizon a annoncé, lundi, avoir acheté Yahoo pour 4,83 milliards $ US, une transaction qui marquera la fin d'une époque pour une entreprise ayant déjà été l'une des forces du web.

C'est la deuxième fois en deux ans que Verizon met la main sur une ancienne étoile de l'internet alors que l'entreprise cherche à étendre son empire en ligne. Le plus important fournisseur de services sans fil des États-Unis avait en effet déboursé, l'an dernier, 4,4 milliards $ US pour acquérir AOL.

Yahoo sera incorporée dans les activités d'AOL de Verizon et sa chef de la direction, Marissa Mayer, pourrait ainsi travailler de nouveau avec Tim Armstrong, le chef de la direction d'AOL. Ce dernier a été un collègue de M^me^ Mayer chez Google pendant des années et a déjà tenté, sans succès, de la convaincre de regrouper leurs deux entreprises lorsqu'elles étaient encore indépendantes.

Plusieurs observateurs s'attendent à ce que la vente de Yahoo se traduise par la fin du règne de M^me^ Mayer à la tête de l'entreprise. Cependant, dans un message affiché sur Tumblr, M^me^ Mayer a indiqué, quelques instants après l'annonce de l'entente : « Pour moi, personnellement, je prévois de rester. J'aime Yahoo, et je crois en vous tous. C'est important pour moi de voir Yahoo avancer dans ce nouveau chapitre. »

Yahoo, établie à Sunnyvale, en Californie, a décidé de se départir de son service de courriel, de ses sites web consacrés à l'actualité, aux finances et aux sports ainsi que de ses outils publicitaires. Sa décision n'est pas étrangère à la pression exercée par ses actionnaires, irrités par la chute prononcée des revenus de la compagnie au cours des huit dernières années.

Ses difficultés s'étaient accentuées même si les annonceurs investissaient davantage dans le marché publicitaire numérique, aujourd'hui évalué à 160 milliards $ US, selon la firme de recherche eMarketer.

Mais la plus grande partie de l'argent en circulation sur ce marché passe par le géant de la recherche internet Google et le réseau social Facebook, deux entreprises qui ont éclipsé Yahoo dans le monde en ligne, au fil des années.

La transaction ne comprend pas les réserves en espèces de Yahoo, ses actions dans Alibaba Group Holdings, ses actions dans Yahoo Japan et ses brevets jugés non essentiels.

Une fois la vente complétée, Yahoo deviendra une société de portefeuille pour ses participations dans le géant du commerce électronique chinois, Alibaba Group, et Yahoo Japan. Ces investissements, réalisés il y a plus de 10 ans, ont été les actifs les mieux évalués de Yahoo pendant que M^me^ Mayer était à sa tête.

Yahoo changera de nom à la clôture de la transaction et deviendra une société d'investissement inscrite en Bourse.

La transaction pourrait potentiellement entraîner des milliers de mises à pied. M^me^ Mayer a déjà éliminé 1900 postes depuis septembre.

La vente devrait être conclue durant le premier trimestre de 2017. Elle devra d'abord être approuvée par les actionnaires de Yahoo.

IMPACT LIMITÉ DE POKÉMON GO SUR L'ENTREPRISE

# L'action Nintendo plonge de 18 %

*Agence France-Presse*

**TOKYO —** L'action Nintendo, qui avait bondi de plus de 100 % sur fond de fièvre Pokemon Go, a rechuté de 18 % lundi, après que le groupe a dit s'attendre à un impact « limité » sur ses résultats du succès planétaire de ce jeu de chasse virtuelle.

Le titre est tombé à 23 220 yens à l'issue des échanges à la Bourse de Tokyo, soit un recul de 5 000 points (-17,71 %), le maximum autorisé pour la journée.

Le géant japonais, inventeur de ces « pocket monsters » (monstres de poche) il y a deux décennies, a rappelé, dans un communiqué, ne pas être directement engagé dans le divertissement : c'est le studio américain Niantic qui a développé cette application gratuite (mais avec des fonctionnalités payantes en sus).

Nintendo a pour sa part investi dans Niantic et détient 32 % des droits de vote dans The Pokemon Company, qui gère la marque Pokemon et « recevra des droits de licence ainsi qu'une indemnité pour sa collaboration dans le développement et la gestion de l'application », a expliqué la firme.

Du fait de ce faible engagement, elle n'a pas l'intention de « modifier à ce stade ses prévisions financières annuelles » annoncées fin avril, malgré le phénoménal succès remporté par le jeu.

« Ce communiqué vise à inciter le marché à revenir à la raison », ont commenté les analystes de Morgan Stanley MUFG dans une note citée par l'agence Bloomberg.

À la suite de la sortie du jeu, l'action Nintendo avait doublé de valeur en huit séances, dépassant les 30 000 yens en début de semaine dernière. Même si les retombées restent incertaines, les analystes estiment que cet engouement va accélérer la stratégie encore timide de la firme sur les smartphones tout en élargissant son public.

Disponible dans plus de 40 pays, dont le Japon depuis vendredi, Pokemon Go a déjà séduit des millions d'adeptes. Après avoir chassé Pikachu et autres créatures imaginaires sur leurs consoles, les joueurs peuvent désormais les capturer sur leurs smartphones grâce à la réalité augmentée, une technologie qui fait apparaître des éléments virtuels dans le monde réel.

ALIMENTATION COUCHE-TARD

# Le grand patron augmente son salaire de base

HUGO-SÉBASTIEN AUBERT, LA PRESSE

**JULIEN ARSENAULT**
*La Presse Canadienne*

**MONTRÉAL** — Aux commandes d'Alimentation Couche-Tard depuis 2014, Brian Hannasch a pour la première fois empoché l'an dernier un salaire de base plus élevé que celui de son prédécesseur et fondateur de la multinationale, Alain Bouchard.

Au cours du dernier exercice, M. Hannasch a reçu une rémunération de 1,59 million $ — en hausse de 17 % — alors que M. Bouchard a touché 1,39 million $, indique la circulaire de sollicitation récemment envoyée aux actionnaires en vue de l'assemblée annuelle du 20 septembre.

Étant donné que l'actuel grand patron de l'entreprise est rémunéré en dollars américains, une partie de l'augmentation de son salaire de base est attribuable à la conversion en dollars canadiens.

En tenant compte d'éléments comme les primes ainsi que la valeur du régime de retraite, la rémunération totale de l'actuel président et chef de la direction de l'exploitant de dépanneurs et de stations-service a atteint 10,3 millions $ lors de l'exercice 2016 terminé le 24 avril dernier, alors qu'elle avait été de 14,8 millions $ l'année précédente.

Ce recul s'explique principalement par la baisse de la valeur des attributions fondées sur des actions octroyées à M. Hannasch, qui est passée de 6,43 millions $ à 1,46 million $. De son côté, la rémunération totale de M. Bouchard est demeurée relativement stable, à 5,1 millions $.

Recruté en janvier dernier, le chef de la direction financière de Couche-Tard, Claude Tessier — anciennement président de Sobeys Québec — a touché un salaire total de 2,62 millions $, dont environ 1,1 million $ en attributions fondées sur des options.

Raymond Paré, qui avait quitté ses fonctions de directeur financier en octobre dernier après 13 ans au sein de la société lavalloise, a touché 1,9 million $, dont une indemnité de départ de 1,5 million $. Il a depuis rejoint les rangs de la Société des alcools du Québec.

Pour la première fois de son histoire, Couche-Tard a vu ses profits annuels franchir la barre du milliard de dollars en engrangeant un bénéfice net de 1,2 milliard $ US, en hausse de 28,4 %.

Par ailleurs, contrairement à l'an dernier, la circulaire ne fait aucune mention d'une proposition visant à assurer le maintien des actions à droits de vote multiples de la société.

Les quatre fondateurs détiennent 76,3 % des actions de catégorie A de l'exploitant l'entreprise, dont la valeur boursière est estimée à 34 milliards $.

Pointant du doigt le secteur financier torontois pour son opposition à la modification de la clause crépusculaire, M. Bouchard avait semé l'émoi en avril dernier au cours d'une entrevue accordée à *La Presse* en évoquant une possible vente de la société si les actionnaires refusaient de changer leur fusil d'épaule.

# Kruger reçoit un prêt de 39,5 millions $

**JULIEN ARSENAULT**
*La Presse Canadienne*

**MONTRÉAL** — Produits Kruger reçoit un important coup de pouce du gouvernement Couillard afin de moderniser son usine de Crabtree, dans Lanaudière, et y installer une nouvelle machine à papier.

Un prêt avec intérêts octroyé par Investissement Québec (IQ) couvre 39,5 millions $ du coût total de 55 millions $.

On ne prévoit pas de nouvelles embauches, mais plutôt la consolidation des quelque 600 emplois sur ce site. Toutefois, la construction d'un bâtiment pour y installer la machine devrait temporairement créer 200 emplois.

« Nous avions un projet où l'on parlait de modernisation, a affirmé la ministre de l'Économie, Dominique Anglade, au cours d'un entretien téléphonique, pour justifier le prêt. La machine présentement en marche (qui sera remplacée) datait de 1935. Elle n'était pas concurrentielle. »

La machine nouvellement acquise, dont la mise en service est prévue à la fin de l'été 2017, se trouvait auparavant à l'usine de Lincoln Paper, dans l'État du Maine, qui devrait fermer ses portes.

Ce projet de modernisation devrait permettre à l'usine derrière des marques telles que Cashmere, SpongeTowels, Scotties et White Swan d'ajouter 20 000 tonnes à sa production annuelle de 90 000 tonnes, a souligné lundi le chef de la direction de Produits Kruger, Mario Gosselin.

« Nous connaissons une croissance constante dans le secteur du papier hygiénique depuis l'acquisition de Papiers Scott en 1997, a-t-il affirmé au cours d'un entretien téléphonique. Il y a une croissance de quatre à cinq pour cent des revenus à chaque année. C'est un produit de consommation nécessaire. »

## Plus de pétrole dans les DOT-111

**MONTRÉAL** — L'Union des municipalités du Québec (UMQ) se réjouit de l'annonce d'Ottawa concernant les wagons-citernes DOT-111, mais elle estime que « beaucoup de travail reste encore à faire afin de réduire les risques liés au transport de matières dangereuses par train au Canada ». Le ministre fédéral des Transports a confirmé, lundi, que les wagons-citernes DOT-111, comme ceux qui avaient explosé lors du déraillement à Lac-Mégantic, ne pourront plus transporter de pétrole brut dès le 1er novembre prochain. Trois ans après la tragédie ferroviaire qui avait coûté la vie à 47 personnes, Marc Garneau a confirmé lundi à Montréal ce qu'il avait annoncé en entrevue à La Presse canadienne la semaine dernière : l'ordonnance fédérale entre en vigueur six mois plus tôt que prévu pour les wagons-citernes DOT-111 sans protection thermique et 16 mois plus tôt que prévu pour les modèles munis de cette protection. **PC**


## Appels d'offres

Ville de Gatineau

### 2016 SP 101 – Réfection de toiture – Édifice Pierre-Papin

**Documents d'appel d'offres :** Disponibles chez SE@O (**# de référence : 1001914**)(1)

**Dépôt des soumissions :** Au plus tard **jeudi 1er septembre 2016 à 14 h**, date et heure de l'ouverture publique des soumissions(2)

Cet appel d'offres est assujetti à :
☒ L'Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et de l'Ontario (A.Q.O.)
☒ L'Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et du Nouveau-Brunswick (AQNB)

### 2016 SP 129 – Fourniture de béton bitumineux pour la période hivernale

**Documents d'appel d'offres :** Disponibles chez SE@O (**# de référence : 1000525**)(1)

**Dépôt des soumissions :** Au plus tard **mardi 23 août 2016 à 14 h**, date et heure de l'ouverture publique des soumissions(2)

Cet appel d'offres est assujetti à :
☒ L'annexe 502.4 de l'Accord sur le commerce intérieur (A.C.I.)
☒ L'Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et de l'Ontario (A.Q.O.)
☒ L'Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et du Nouveau-Brunswick (AQNB)

### 2016 SP 147 – Réfection des rues locales 2016 - Groupe B

**Documents d'appel d'offres :** Disponibles chez SE@O (**# de référence : 1001911**)(1)

**Dépôt des soumissions :** Au plus tard **jeudi 1er septembre 2016 à 14 h**, date et heure de l'ouverture publique des soumissions(2)

Cet appel d'offres est assujetti à :
☒ L'annexe 502.4 de l'Accord sur le commerce intérieur (A.C.I.)
☒ L'Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et de l'Ontario (A.Q.O.)
☒ L'Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et du Nouveau-Brunswick (AQNB)

### AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES

(1) SE@O (www.seao.ca) au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SE@O.

(2) Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, à la Division de l'approvisionnement du Service des finances, 476, boul. St-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9.

Pour plus d'informations, un avis plus détaillé est disponible dans le site Web de la Ville de Gatineau à l'adresse www.gatineau.ca/appelsoffres.

Des garanties financières et d'autres exigences peuvent être indiquées dans les documents d'appel d'offres.

La Ville n'est pas tenue d'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues ni d'encourir aucune obligation ni aucuns frais envers le ou les soumissionnaires. Dans le cas d'utilisation d'un système d'évaluation et de pondération, la Ville de Gatineau n'est pas tenue d'accepter ni celle ayant obtenu le meilleur pointage, ni aucune des soumissions reçues, ni d'encourir aucune obligation, ni aucuns frais envers le ou les soumissionnaires.

**Gatineau, ce 26 juillet 2016**

L'assistante-greffière,
Me Séléna Beaumont-Demers

INSCRIVEZ-VOUS AU PORTAIL DES FOURNISSEURS

**Division de l'approvisionnement**
476, boulevard Saint-René Est

Tél. : 819 243-2315
Téléc. : 819 243-2071
gatineau.ca

**Adresse postale**
C. P. 1970, succ. Hull
Gatineau (Québec)
J8X 3Y9

APRÈS LA MALADIE, UN NOUVEL ALBUM POUR AMYLIE

# Un besoin de clarté

**KARINE TREMBLAY**
*La Tribune*

SHERBROOKE — Avant de commencer à écrire, Amylie s'est demandé vers quoi elle s'en allait pour son troisième album. Sa chanson *Les filles* avait connu beaucoup de succès. Elle aurait pu surfer sur la vague et proposer un nouveau disque dans la foulée de l'extrait pétillant qui avait abondamment ensoleillé les ondes radiophoniques.

«Je savais comment retourner là, c'était facile. Mais j'avais envie de tourner le volant, de proposer autre chose. Je fais de la musique parce que j'ai le goût d'apprendre tout le temps comme musicienne.»

Avant de concocter *Les éclats*, sous étiquette Audiogram, elle a donc pris le temps de choisir la direction et les couleurs musicales. En chemin, elle a dû arrêter sa course et prendre une pause obligée. Son corps ne suivait plus, l'énergie n'y était pas. Tout était effort surhumain. Amylie a pensé qu'elle avait peut-être une maladie incurable, un cancer, quelque chose de grave. Elle avait les batteries complètement à plat et les tests n'arrivaient à rien de concluant, les médecins ne trouvaient pas. Jusqu'à ce qu'ils mettent le doigt sur le mal qui la rongeait. Elle avait la maladie de Lyme.

«C'est une maladie qui attaque le système immunitaire et qui affecte vraiment le bien-être et la santé. Pendant un an et demi, j'ai mesuré mon énergie. Maintenant, ça va mieux. J'en parle pour dire aux gens d'être prudents. De vérifier s'ils n'ont pas été piqués par une tique après une balade dans les herbes hautes ou en forêt. Parce que c'est vraiment terrible ce que ça fait à l'organisme, cette maladie.»

L'auteure-compositrice-interprète a pris le temps qu'il fallait pour se remettre d'aplomb. En chemin, elle a tressé du matériel pour son album.

«J'aime tirer le meilleur de tout ce qui m'arrive. Pendant cette période où je n'avais rien à offrir, j'ai quand même eu plein de monde autour de moi. Ça m'a aidée à passer au travers, ça m'a aidée, aussi, à être plus ouverte. La présence de mes proches a été un cadeau inestimable.»

Elle en parle, d'ailleurs, dans certaines de ses chansons, notamment *Système solaire*, où elle évoque ses deux sœurs, précieuses amies, complices dans tout.

«On est très proches. La dynamique entre nous trois est formidable. J'ai réussi à garder le secret et à leur faire entendre la chanson seulement lorsqu'elle a été terminée. Disons que c'était un beau moment.»

C'est une belle chanson, aussi, qui va droit au cœur, droit aux mots. Une volonté de l'auteure-compositrice-interprète qui souhaitait épurer ses textes.

«J'avais envie de clarté, de précision. Je voulais alléger les images, enlever une couche de métaphores. J'ai 33 ans, je sais davantage ce que je veux et où je vais. J'ai l'impression de m'assumer plus que jamais. Cet album-là est issu de mes décisions, du début jusqu'à la fin et je ressentais la nécessité d'être très authentique, d'aller vers davantage de profondeur.»

Ce chemin-là commandait qu'elle réalise aussi son disque. Une première expérience qu'elle a adorée.

«Entre autres parce que j'étais bien entourée.»

Mathieu Désy, Robbie Kuster, Gabriel Gratton, Olivier Langevin et Emmanuel Charron ont tous mis leur griffe musicale sur la neuve galette.

«Ce sont des musiciens qui ont beaucoup apporté au projet. Chacun a amené sa couleur parce que chacun arrivait avec son horizon musical et avait un espace à occuper. Ça donne ce disque-là. L'album est tel qu'il est grâce à la contribution de tout le monde. Je crois beaucoup au travail d'équipe, à la force combinée des uns et des autres. La prise de son était bonne et ça a rendu l'étape du mixage beaucoup plus facile, le matriçage a été un moment de grande joie.»

Les univers musicaux qu'elle a choisi de visiter sont éclatés, comme ceux dont elle aime se tartiner les oreilles. «J'écoute toutes sortes de musique. Du blues, du rock, du country, du folk. Bref, de tout. Ça se ressent dans mes mélodies», dit celle qui a embrassé la musique plus tard que tôt.

«Je suis arrivée par la porte du théâtre. J'ai découvert que j'étais capable de chanter à 16 ou 17 ans, lorsque j'ai hérité du rôle de Sandy dans la comédie musicale *Grease*. Après ça, j'ai eu envie d'exploiter ma voix parce que je trouvais ça mystérieux. J'ai développé ce talent-là tranquillement. J'ai appris à jouer de la guitare dans la foulée, à force d'innombrables heures de pratique devant le lecteur CD à jouer avec les touches pause et play pour arriver à reproduire ce que j'entendais.»

Présentement, la chanteuse travaille à reproduire sur scène ce qu'elle a en tête. «Je veux bâtir un spectacle à l'image du disque. Simple, précis, sans paravent.»

Mais avec beaucoup d'éclat.

La chanteuse Amylie fait un retour remarqué avec l'album *Les éclats* qu'elle présentera en tournée. — ARCHIVES LA PRESSE

## Bieber et Mandel parmi les adeptes de Pokémon Go

Le jeu Pokémon Go a contaminé un très grand nombre de personnes, dont plusieurs célébrités.

Justin Bieber a récemment été aperçu en train de faire la chasse aux Pokémons à New York et le juge de l'émission *America's Got Talent* Howie Mandel a admis, son intérêt envers l'application mobile.

Mandel, qui est originaire de Toronto, a confié adorer le jeu parce que c'était un moyen de forcer les joueurs de jeux vidéo à quitter leur divan et a confirmé qu'il chassait aussi les Pokémons.

Pour sa part, l'acteur Viggo Mortensen ne semblait pas emballé par le jeu.

«Quand j'ai un peu de temps libre, il y a d'autres choses auxquelles je préfère me consacrer. Mais je peux comprendre, c'est une mode», a concédé celui qui tient le rôle principal dans le nouveau film *Captain Fantastic*.

À l'opposé, le jeune Finn Wolfhard de la série Netflix *Stranger Things* a dit raffoler de Pokémon Go. «Je suis au niveau six, je suis presque au septième», a précisé l'acteur âgé de 13 ans.

L'actrice Sarah Gadon, elle, a dit ne pas avoir le temps de capturer des Pokémons. La Torontoise se lance effectivement dans un tourbillon de projets, dont le prochain film de Xavier Dolan, *The Death and Life of John F. Donovan*.

«J'ai peur de le télécharger parce que j'ai trop de travail à faire et que j'ai tendance à devenir obsédée par ce type de jeux.» — PC

## Jeans de *stars* aux enchères

**PARIS -** Sharon Stone, Benicio Del Toro, Elton John, Claudia Schiffer, Kate Moss et Elle Macpherson, ou Catherine Deneuve, ont offert l'un de leurs jeans pour une grande vente internationale aux enchères au profit des réfugiés. Jusqu'au 30 octobre, les enchères sont enregistrées en ligne sur le site Catawiki (www.catawiki.com/jeansforrefugees). Lundi, le jean de Sharon Stone enregistrait l'enchère la plus haute à ce jour : 5000 euros. Le produit des enchères sera intégralement reversé à l'International Rescue Committee (IRC), fondé en 1933 à l'initiative d'Albert Einstein pour aider les opposants au régime nazi. — AFP

facebook/LeDroitca

@LeDroitca

# carrefour culturel

arts@ledroit.com

## Le jazz s'installe au parc de l'Imaginaire

Du 27 au 30 juillet, le parc de l'Imaginaire, secteur Aylmer, s'accorde au jazz avec le Festival de jazz Desjardins, quatre jours de concerts gratuits à partir de 19 h 30. Au programme : le quatuor afro-cubain Miguel De Armas (notre photo, mercredi), l'énergie festive du groupe gatinois Funk-A-Tron 5000 (jeudi), le saxophoniste et programmateur bien connu de la région Petr Cancura (vendredi) ainsi que la chanteuse à la voix sensuelle Terez Montcalm, en trio accompagnée de la pianiste Lorraine Desmarais (samedi). — PHOTO DE COURTOISIE

Renseignements : info@limagier.qc.ca ou 819-684-1445

## Beirut à Ottawa

Pour ceux qui ne connaîtraient pas encore le groupe Beirut, sa musique inspirée d'Europe de l'Est et des Balkans mâtinée de pop occidentale, un concert est organisé le 26 juillet à 19 h 30 au Algonquin Commons Theatre, à Ottawa. L'occasion de découvrir sur scène le quatrième album du projet insufflé par l'Américain Zach Condon, *No No No*.
Renseignements : 613-727-4723 #6442 ou http://algonquincommonstheatre.com. — PHOTO DE COURTOISIE

## Activités à la Maison des auteurs

La Maison des auteurs, édifice patrimonial bâti sur les rives de l'Outaouais, accueille le public tout l'été et offre des spectacles d'artistes de la région, des ateliers de formations en écriture, des conférences sur divers sujets et des activités en partenariat avec d'autres organismes du milieu culturel. Jeudi 28 juillet, l'auteur Yves Breton présentera la conférence *Duluth, ce grand méconnu de notre histoire* de 19 h 30 à 21 h 30. Samedi 30 juillet, Konstantinos Georgaras animera le spectacle *Quand Ulysse donne suite au chant des sirènes vers la France : Un hommage aux racines de Georges Moustaki*, de 19h à 21h.

Renseignements : 819 770-3339 ou www.aaao.ca

## Nicole Ratté aux Mardis classiques

Troisième concert d'une série estivale de six, Nicole Ratté offrira une prestation gratuite en compagnie de ses musiciens au parc des Deux-Ruisseaux, mardi 26 juillet prochain, à compter de 19 h. En cas de pluie, le concert sera déplacé au gymnase de l'École du Plateau, situé au 145, rue de l'Atmosphère, dans le secteur du Plateau.

Renseignements : www.residentsduplateau.com.

## Apéro pianistique à la ferme Moore

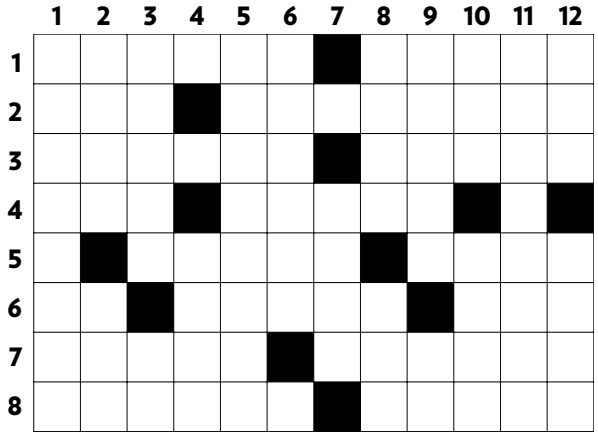
Le jeune pianiste Jimmy Hassan-Gravel inaugure la nouvelle série *L'Apéro classique* le 31 juillet, à 15 h à la ferme Moore. Ce musicien issu du Conservatoire de musique de Gatineau se produira dans un programme musical varié d'une heure environ, qui comprend notamment *La vallée d'Obermann*, de Franz Liszt. Une capsule littéraire, *Les mots à la bouche*, sera insérée entre les deux volets musicaux. Prix du billet : 20 $, au café boutique de la ferme.

Renseignements : 819-595-5551

## Juan Manuel Vasquez expose

Des poèmes peints, dessinés, texturés... L'artiste d'origine guatémaltèque Juan Manuel Vasquez présente l'exposition *Nunavik*, l'esprit du vent jusqu'au 12 août au Centre d'action culturelle de la MRC de Papineau. Le public est invité à rencontrer l'artiste lors d'une visite guidée de l'exposition qui se déroulera dimanche 24 juillet, de 14 h à 16 h.
Renseignements : www.culturepapineau.org ou 819 983-2027 — PHOTO DE COURTOISIE

## MOTS CROISÉS JUNIOR



### HORIZONTALEMENT

1 Maladie qui provoque des crises où l'on a de grandes difficultés à respirer. – Frisé naturellement en touffes serrées.

2 C'est le cinquième mois. – Personnes qui pratiquent un sport, tel le saut à la perche.

3 Qualité de ce qui est sans mélange ni défaut. – Se sert du bistouri.

4 Enlevé. – Extraordinaire, incroyable.

5 Qui est inquiet, nerveux. – Grosse mouche piqueuse.

6 Déterminant défini. – Arrêt momentané d'une activité. – Comme le poisson dans les sushis.

7 Fait de sortir de son sommeil. – Galerie souterraine creusée pour le passage d'une route.

8 Raisonnable. – C'est plus qu'un quart mais moins qu'une moitié.

### VERTICALEMENT

1 Petits globes de verre qui contiennent le fils d'une lampe électrique.

2 Peut être triple, à la perche ou en hauteur. – Prénom féminin.

3 Petit trait horizontal. – Indique la façon.

4 Parties terminales des tiges de blé.

5 Qui a l'habitude de se lever tôt.

6 Entièrement déployé.

7 Interjection qui s'emploie pour chasser quelqu'un.

8 Le menuisier sait comment le planter. – Du verbe avoir.

9 Arrêt momentané d'une chose pénible. – Symbole chimique du nickel.

10 C'est la saison pour faire du voilier. – Maladie de peau apparaissant à la puberté.

11 Faire un trou dans une matière.

12 Affaibli par l'usage. – Qui ne valent rien.

**SOLUTION** du dernier numéro

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | P | A | R | E | C | H | O | C | S | ■ | O | H |
| 2 | O | Z | O | N | E | ■ | N | A | U | S | E | E |
| 3 | L | U | I | ■ | T | A | G | ■ | E | M | I | R |
| 4 | O | R | ■ | S | A | C | ■ | D | R | O | L | E |
| 5 | N | ■ | M | E | C | E | N | E | ■ | K | ■ | D |
| 6 | A | N | I | M | E | R | ■ | S | A | I | S | I |
| 7 | I | O | D | E | ■ | B | E | I | G | N | E | T |
| 8 | S | E | I | S | M | E | ■ | R | E | G | L | E |

## MOT MYSTÈRE

**VETEMENT - Un mot de 9 lettres**

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A | U | B | E | G | A | S | R | O | C | Y | D | O | B | C |
| T | O | C | I | R | T | W | L | U | N | E | T | T | E | S |
| O | E | G | N | O | P | E | E | G | O | T | E | N | U | E |
| U | V | N | B | O | V | A | L | E | T | O | I | P | A | G |
| R | E | A | I | I | O | T | R | E | D | L | O | S | A | P |
| S | S | N | T | A | I | S | R | U | E | E | O | I | S | C |
| H | T | E | G | E | L | M | M | O | R | F | N | D | I | U |
| E | O | S | L | A | E | O | P | S | T | E | F | F | E | E |
| T | N | L | L | U | P | K | I | R | R | T | T | O | T | N |
| E | H | C | N | A | M | I | T | A | I | N | E | S | T | O |
| N | A | O | E | A | M | N | S | G | T | M | E | U | L | E |
| N | B | R | U | P | B | G | H | L | E | V | E | E | R | U |
| I | I | F | E | S | U | U | I | A | V | Y | B | R | E | D |
| S | T | R | O | H | S | J | R | N | I | N | I | K | I | B |
| T | R | I | H | S | E | E | T | A | M | I | N | E | R | C |

Solution du dernier problème : HERMINETTE 26-07-2016

ATOURS
AUBE

BIKINI
BODY

CAPE
CIRE
CORSAGE

DERBY

EFFETS
EPONGE
ETAMINE
ETOFFE
ETOLE

FROC

GAINE

HABIT
HOUSSE

IMPER
IMPRIME

JUPE

LAINE
LEVITE
LODEN
LUNETTES

MANCHE
MITAINE
MULES

NOEUD

PAGNE
PANTY
PARURE
POINTE
PULL

RAGLAN
RUBAN

SABOTS
SHORT
SMOKING
SOLDER
SWEAT

TEESHIRT
TENNIS
TENUE
TISSU
TOGE
TRICOT

TROTTEUR
TSHIRT

ULSTER

VALET

VESTE
VESTON
VETIR
VOILE

## MOTS CROISÉS

### HORIZONTALEMENT

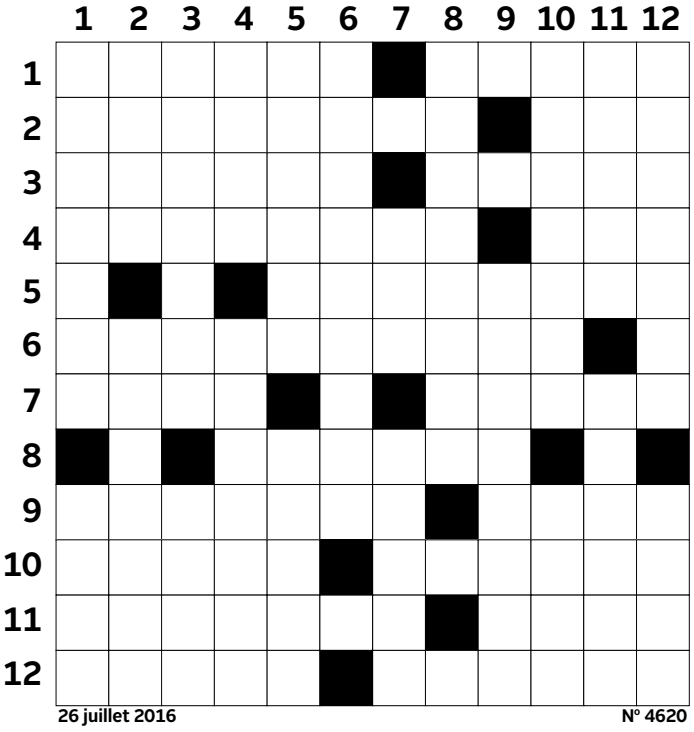
1. De couleur plombée – Genre littéraire.
2. Vierge chasseresse – Écart entre des choses.
3. Élaborent – Navire.
4. Relatif au gosier – Affecté.
5. Cétacés.
6. Qui présente des granulations.
7. Coule en Normandie – Circulent à Berlin.
8. Mis en pièces.
9. Se dit de certaines juridictions – Boit à coups de langue.
10. Détériorent – Oeil pour oeil, dent pour dent.
11. Qui a des angles égaux – Langue celtique.
12. Laxatifs – Battue.

### VERTICALEMENT

1. Permet de s'exprimer – Ensuite.
2. Aussi – Brutalité.
3. Grand oiseau charognard – Tube d'éclairage.
4. Hameau antillais – Combinaison.
5. Fleuve d'Europe, né en Allemagne – Voix de femmes.
6. Tresse l'un avec l'autre.
7. Bière légère – Exercer une action en justice.
8. Décrocher quelque chose.
9. Courantes.
10. Réunir en un tout des éléments distincts – Peuvent être de famille.
11. Roche liquide – Hostile.
12. Compagnes de vie – Prince troyen.

**SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO**

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | L | E | G | A | L | ■ | R | A | M | D | A | M |
| 2 | A | R | O | M | A | T | E | ■ | O | E | T | A |
| 3 | T | ■ | D | E | C | A | P | S | U | L | E | R |
| 4 | E | V | A | S | U | R | E | ■ | L | O | L | O |
| 5 | N | E | S | ■ | S | ■ | R | O | U | G | E | T |
| 6 | T | ■ | S | O | T | T | E | S | ■ | E | ■ | T |
| 7 | E | P | E | I | R | E | ■ | E | P | E | L | E |
| 8 | ■ | L | ■ | S | E | R | I | N | E | ■ | I | ■ |
| 9 | C | I | R | E | ■ | R | O | T | U | L | E | S |
| 10 | H | A | I | L | L | O | N | ■ | P | I | R | E |
| 11 | A | N | G | E | ■ | I | S | O | L | A | N | T |
| 12 | S | T | A | T | O | R | ■ | P | E | S | E | E |



26 juillet 2016 Nº 4620

## SUDOKU

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | 3 | 9 |
| | 9 | 8 | | | | | | |
| 5 | | | 6 | 3 | | 7 | | |
| 6 | | | | | 4 | | 7 | 2 |
| | | 7 | 2 | | 5 | | | 1 |
| | | 2 | | | | 4 | | |
| | | 6 | | 9 | | | 4 | |
| | 4 | 5 | | | | 2 | | 8 |
| | | | 5 | | 8 | | 9 | |

3894

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

**SOLUTION DU DERNIER SUDOKU**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | 5 | 1 | 2 | 9 | 3 | 8 | 7 | 4 |
| 7 | 8 | 9 | 4 | 1 | 5 | 6 | 2 | 3 |
| 2 | 4 | 3 | 6 | 7 | 8 | 9 | 1 | 5 |
| 1 | 9 | 8 | 3 | 2 | 6 | 5 | 4 | 7 |
| 4 | 3 | 6 | 1 | 5 | 7 | 2 | 8 | 9 |
| 5 | 2 | 7 | 8 | 4 | 9 | 1 | 3 | 6 |
| 9 | 1 | 2 | 7 | 6 | 4 | 3 | 5 | 8 |
| 3 | 6 | 4 | 5 | 8 | 1 | 7 | 9 | 2 |
| 8 | 7 | 5 | 9 | 3 | 2 | 4 | 6 | 1 |

3893

**Niveau de difficulté :** facile

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à *info@les-mordus.com*

## CITATION SECRÈTE par Isabelle Vadeboncoeur

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LUME | ESNAP | ER | SELT | EEN | RND | DCA | TORI | ESRE | USOE | SNSR | ES | BC | AQIO |
| | | ■ | | | | | | | | | | ■ | |
| ■ | | | | ■ | | | | | | | | ■ | |
| | | ■ | | | ■ | | | | | | ■ | | |
| | | | | | | ■ | | | | | ■ | | |
| | | | | | | | | | | | | | |

**Thème : Citation de Renald Tremblay**

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

**Solution du dernier numéro :**

Citation de Henry de Montherlant : Un remords vaut mieux qu'une hésitation qui se prolonge.

# JE FAIS PARTIE DE LA FAMILLE

leDroit

PAPIER / INTERNET / TABLETTE / MOBILE

Téléchargez lincontournapp.com

# les petites annonces 613 562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30 / Samedi de 8 h à 11 h / Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Toute annonce reçue avant 17 h 30 du lundi au vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce pour publication le lundi devra être reçue avant 17 h 30 le vendredi. Toute annonce reçue avant 11 h le samedi sera publiée le mardi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance et aucun remboursement ne sera émis pour tout crédit d'annonce de moins de 5,00 $.

101-114 AVIS
201-260 MARCHANDISES
301-326 SERVICES
332-374 EXPERTS
380-390 SERVICES DIVERS
401-424 EMPLOIS
501-544 LOGEMENTS
551-578 PROPRIÉTÉS
601-624 COMMERCES ET INDUSTRIES
701-730 VÉHICULES
AVIS NÉCROLOGIQUES
NÉCROLOGIE : PAGES SUBSÉQUENTES AUX PETITES ANNONCES

**ABONNEMENT**

LIVRAISON À DOMICILE : 247,52 $ pour 52 SEMAINES payable à l'avance, 5,00 $ / semaine payable au camelot. 613 562-0555 / 1-800 267-6961 Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes. Toute transaction pour le lendemain pour votre abonnement papier doit être reçue avant 14 h du lundi au vendredi et avant 11 h le samedi pour le lundi.

## 204 VENTES GARAGE

**PROFITEZ**

**de notre offre spéciale !**

Obtenez un rabais de plus de 40%

**Annoncez votre vente garage durant 3 jours consécutifs pour seulement 16,95$ * (jeudi, vendredi et samedi)**

Informez-vous au

**613-562-0222**

* annonce de 3 lignes
Taxes en sus

Certaines conditions s'appliquent.

LeDroitSurMonOrdi.ca

## 210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

**NOUVELLE ANNONCE!**

VENTE de déménagement, ensemble de cuisine en érable, 300$, sofa beige, 3 places, 300$, avant-midi : 819-669-0684.

## 216 VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES

**« TOUCH OF CLASS FASHIONS »** Robes pour soirée, mariage, robe pour mère de la mariée et première communion. Presque toutes les robes sont à rabais, 613-244-0044. **40 rue Murray, Ottawa**

## 228 ANIMAUX

DRESSAGE pour chien, Hachi, mon chien, ma responsabilité, 819-661-4231.

## 236 BICYCLETTES

VÉLO ÉLECTRIQUE, MOTEUR BIONIX, en bon état, 819 776-3650.

## 246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage, J.B., livraison, 819-775-0442.

**BOIS de chauffage sec, livré, 100$, pour camping 50$ la corde, 819-930-2316**

## 254 MATÉRIAUX

ISOLANT, styromousse bleu 2 pi X 4 pi et 4 X 4 pi, 2, 3, 4 et 5 po, de 5 à 8$, 819-775-8048.

PRUCHE, cèdre, pin, poteau de cèdre, bois franc séché au «kill», plancher, moulure, planche murale en pin rustique. Pour inf. Sébastien,819-743-3772

SPÉCIAL - portes patio neuves, 6', vitres thermos, coulissantes sur deux côtés, fini vinyle,. Valeur 699$ spécial 575$. 819-775-8048.

SPÉCIAL - Tôle neuve galvanisée et prépeinte, différentes longueurs et modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

## 256 DIVERS À VENDRE

4 PNEUS D'HIVER, 1 saison d'usure, 225/60R16, 300$ nég. 819 772-4821.

CANOT en fibre de verre, 16 pi., 450$, 819-771-6572.

**NOUVELLE ANNONCE!**

CÈDRE sauvageon cultivé et taille haie, bon prix, Frank au 819 557-1062

LeDroitSur MonOrdi.ca

PIECES de bois 6X6X12 pieds traités, 34$ du morceau; 8X8 usagé à 6$. 819-775-8048.

**SPÉCIAL**
Bâtiments préfabriqués usagés, 8x24, 12 et 24x32, à partir de 4,950$+ taxes, transport incl. (50 km max.), certaines conditions s'appliquent. 819 955-7461.

## 302 ARGENT DISPONIBLE

**ATTENTION**
**PRÊTS 2e hypothèque**, aucune évaluation requise, service rapide.
**819-773-1440**

PRÊTEUR hypothécaire privé, 1er et 2e rang, taux avantageux, financement Brisson, 1-866-566-7081

**PRÊTS DE 500$**
sans enquête de crédit.
www.creditcourtage.ca
**1-866-482-0454**

## 314 GARDERAIS ENFANTS

GARDERIE privée, milieu familial, 0 à 5 ans, secteur La Gappe. Francine et Marie-Ève au 819-243-1824.

PLACES disponibles début août, secteur Mont-Bleu. 819-772-4657.

## 316 MASSOTHÉRAPIE

Massage professionnel avec reçu
Nous engageons ... 819 595-0488

**NOUVELLE ANNONCE!**

MASSAGE thérapeutique, relaxation, 40$, 819-663-8940.

## 318 SOINS DE SANTÉ

RECHERCHE dame mature, discrète, payant, 819-329-7302

## 384 ÉSOTÉRISME

45 ans d'expérience **MADAME BÉ** clairvoyante, 819-779-6403.
www.madamebé.ca

## 384 ÉSOTÉRISME

**VOTRE** avenir par les cartes. Ancien tarot, et traditionnel (satisfaction). Bernard, 30$. 819-617-4037.

## 388 MESSAGES PERSONNELS

1000 ADORABLE, 22 ans, reçoit, privé et discrète 819-921-7021

1000 BAISERS MIA, 30 ans, 36 DD 819-329-1535

**1000 Désirs ❤ VICKY et NADINE ❤ Sexy ❤ Sensuelles ❤ Très Chaudes Irresistibles, 9h - 22h, 819-328-8233**

**1000 PLAISIRS, Sofia 25, Clhoé 28, Claudia 43, clim. 819 635-7621**

100% A1 MASSAGE Evelyne, satisfaction garantie, 819 271-4403

100% ADDICTIVE, spécial vacance sensuelle, Cassia, 819 210-6807.

100% BELLE étudiante, discrète, 819-319-3109.

100%, BELLE mature chaude, Lidia, 819 329-4455.

**100% CANDY** Un grand frisson. Privé, discret, propre, accès douche, air clim., 9h à 17h. **819 931-4226.**

❤ 100% CHAUDE❤ SEXY❤ sensuel, 36D, film xxx ❤ discret, 819 208-4229.

100% COQUINE. Pointe-Gatineau, privé, discret, 36D, 819 592-4343.

**100% DÉLICIEUSE BEAUTÉ ❤ XXX❤ très chaude Mélodie 819 635-8474**

**++ 1 HEURE de détente**, masseur pour homme, 819-773-3619 Jean.

**ADORABLE NATASHA 819-775-4726**

* FEMME mature, professionnelle, excellent massage, sensuelle, douche, **8h à 20h**, **Maureen, 819-246-0958**

❤ ❤ ❤ **JESSICA** ❤ ❤ ❤ 819-968-7755

**JESSICA**, très attrayante et mature, endroit privé et propre, air clim. ❤ **819-661-1591** ❤

KYRA, Exotique et Jolie 38D-26-36 819-230-7770

**MAINS MAGIQUES**, 40 ans + Krystal, 819-525-3332.

Maîtresse Travestie, pour homme Mélanie : 819 329-6294.

MASSAGE 819-635-4223 Asiatique, 172 St-Joseph

MASSAGES, détente, discret, à partir du 20 juillet . 819-329-7302

NOUVELLE GESTION Massage chaud en profondeur 176 Moussette, Hull, 819-303-0053

**OUBLI TES SOUCIS** SATISFACTION GARANTIE Chaude et sensuelle, **NADIA, 819 319-0554.**

**THURSO** l'irrésistible Sophie 819-319-0818

## 408 OFFRES D'EMPLOI

BESOIN urgent! Éboueurs sur appel, lun. au ven., Katerine: 819-778-7020 ou katerine@personneloutaouais.com

BRÛLERIE CHARLEMAGNE, 470 Gréber, commis temps plein, vous présentez avec c.v.

BUREAU Const. Luro recherche chef d'équipe, homme sérieux resp. avec exp. dans la charpente rés., au Québec, camion fourni, tél. Luc 819-661-0716.

CHAUFFEUR de camion classe 1et 3, Ottawa et Montréal envoyez C.V. par fax: 613-739-3961 ou par courriel : pcyr@icbdistribution.ca

CHAUFFEUR(euse) de camion 10 roues classe 3, Dan : 819 213-1612.

**CHAUFFEUR(se) de taxi, temps plein/partiel, 819-955-8006.**

CONCIERGE résident pour 160 logis, avec exp. Entretien, réparations. Mature. Avec références. 819 328-4845.

LA RETOUCHE recherche couturière (h./f.) temps partiel. Vous présenter au 383 boul. Gréber, 819 568-9393.

LIVREUR(SE) avec petite voiture. Temps partiel, jour, soir. Se présenter à la Rôtisserie St-Hubert de Hull et Aylmer, pour remplir une demande.

## 408 OFFRES D'EMPLOI

Les entreprises Maréchal recherchent poseur de pavé uni, opérateur de machinerie et charpentier/menuisier pour construction de patio, gestionnaire de projet, tous avec exp., 819 772-4443 / CV à info@entreprisesmarechal.com

NOUS recherchons homme à tout faire, le soir, faire ménage et AIDER LE MÉCANICIEN. 819-778-7694.

NOUS SOMMES à la recherche d'un(e) mécanicien(ne) pour faire l'entretien et la réparation de machinerie lourde soit au garage ou sur la route!! 819-778-7694.

nordik
SPA-NATURE
PEINTRE en bâtiment, CONTRATde 6 mois,
Veuillez visiter:
www.lenordik.com/carrieres

**PLOMBERIE LALONDE**
RECHERCHE plombier qualifié, pour service de réparation, 40h/sem., contacter Sylvain Lalonde 819-663-6330, ou 819-598-2242.

PRÉPOSÉ(E) À LA RÉCEPTION POUR MOTEL
à Gatineau, de jour ou de nuit, bilingue, expérience préférable. Tél.: 819-568-3846 ou C.V. par courriel à : info@motelduchevalier.com

PRÉPOSÉ(E) aux chambres et à l'accueil, 819 329-3490.

RÉSIDENCE pour personnes âgées est à la recherche **d'un(e) préposé(e), femme de ménage**. 819-790-8038.

***JOIGNEZ UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE***
dans une ambiance agréable au sein de
**la plus importante entreprise de pelouse au Québec**
en devenant

***REPRÉSENTANT(E)***

- Représentant(e) d'expérience
- Salaire très compétitif : 800$ et plus/semaine
- Clientèle fournie
- Formation complète et continue
- Automobile requise

**Bienvenue aussi aux retraités et semi-retraités**

passionné de VERT!

**Contactez Hélène 819 243-1930**

LE GROUPE VERTDURE

## 408 OFFRES D'EMPLOI

nordik
SPA-NATURE
RECHERCHE cuisinier(ère)
chef@lenordik.com

leDroit

recrute présentement des candidats disponibles DE JOUR ET DE SOIR du lundi au samedi en vue de combler un poste à temps partiel pour son centre d'appels du service à la clientèle. Les quarts de travail seront effectués à nos bureaux de Gatineau et d'Ottawa.

Exigences :
✓ excellent français écrit et parlé
✓ bonne présentation téléphonique
✓ solide maîtrise de l'anglais
✓ aptitudes en vente
✓ rapidité au clavier 40 mots/min. et +

Veuillez faire parvenir votre C.V. avant le 29 juillet 2016 à : rbegin@ledroit.com.
SVP, pas d'appels téléphoniques.

Seuls les candidats retenus pour une entrevue seront contactés.

**NOUVELLE ANNONCE!**

**R. POMERLEAU LTD**
À la recherche de camionneurs(euse) AZ avec expérience. Faire parvenir votre CV par télécopieur 613 822-2506 ou à richard@rpomerleau.com

TECHNICIEN(NE) en informatique, secteur Ottawa. Bilingue, responsable, courtois, habileté à parler devant un groupe. Envoyez votre CV à : lhgauthier@xactware.com

TIM HORTONS
à Val-des-Monts et Wakefield sont à la recherche de personnel à temps plein: jour, soir et nuit.
819-459-3535.
ou C.V. à: th2630@hotmail.com

## 414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

**NOUVELLE ANNONCE!**

ASSISTANTE dentaire, bilingue, avec exp. recherché(e) à temps plein, jour et soir. Envoyez C.V. à Clinique dentaire de Buckingham 601 av. de Buckingham, QC, J8L 2H4, envoyez par courriel dent.buckingham@gmail.com, fax: 819-281-6150, tél.: 819-281-3368.

LeDroitSurMonOrdi.ca

HYGIÉNISTE DENTAIRE en orthodontie. C.V. par courriel, odetteletourneau@hotmail.com

SECRETAIRE dentaire avec exp., bilingue, 30 à 35h/sem., de soir, 2014.dentairegatineau@gmail.com

## 418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

BARMAID-barman temps plein, lun. au ven., 10h -17h, exp. préférable. Apportez C.V, demandez Pierre ou Danny, salle de quilles Anik, 776-3535.

athena PERSONNEL
**Vos spécialistes en matière de personnel d'acceuil**

- Opérations hôtelières
- Gestion
- Personnel pour foires commerciales
- Congrès et foire spécialisées
- Gestion de services de traiteur
- Nourriture et boissons
- Entretien
- Achat

**Trouver la bonne personne pour le bon emploi!**

www.athenapersonnel.com 92, boul St. Raymond, bureau 200A | Gatineau | Québec | J8Y 1S7 819 | 776 | 0175

# les experts 613 562-0222

RUBRIQUES 332-374 1-800-267-9555

## 336 NETTOYAGE, MÉNAGE

25 ans d'exp. font la différence Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon: 819-568-5777.

## 342 PISCINES

HORS-TERRE, installation, réparations, changement de toile et déménagement. 29 ans d'exp., le prof Yvon Hotte: 819 281-0026

## 344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

COUPE de cèdres, paysagement complet, bon prix, 819 319-6076.

Faites-en l'essai LeDroit SurMon Ordi.ca

**PAYSAGISTE G CHANTEREAU DE PÈRE EN FILS,** travaux d'aménagement complet, muret, pavé uni, gazon, taille et +, travail garanti 1 à 3 ans, (819) 329-4658/paysagistegchantereau.com

VERT NATURE PAYSAGISTE - certifié professionnel du Qc et licence RBQ, région de l'Outaouais. 613 612-8378

## 350 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

TechnAIR
Chauffage • Climatisation • Ventilation

Chauffage, climatisation, ventilation. Travaux de ferblanterie, climatisation et thermopompe, foyer gaz naturel et propane, échangeur/récupérateur de chaleur. Estimation gratuite. RBQ 8281279358. 819-561-5561

## 352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

À bon prix, terrassement et gazon, restauration de balcon,pavé uni, rénovation, etc, 30 ans exp. 819-593-5553

JOINTS, peinture, bois franc, s/bains, plomberie, plafonds suspendus, céramique cuisine, 30 ans d'expérience. Pierre, 819-775-6525.

RÉNOVATIONS tous genres, finition de s/sol, plancher bois franc/flottant céramique, peinture, joints, Bernard , 819-665-2980.

## 354 MAÇONNERIE

CB MAÇONNERIE, estimation gratuite, réparations de tout genre, cheminée, fissures de fondation, crépi, etc, 819-209-0947 ou 819-209-9500.

## 354 MAÇONNERIE

FORTIN Maçonnerie, pierre, brique, blocs, tout genre de réparations. Estimation gratuite. 819 593-2481

## 356 TOITURES

COUVREURS Ray Matte & Fils 30 ans d'exp., estimation gratuite, toiture: bardeaux d'asphalte, tôle, etc. 819-663-3718

Toitures Varin Inc.
819-351-7647
toituresvarin@gmail.com

INSTALLATION de toitures garanties à vie, bardeaux ou métal, financement disponible, R.B.Q.,819-351-7647, 613-402-7647

## 360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE

100% Abordable Plomberie Sylvain et travaux généraux. 819-328-3670.

A.ROY Électrique, entreprise électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333

## 366 DÉMÉNAGEMENT

**DÉMÉNAGEMENT LACHAPELLE** Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'exp. 819-246-0552.

## 374 DIVERS

HOMME à tout faire, pour entretien, maintenance et réno, 819-209-1636

## 418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

**NOUVELLE ANNONCE!**

**BILLARD TERMINUS HULL** recherche aide-cuisinier (h./f.) avec ou sans expérience, temps plein. Vous présenter avec CV au 84 Jean-Proulx. Info : 819-595-7070 demandez Patrick.

**NOUVELLE ANNONCE!**

**DELI CHENOYS**
recherche cuisinier(ere) d'expérience, connaissance dans les coupes de viandes un atout. Se présenter de préférence le matin au 120 boul. de l'Hôpital. .819 561-3354, demandez pour Yves ou Mathieu.

**LOU PATATE**
CUISINIER(ÈRE) avec 2 ans exp. en restauration, apporter votre C.V au 374 Main, Gatineau.

**LOU PATATE**
Personne pour préparation et entretien ménagers, tôt le matin. Se présenter au 374 Main, Gatineau.

PIZZA Cantley recherche cuisinier(ère), 25h/sem., soir, 819 775-8695, 819 827-8695.

Resto-bar LA TASCA, barmaid/serveur(euse)/cuisinier(ière), avec exp. Linda 819 568-8778.

## 420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

**NOUVELLE ANNONCE!**

EMPLOYÉ(E)S n'ayant pas peur des hauteurs, doivent posséder voiture. Contactez 613-830-8677.

## 420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

PLUSIEURS tireurs de joints recherché(e)s à Ottawa, à l'heure ou à la pièce, salaire à discuter. Doit avoir CSST ou équivalent pour le Québec, Whmis, travail en hauteur, protection chute, formation en sécurité ou l'équivalent pour l'Ontario. 819 661-7555.

## 422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

RECHERCHE couvreur et apprenti-couvreur, en bonne forme physique ave moyen de transport, 819-351-7647

## 501 LOGEMENTS À AYLMER

2 CHAMBRES, 1 200 pi², 3e étage d'un triplex, pas ch., non écl., aucun tapis, 1er sept., 895$. 65 rue Front. 819-684-6189.

2 CHAMBRES, constr. récente, air clim., remise, pas de tapis, 2 stat., 950$, 1er oct., 819 955-7335

## 502 LOGEMENTS À GATINEAU

100% CALME, 2½, meublé, 575$, 27 août-sept., propre, 819 243-9364.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de 599$. pas ch., pas écl. 819-213-2390.

1-2 CHAMBRES, 184 de La Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., très grands, remise, stat. Pas d'animaux. 819-328-1668, 819-328-4845.

1-2 CHAMBRES, rue Williams, non ch./écl. pas d'animaux, fraîchement rénové, stat., remise, balcon, 700$, 819-663-7124.

1 CHAMBRE, 650$, 4 appareils, ent privée, ch./écl., août 819-643-6075.

## 502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 CHAMBRE, 1er août, aucun tapis, ch./écl., câble, 4 appareils, tranquille, ensoleillé, stat., idéal personne seule, non-fumeuse, pas d'animaux, références, 670$, 819 568-4240.

1 CHAMBRE, août, 545$, non ch./écl., Maloney près Lorrain, prises lav./séc., stat. remise, Pierre: 819 210-1538.

1 CHAMBRE, août, Mont-Luc, tranquille, rénové, prises lav./séc., 2 appareils, flottant, stat., pas d'animaux, non-fumeurs, 575$. 819-230-4248.

1 CHAMBRE, câble, 4 appareils disponibles, planchers bois franc et céramique, 750$, ch./écl. idéal personne mature, 1 mois gratuit, 819 712-2929 ou 819 671-2929.

1 CHAMBRE, dans un ranch, 5 min. du centre-ville, chauffé, éclairé, 2 appareils, idéal personne responsable, 600$, 819 665-8252, 819 663-6683.

1 CHAMBRE, libre, s/sol, ch./écl., clim., poêle, réfrig., stat., non-fum., pas d'animaux, 819-663-5514.

**NOUVELLE ANNONCE!**

★★★

**1 CHAMBRE, MOIS GRATUIT**

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat. 605$, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, non ch./écl., stat., 600$. idéal personne seule, 819-431-0055.

**1 MOIS GRATUITS**
2 CHAMBRES, **22 Du Barry**, libre, bois, céramique, non ch., ni écl., idéal pour 50 ans +, ascenseur, à partir de 780$, 819 243-7758

## VOTRE HOROSCOPE, 26 JUILLET 2016

### capricorne
*du 22 déc. au 20 janv.*

Une personne que vous faites patienter pourrait finir par se lasser d'attendre et en venir à regarder ailleurs. Vous aurez avantage à saisir une opportunité dès qu'elle se présentera, cela indiquera à l'autre que vos intentions sont sérieuses. Il en va de même pour ce qui est de nouvelles acquisitions. Une aubaine ne sera peut-être pas disponible éternellement...

### poissons
*du 20 fév. au 20 mars*

Étant donné que le plus précieux des biens est un ami avisé et dévoué, vous ne regretterez pas d'avoir accordé votre temps à une personne qui s'est toujours montrée disponible et réceptive. L'entretien de vos relations ne pourra qu'aider à les consolider, ce qui les rendra d'autant plus enrichissante. Une journée lors de laquelle l'amitié devrait se situer au premier plan...

### taureau
*du 21 avril au 20 mai*

L'arrivée du cycle Lunaire en Taureau pourrait occasionner quelques contretemps, retards et ralentissements. Aussi, s'avèrera-t-il salutaire de vous armer de patience pour passer au travers de la journée. Par contre, l'influence de Jupiter en Vierge devrait contribuer à amoindrir ces effets Lunaires qui vous sont moins favorables. L'essentiel consistera à demeurer calme face à toute contrariété.

### cancer
*du 22 juin au 22 juillet*

Il est nettement plus efficace de régler un problème en remontant à sa source plutôt que d'essayer d'en masquer les symptômes, ce qui ne contribuerait qu'à le déplacer. La solution la plus durable n'est probablement pas celle qui se présente comme étant la plus facile, mais elle sera néanmoins celle qui vous procurera la meilleure paix d'esprit. Avec l'arrivée de la Lune en Taureau, évaluez la situation à long terme.

### vierge
*du 24 août au 22 sept.*

Tandis que l'actuelle présence de Jupiter en Vierge intensifie votre sens de la répartie, vos propos seront susceptibles d'en faire réfléchir plusieurs, sinon de les convaincre. Avec l'arrivée de la Lune en Taureau, si vous ne vous servez pas de votre influence pour faire avancer des gains personnels, l'expression de votre opinion entraînera des conséquences souhaitables pour tous les partis impliqués.

### scorpion
*du 24 oct. au 22 nov.*

La Lune qui arrive en Taureau, face au Scorpion, pourrait avoir pour effet de vous blaser. Rappelez-vous toutefois que votre perception d'une situation est plus sombre que l'état réel des choses. Ne prenez pas de décisions hâtives que vous risqueriez de regretter. Cette phase grise sera vite chose du passé. Prenez votre mal en patience, le climat s'éclaircira sous peu, dès que Mars aura quitté votre Signe...

### verseau
*du 21 janv. au 19 fev.*

Intensifiant votre charisme, le trio Soleil-Vénus-Mercure en Lion, face au Verseau, fera en sorte que vous vous sentirez parfaitement à l'aise en société. Votre sens de l'humour tombera à point et c'est vous qui mènerez le bal. Vous pourrez ainsi vous mériter la sympathie du plus grand nombre, tout en suscitant l'intérêt d'une personne dont vous souhaiteriez approfondir la connaissance.

### bélier
*du 21 mars au 20 avril*

Subissant toujours le carré de Pluton en Capricorne, cet aspect accentue un besoin latent d'être pleinement vous-même. Vos besoins d'indépendance et d'affirmation de soi peuvent cependant insécuriser certaines personnes de votre entourage. Il faudra faire preuve de diplomatie pour leur démontrer que vous n'agissez pas délibérément afin de les choquer. La Lune arrive en Taureau...

### gémeaux
*du 21 mai au 21 juin*

Tant que le Soleil, Vénus et Mercure seront en Lion, l'originalité et la spontanéité seront définitivement à l'honneur. Vous ne regretterez probablement pas d'effectuer actuellement quelques modifications à votre routine habituelle. D'ailleurs, tout changement pourrait ouvrir la voie à des transformations permanentes qui seront loin de vous déplaire.

### lion
*du 23 juillet au 23 août*

En cette étape anniversairea, le trio Soleil-Vénus-Mercure en Lion vous permettra de percevoir ce qui est invisible aux yeux des autres, mais il ne sera pas forcément chose facile de leur faire comprendre ce qui vous apparaît si clairement. Vous risquez ainsi de passer pour... illuminé, et de ne pas être pris au sérieux par la majorité des gens. Mais l'avenir vous donnera raison.

### balance
*du 23 sept. au 23 oct.*

Votre attitude conciliante fera votre charme, mais c'est en dévoilant votre vrai visage que vous pourrez établir des contacts durables avec des individus qui partagent votre philosophie, vos goûts et vos passions. D'essayer de plaire à tout le monde serait, en bout de ligne, le meilleur moyen de ne satisfaire personne. Commencez par agir en fonction de ce qui fait réellement votre bonheur...

### sagittaire
*du 23 nov. au 21 déc.*

Qui veut voyager vite doit emprunter les vieilles routes. L'arrivée de la Lune en Taureau pourrait vous confronter à certaines contraintes, et les autres ne seront peut-être pas encore prêts à vous emboîter le pas si vous vous éloignez trop loin des sentiers battus. Vous devrez donc commencer par choisir une avenue qui leur semblera rassurante. Vous aurez ainsi une plus grande marge de manoeuvre.

## 502 LOGEMENTS À GATINEAU

★★★

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, 590$ +. 819-561-3324

2 BELLES CHAMBRES, 1er août, condo, 328 rue Hétu, prise lav./ séch., 845$ pas ch./ pas écl., enquête de crédit, Marc Tassé : 819-328-0844.

2 BELLES chambres, hydro/50$/mois, 2 stat., rapibus, 795$, 819 664-5935.

2 CH. À C., eau chaude, buanderie, 625$-700$, Roger : 819-360-9994.

2 CH. À C, libre, 665$, non ch. / écl., rénové, prise lav./ séch. 819-773-0744.

2 CHAMBRES, 100% propre, près Promenades, semi s/sol 750 pi², prises lav./séc., pas de chien, 685$ non ch. ni écl., 819-360-2640.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, 10 Orléans, poêle et réfrig., ch./ écl. pas de chien, rénové, 695$, 1 mois gratuit, 819-246-7443.

2 CHAMBRES,1er, 2e et 3e étage, 1,200 pi car., spacieux, **triplex neuf**, style condo, plancher bois, balcon, tranquille, pas de chien. **613-324-5828.**

2 CHAMBRES, 1er sept., 660$, non ch. ni écl.,prise lav./séc., 819 663-8454

★★★

**2 CHAMBRES 1 MOIS GRATUIT**

Près Promenades,2 appareils, chauffé, éclairé, stat. 680$, 819-561-5578

2 CHAMBRES, 3 min. d'Ottawa, frais peint, spacieux,775$. 819 360-6440.

2 CHAMBRES, 970-978 St-René O., centre-ville, tout rénové, prises lav./séc., garage avec remise, 800$, pas ch./écl., 819-743-6875.

2 CHAMBRES catégorie A, buanderie, 2 appareils, balcon, pas d'animaux. 695$ ou 740$, 819 208-1114.

2 CHAMBRES, ch./écl., 2 appareils, non-fumeur(se), 819-561-7371.

2 CHAMBRES, libre, 650$, 3 CHAMBRES, 1er sept., 750$, non ch./écl, près des services, 819 918-4291.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, neuf, demi-s/sol, a/c, près des services, 800$, 151 St-Antoine, 819-962-8940.

2 CHAMBRES, pas ch., pas écl, prises lav./séc., 2-1020 Notre-Dame, libre, 750$, Jonathan : 819-775-1197.

2 CHAMBRES, rénové, prises lav./séc., non ch. ni écl., spacieux, cour, 1 stat., 750$. 613 606-4317.

2 CHAMBRES, SPÉCIAL, comme un semi, faut voir, 875$. 819 243-4657.

2 CHAMBRES, s/sol, 540$, rue Bruyère, références, 819-771-7799

2 CHAMBRES, style condo, 875$, non ch., non écl., stat., remise, libre, 819-271-7650.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 ET 3 chambres, près Promenades, non ch./écl., non-fumeur, 800$- 825$, 819-665-4923, 819-671-4923

2 GRANDES CHAMBRES, stat., remise, prise lav./séc., rue Raymond, non fumeur, pas d'animaux, chauf.,enquête de crédit, 795$ 819-664-7143

3 Ch. À C., 3e étage, août, 800$ pas ch./écl. pas d'animaux, 819-568-7822

3 CH. à c., cour, neuf, 1,200$, 1 CH à c., neuf, 700$, crédit, 819-209-3102.

3 CHAMBRES, 2e étage, 775$, pas ch./écl., libre, 613-612-2558

3, CHAMBRES, 6 du Glissoir, Limbour, libre, prises lav./séc., stat., 700$, pas d'animaux. 613-762-2306.

3 CHAMBRES, libre, 3e étage, 785$ + hydro, prise lav./ séch., coin Labrosse/ Maloney, pas d'animaux,819-427-5686

3 CHAMBRES, libre, frais rénové, plancher flottant, salon air clim., prises lav./séc., patio, remises, clôturé, stat., pas d'animaux, 850$, 819 663-1503.

3 CHAMBRES, libre, haut de bungalow, garage, cour clôturée, pas ch., ni écl, 1,100$, 819-918-9800. 1 CHAMBRE, s/sol Bungalow 500$, ch., écl.,

★★★

**3 CHAMBRES, MOIS GRATUIT**

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat.,770$, 819-561-5578

3 CHAMBRES, non ch. ni écl., lave-vaisselle, prises lav./séc., pas de chien, 775$. 819 561-5434.

3 CHAMBRES, non ch. non écl., 900$, 613 830-8550.

**NOUVELLE ANNONCE!**

3 CHAMBRES, tout incl. ch./écl., 725$/mois, libre, 819-205-0823.

## 502 LOGEMENTS À GATINEAU

GRAND 3 chambres, haut de triplex, aucun tapis, frais peint, non ch./écl., 16 de Navarre. 825$. 819-329-0187

JOLI APP., propre, quartier paisible, 620$, 819-328-2808./613-869-7670.

Les Immeubles E.TASSE

**PROMOTION 2 MOIS GRATUITS**

Nous avons des logements à louer sur Des Flandres, St-Louis, Orléans, La Savane, Lafrenière et Pointe-Gatineau. Chauffé et éclairé à partir de 595$/mois. Plusieurs près du Rapibus. Contactez nos agentes de location au 613 276-5988.
**www.etasse.com**

## 504 LOGEMENTS À HULL

1-2-3 BELLES ch., libre, balcon, stat., Des Noisetiers, 819-209-4227.

1-2 CHAMBRES, Mont-Bleu, propre, paisible, bois franc, à partir de 570$/735$, chauffé, 613 738-1411.

★★★

1, 2 ET 3 chambres, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, frais peint, remise, stat., pas d'animaux, 635$ +. Tél.: 819-328-4845, 819-328-4704.

**1 balcon, 2 CHAMBRES, calme, prise lav./séc., gar. int., idéal pour adulte ou retraité, libre, 1 mois gratuit. 613 841-5959**

1 CHAMBRE, 1er août/sept., oct, 575$, ch./écl., buanderie, appareils, pl. bois, 1 mois gratuit. 819 431-0121, 576-2939

1 CHAMBRE, 580$, Fortier, non chauffé, poêle, réfrig., 819 772-9822.

1 CHAMBRE, 850$, appareils et stat., incl., 613 859-7929.

1 CHAMBRE, libre, 4 appareils, dessus du duplex, 675$, plus hydro, 10 Levesque, 613-323-7526.

1 et 2 CHAMBRES, 85 Amherst, appareils incl., stat., non-fumeurs, pas d'animaux, 819-684-1519.

1 et 2 CHAMBRES, près UQO, non ch./écl.,, 575$, 613 762-2306.

★★★

**1 MOIS GRATUIT**
1 chambre, près UQO chauffé, eau chaude, poêle, refrigérateur, plancher bois franc, non-fumeur, 819-777-9261

1 MOIS GRATUIT
2 CHAMBRES, 406 Cité-des-Jeunes, aucun tapis, libre, 795$.
819-664-2115.

1 OU 2 chambres, Cité-des-Jeunes, très grand, ch./écl., buanderie, poêle, réfrig, frais peint, pas d'animaux, 650$-785$, mois gratuit,819-328-4845

2 CH. À C., style loft, 2 s/bains, 7 appareils, 1,500 pi2, 24 Hanson, août, 1,500$, rénové à neuf, 819-743-1806.

2 CHAMBRES, 100% sécuritaire, non ch./écl., **oct./nov.**, 785$ 819-592-4880

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, 111 Louis-Hébert, propre, grand, rénové, repeint 5 min. Ottawa, 675$, **819-918-0266**

2 CHAMBRES, 1er août, condo frais peint, foyer, piscine, terrain tennis, 4 appareils incl., 875$, 819 743-0163.

2 CHAMBRES, 1er août, prises lav./séc., non chauffé, non écl., très propre, frais peint, 750$, 613 227-9178.

2 CHAMBRES, 1er août/sept.,oct, 550$, prises lav./séc., planchers bois, 1 mois gratuit, 819 431-0121, 576-2939

2 CHAMBRES, 1er août/sept.,oct, 795$ ch./écl., buanderie, balcon, mois gratuit. (819) 431-0121, 576-2939

2 CHAMBRES, 1er .août/sept.,Oct, buanderie, appareils, plancher bois, 1 mois gratuit. 550$. 819-431-0121.

2 CHAMBRES, 625$, bois céramique, balcon, stat., 819-772-1246.

2 CHAMBRES, ch., Trudeau 660$, appareils, prises lav./séc. 819 772-9822

2 CHAMBRES, libre immédi., ch./ écl., 5 appareils, stat. int., 1,200$/mois, 25 min. de marche du Parlement. Près de Place du Portage. 613-298-9248.

2 CHAMBRES, PLATEAU, réfrig., cuisinière, pas chauffé, stat., 625$ et 665$, 819 685-1030 ou 819 773-0939.

2 CHAMBRES, près Galeries, ch./écl., poêle, réfrig., lav./séc., 800$, libre, pas d'animaux, non-fum. 613 407-8824.

2 CHAMBRES, stat., tranquille, 725$, libre, après 18h : 819 360-2908.

2 CHAMBRES, très grand, prises lav./séc., 3 min. à pied du casino, stat., balcon, pas ch. ni écl., 819 213-1321.

3 C. à C., 1 août/sept., 1,135 pi², Hautes-Plaines, style condo, pl. flottant, 2 stat., 2 remises, 885$. 819 205-3403

## 504 LOGEMENTS À HULL

3 Ch. à c., sect. Plateau, près de tout les services, pas d'animaux, non ch./écl. 895$ 1er juillet, 819-334-5959

3 CHAMBRES, 1er août/sept./oct. 795$ ch./écl., prises lav./séc., balcon, 1 mois gratuit, 819 431-0121, 576-2939

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, haut de triplex, style condo, parqueterie, non ch./non écl., pas d'animaux, remise, 2 stats., 1er sept., 905$, 819-770-2605

3 CHAMBRES, très grand, 2 s/bain, idéal grande famille ou partager, 850$, non ch./écl. 47 Lessard. 819 665-6272

**NOUVELLE ANNONCE!**

67 NICOLET, près des Galeries, 1 ch. à c., poêle, réfrigérateur 675$ pas ch. ni écl., 1 mois gratuit, 819-665-8877.

BEAU grand 1 chambre à coucher, clim., sécuritaire, pas ch./écl., près de l'autoroute. Libre, 819 771-7206.

VAL TÉTREAU, 2 chambres, appareils fournis, stat., eau chaude, prises lav/séc., pas d'animaux, 775$, **819 778-3020.**

**Le BEL-VUE**

200, boul. Cité-des-Jeunes
**Nouveau propriétaire**
**Nouvelle administration**
**1 mois GRATUIT**
Appartements fraîchements rénovés
**À LOUER 2½, 3½ et 4½**

Vue panoramique
Près des transports en commun
Caméras de surveillance
2 nouveaux ascenseurs
Stationnement intérieur inclus
Tout inclus
**Informations : 819 776-5236**

## 506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

1 ET 2 CHAMBRES, 585$ et 685$, pas ch./écl., pas d'animaux, rénovés à neuf, libres, 361 av. Buckingham, déneigement incl., 819-661-8022.

2 CHAMBRES, centre-ville, 1 stat., 4 appareils, non-fumeur, pas d'animaux, 640$, non ch./écl., 819-986-6139

## 512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

4 CHAMBRES,grand balcon, 2,400 pi², 2 stats., grande cour, lave-vaiss., non ch. ni écl., 1,100$, 819-921-6955.

ST-PIERRE, 2 chambres, ch./écl., libre, non-fum. 800$, 819 457-9239.

## 514 LOGEMENTS AUTRES SECTEURS

2 CHAMBRES, libre1er sept., foyer au salon, terrain boisé, garage, 10 min du centre-ville, 1200$/mois. 819-360-9293.

SPACIEUX, 2 c. à c., de 1,100pi2, dans un duplex neuf, tranquille, près des services, stat., prise lav./séc., 695$, non ch., non écl., Thurso, libre, Denis, 819 955-7281.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, lac Mcglashan, 2 ch. à c., non ch. / non écl., pas de chien, 725$ 819 457-4891.

## 516 LOGEMENTS EN ONTARIO

3 CHAMBRES, pas d'animaux, non-fumeur, libre, Vanier. 613-749-0820.

## 518 LOGEMENTS MEUBLÉS

HULL, Tour Notre-Dame, luxueux condo 2 chambres ou 1 chambre + bureau, meublé, tout équipé, vue Parlement, stat. int., 613 850-1050.

**WWW.CONDOGATINEAU.COM**

Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible,613-761-2333

## 520 CONDOMINIUMS À LOUER

1 CHAMBRE, 1,000 pi car., coin de l'Hôpital/De Rouville, plancher béton, unité de coin, aucun tapis, sécuritaire, 1er août, 850$. 819 955-7570.

**2 CHAMBRES, promenades, libre 1er octobre, 819-281-9755.**

**CHÂTEAU GOLF**
Luxueux condo neuf, 2 chambres, 1213 pi², granite, armoires PVC, plafond 9 pi, 1,400$/mois. 819-923-5112

CONDO, Gatineau, 2 chambres, août, Pierre 819-663-4498
www.groupedurandmanagement.com

CONDO luxueux, centre ville, 1 chambre, foyer au gaz, stat., int., rangement, balcon, 1 mois gratuit, 1er juillet, 1er aout, 819-778-7667, et 613-552-2134.

## 520 CONDOMINIUMS À LOUER

HULL, 232, boul. A Taché, 7 appareils, caméra sécurité, stat. ext., terrasse sur toît, espace de rangement s/sol, non ch.,/écl., 1 chambre, libre, 685$, visite sur rendez-vous, 819-778-2297

## 522 GARÇONNIÈRES

GATINEAU, 1er.août/sept.,oct, 525$ ch./écl., 2 appareils, 1 mois gratuit, 819 712-3506 ou 819 431-0121.

GATINEAU, 500$, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., rapibus, 819-360-0607

GATINEAU, près Costco, entrée privée, tout inclus, 520$. 613-698-8886.

GATINEAU, studio meublé, 700$ ch./écl., 819 431-3694.

HULL, balcon, 53C St-Henri, 2 appareils, ch./écl., 1 stat., pas animaux, références, libre, 550$ 819-663-9174, 819-665-4430

## 524 CHAMBRES

124 DE CARILLON, Hull, tout incl., propre, tranquille, idéal 50 ans et +, 435$ et +, 613 501-9448

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 380$, 819-598-1007

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 819-664-3667

AYLMER, 1 chambre, près de tout, accès salon, cuisine, 819 684-7228

DANS un app. 2 chambres, meublé, ch./écl., câble, 490$, 819 669-5040.

EN face de l'UQO. Chambre à louer meublée, ch./écl., internet, buanderie, télé, non-fum., 500$, 819-607-1292.

GATINEAU, 1403 St-Louis, Internet et câble incl., environnement sobre, 425$, 819-328-4973.

GATINEAU, Auberge Magika, chambre, s/bains privée, pas de bail. 819-669-5558.

GATINEAU, grande chambre avec s/bain communicante, près Cégep, 450$, 819 431-3694.

GATINEAU, grande et meublée, 12x14, télé, lav./séc. incl., 450$, 819-923-0186

GATINEAU, maison privée, libre, non-fumeur, sérieux(euse), chambre 11x15, chauffée, éclairée, stat., tranquille, près tout, 440$, 613-761-2410.

GATINEAU, près Costco, entrée privée, tout inclus, 420$. 613-698-8886.

HULL, 375$, non-fum., paisible, stat., personne tranquille, 819-776-1227.

HULL, ch./écl., internet, accès cuisine, stat., près univ., 400$, 819-329-8070

ORLÉANS, meublée, au s/sol, 1er août, près autobus, accès lav./séc. et cuisine, pas de stat., non fum., pas d'animaux, 450$, 613 837-3276

PRÈS Galeries Hull, grande chambre, tout incl.,500$, 819-661-4694

## 528 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

MANOIR Ste-Marie, chambre à partir de 950$ incl. services. 819-663-5736

**RÉSIDENCE SÉRÉNITÉ**
Secteur Buckingham, résidence certifiée, non-fumeur, pour personnes âgées autonomes, occupation simple ou double, repas et services incl., câble fourni, salle de bains semi-privée, prix compétitifs, 819-661-2941.

## 530 MAISONS À LOUER

**2 CHAMBRES coin Lorrain/Thérèse, non ch./ni écl., 1.100$, libre 1er sept. 819-428-7583, 613-724-0366.**

ANGE-Gardien, semi, 3 chambres, non ch. non écl., 950$, 819-962-4615

AYLMER, maison jardin, 3 chambres, près des écoles et services, pas d'animaux, réf., 960$, libre sept. Alain Dussault, courtier immobilier. Via Capitale Outaouais, 819-684-7000.

EN rangée, garage, idéal personne 55 ans+, 1 étage, 1,135$, pas ch./écl., Buckingham, 1er août. 819-281-0836

GATINEAU, 4 chambres, août, Pierre Durand, 819-663-4498 www.groupedurandmanagement.com

GATINEAU, maison et semi dét. à louer, 819 923-2032

LAC-DU-CERF, vue sur l'eau, 22 ch. de l'Église, 3 chambres, 700$, non ch. ni écl., libre, références, 819 597-2819

MAISON neuve, bord de la Lièvre, Ange-Gardien, 1,100$, 819-664-5935

ORLÉANS, 4 chambres, juil. ou août, Pierre : 819 663-4498

VAL-DES-MONTS, grande, 3 ch.à c. non ch./.écl., 1,450$, 819-209-1343

## 532 MAISONS MOBILES

MAISON MOBILE, secteur Templeton, 2 chambres, 800$, 819-777-8062 ou 613-762-3008.

## 534 CHALETS À LOUER

CHALET tout équipé, belle plage, excellent pour la pêche. 1 866 597-2617

## 554 MAISONS AU QUÉBEC

0 TAXES MUNICIPALES (PAYÉES POUR 3 ANS) possession rapide, spacieuse maison ou jardins…beaucoup d'extra, comptoir de granite, plafonds 9', 2 s/bains et beaucoup plus, quelques terrains boisés/sans voisin arrière disponible ou vue sur le Parc de Gatineau. Rolande 613 454.5624.

LOCATION/ACHAT…accès à votre propriété (sans mise de fonds) accumulez votre mise de fonds tout en habitant déja la maison. 819 682.4663.

UNI, semi, maisons jardins et condos rabais exceptionnels sur certaines unités..prise de possession rapide... 819-682-4663.

## 556 MAISONS AU BORD DE L'EAU

1er juillet, à LOUER, Lac Sinclair, 86 ch. Bernier, bungalow rénové, 1440 pc., 2 ch. à c, plage sablonneuse, foyer au salon, info. 819-456-3480

**NOUVELLE ANNONCE!**

TERRAINS à vendre, bord de l'eau à St-Sixte, lac privé, bateau sans moteur, idéal pour préretraité, possibilité de financement, 819-665-7361, 819-210-0162 ou 819-664-0351.

## 560 MAISONS MOBILES

12x57 pi, 14,000$ nég., très propre, vendue telle quelle, appeler ou texter 613 223-4195.

## 572 TERRES

PETIT domaine privé 200 acres, maison neuve, lac très poissonneux, 6,000pi sur le lac, ligne d'hydro et chemin privés. 350,000$, 819-449-5183.

## 574 TERRAINS

1 ACRE, Manoir du Ruisseau, Cantley, 5 min. de Gatineau, 819 775-6101.

LAC St-Paul, bord du du lac St-Paul, navigable, terrain boisé, 56,000 pi2, bord du lac 240 pi., 39,500$, possibilité de financement 5%, possibilité d'échange pour un motorisé, Courtier Y. Gareau 1-800-308-2836.

**NOUVELLE ANNONCE!**

NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE, 5 min. terrain de golf, 1 acre 1/4, fifth wheel Gayco, 2015 29 pi, eau électricité, mini chalet près à construire, vue panoramique, 69,000$, 819-243-1073

## 601 BUREAUX À LOUER

**NOUVELLE ANNONCE!**

**26 ST-RAYMOND,** tout incl., 2 pièces + cuisinette, 545$/mois, 819-771-6266.

CENTRE d'affaires Chelsea, 115-1100pi². , Localisation exceptionnelle. Communiquer avec :
Wolfgang : 613.295.3996
490route105@gmail.com

## 604 LOCAUX

24 DE BÉCANCOUR, Gatineau, 1900 pi², 2 portes de garage 12x12, 1525$, libre, 3000 pi², porte de garage 14x14, 2100$, libre, 819-775-0002.

**NOUVELLE ANNONCE!**

**569 ST-JOSEPH,** 1830 à 2330 pi2 rez-de-ch., libre, 819-771-6266.

À LOUER: locaux et bureaux à Gatineau. Communiquez avec Adrien Le-Blanc aux Immeubles E. Tassé: 819-568-5151, poste 6 www.etasse.com

BUCKINGHAM, 500 à 3,200 pi², idéal pour professionnels, stat. disponible, possibilité d'aménagement par le proprio. 819-743-7351

CARREFOUR DU CASINO
(705 boul. de la Carrière), 800 à 3,600 pi car., connexe Super C, SAQ Sélection, possibilité 1 porte de garage, Pour info : M. Denis Gélinas 1-888-345-3997 et visitez-nous au www.carrefourducasino.com.

HULL, secteur Freeman, disp. 31x80 pi., 62x80 pi et 45x80 pi, peut être loué séparément, porte de garage (chaque local) 14x12 pi et porte entrée 3x7 pi, 16 pi hauteur. 819-775-8048.

LOCAL comm., 1,160 pi², 831 Maloney Est, 1,400$, ch./écl., 819-246-3520.

## 606 ENTREPÔTS À LOUER

8 DUMAS, Hull: 8x16 (150$), non-chauffé. 819-777-3877.

## 624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

SALON de coiffure à vendre pour être co-propriétaire. Raison : pré-retraite, petit loyer 819 669-1584.

## 701 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

2003 CHEVROLET Malibu, 2,600$, propre, bonne mécanique, ou échange contre camion. 819-328-3390.

## 704 AUTOMOBILES

2008 HONDA Civic DX, 4 portes, bleu, 110,000 km, bonne condition, 5,500$, 613-806-7207.

AUTOS, CAMION 4X4, 2009 à 2016, financement maison, aucun cas refusé, www.financement Brisson, 1-866-566-7081

Vous vendez votre véhicule, roulotte, bateau, motoneige ou VTT?

**Profitez de notre offre spéciale !**

19,89 $ * pour 7 jours
avec photo

Informez-vous au
**613-562-0222**

* Taxes en sus
Valide rubriques 701 à 712 et 716 à 730
Certaines conditions s'appliquent

leDroit

## 710 CAMIONS ET VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

2008 TRAIL Blazer, 6,000$, 4X4, toutes roues motrices, 819-790-8648.

GMC ENVOY 2003, 180,000km, bonne condition, 4,000$, 819-790-8648

## 714 VÉHICULES DEMANDÉS

0-0000$ achetons accidentés autos ou camions à bon prix, 819-770-7777

ACHETONS automobiles de 1920 à 2006, $$$ maximum. 819-684-1561.

**RECHERCHE** 2014-2015 Cadillac ou Lincoln. Doit être en parfait état. Pas de concessionnaires. Achat en argent comptant. 613 830-8339.

## 722 REMORQUES

REMORQUE utilitaire, fabrication maison, 48X72, 2 roues R15, 600$, 819-827-0403, répondeur.

## 728 NAUTIQUE

BATEAU 17' aluminium, moteur 4 temps, 80hp., équipé pour pêche, pont ouvert, remorque. $9 000 nég., pas utiliser depuis 11 ans. 819-775-8048.

CHALOUPE aluminium Princecraft 15', 20 forces Evinrude, remorque, moteur électrique et sonar, 4 sièges pivotants, Demande 3,300$. 819-775-8048.

# AVIS DE DÉCÈS

**M. PIERRE BOURGET**

Décédé paisiblement, entouré de sa famille bien-aimée à Élizabeth Bruyère Long Terme, Ottawa, Ontario le jeudi 21 juillet 2016, à l'âge de 67 ans. Fils de feu Maurice Bourget et de feu Hélène Mathieu. Cher époux de plus de 44 ans de Lise Bourget (née Houle). Papa adoré de Ghislain et Joanne (Louis Bisson). Grand-papa spécial de Gabriel et Chloé. Frère de Lise Gravelle, Michel (Yolande), Francine (Adolpho Taliano), Claire Villeneuve, André (Suzanne) et Carole (Alain Giguère). Pierre sera manqué par son beau-frère; Aurèle Houle (Judy) et sa belle-soeur; Hélène Ingram. Il laisse dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis. La famille recevra les condoléances le jeudi 28 juillet 2016 à compter de 10 h suivi de la messe des funérailles à l'église Notre-Dame-de-Lourdes, 435 Chemin Montréal, Ottawa, Ontario à 10h30. Des dons à la Société de l'Alzheimer seraient appréciés.

**www.hayesfuneralhome.ca**

## 2e ANNIVERSAIRE

# LOUISE (PARÉ) ROY

Chère Louise,

Dans la chorale de chacune de nos vies, ta voix si riche nous manque. Mais si nous faisons silence, elle nous revient comme un écho et nous pouvons nous réjouir quelques instants de te savoir comblée, rayonnante de la clarté de Dieu. Nous t'aimons beaucoup.

Olier, ta famille et tes nombreux amis

**NEUVAINE À SAINT-JUDE**

Puisse le Sacré-Coeur de Jésus soit adoré, glorifié, aimé et préservé à travers le monde, maintenant et toujours. Sacré-Coeur de Jésus, priez pour nous, Saint-Antoine et Saint-Jude, faiseurs de miracles, priez pour nous. (Récitez cette prière 9 fois par jour pendant 9 jours et au 8e jour, votre prière sera exaucée. Elle a toujours réussi. Merci au Sacré-Coeur de Jésus, Saint-Jude, Saint-Antoine, Seigneur et Vierge Marie!

M.V. & J.P.V.

## EN MÉMOIRE DE

**FLORENCE GODIN**

À la douce mémoire d'une mère très chère, Florence, qui nous a quittés le 26 juillet 2009. Sept longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons. On s'ennuie beaucoup de toi.

Ta famille qui pense à toi, qui te manque et qui t'aime. xox

## MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

M.A

LA MAISON Mathieu Froment-Savoie
CENTRE DE SOINS PALLIATIFS DE L'OUTAOUAIS

*À La maison…*

*les services d'hébergement sont*

*gratuits.*

**819 770-3900 | www.mmfs.org**

170, rue Sherbrooke, Gatineau (Québec) J8Y 2L6

# BASEBALL MAJEUR

## LIGUE AMÉRICAINE

**SECTION EST**

| | G | P | Moy. | Diff. | Diff. | Dern. | Série | Dom. | Ext. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Baltimore | 58 | 40 | ,592 | — | — | 6-4 | G-5 | 37-14 | 21-26 |
| Boston | 55 | 42 | ,567 | 2½ | — | 6-4 | P-1 | 34-23 | 21-19 |
| Toronto | 56 | 44 | ,560 | 3 | — | 6-4 | G-2 | 29-22 | 27-22 |
| New York | 51 | 48 | ,515 | 7½ | 4½ | 7-3 | G-2 | 29-22 | 22-26 |
| Tampa Bay | 38 | 60 | ,388 | 20 | 17 | 4-6 | P-3 | 19-30 | 19-30 |

**SECTION CENTRALE**

| | G | P | Moy. | Diff. | Diff. | Dern. | Série | Dom. | Ext. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Cleveland | 56 | 41 | ,577 | — | — | 4-6 | P-3 | 26-16 | 30-25 |
| Detroit | 52 | 48 | ,520 | 5½ | 4 | 5-5 | G-1 | 26-19 | 26-29 |
| Kansas City | 48 | 49 | ,495 | 8 | 6½ | 3-7 | P-2 | 31-17 | 17-32 |
| Chicago | 48 | 50 | ,490 | 8½ | 7 | 3-7 | G-2 | 26-24 | 22-26 |
| Minnesota | 37 | 61 | ,378 | 19½ | 18 | 5-5 | P-1 | 20-29 | 17-32 |

**SECTION OUEST**

| | G | P | Moy. | Diff. | Diff. | Dern. | Série | Dom. | Ext. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Texas | 57 | 42 | ,576 | — | — | 3-7 | G-2 | 29-15 | 28-27 |
| Houston | 54 | 45 | ,545 | 3 | 1½ | 6-4 | P-1 | 31-20 | 23-25 |
| Seattle | 50 | 48 | ,510 | 6½ | 5 | 6-4 | P-1 | 25-23 | 25-25 |
| Oakland | 45 | 54 | ,455 | 12 | 10½ | 7-3 | G-3 | 24-29 | 21-25 |
| Los Angeles | 43 | 55 | ,439 | 13½ | 12 | 6-4 | P-3 | 22-26 | 21-29 |

**Dimanche 24 juillet**
Seattle 0 Toronto 2
Cleveland 3 Baltimore 5
Minnesota 7 Boston 8
L.A. Angels 3 Houston 13
Texas 2 Kansas City 1
Detroit 4 Chi. White Sox 5
Tampa Bay 2 Oakland 3
San Francisco 2 N.Y. Yankees 5
**Lundi 25 juillet**
Detroit 4 Boston 2
Oakland au Texas, 20h05.
N.Y. Yankees 2 Houston 1
Angels à Kansas City, 20h15.
Colorado 2 Baltimore 3 (10)
San Diego 2 Toronto 4
Cubs à Chi. White Sox, 20h10.
**Mardi 26 juillet**
Detroit à Boston, 19h10.
Oakland au Texas, 20h05.
N.Y. Yankees à Houston, 20h10.
Angels à Kansas City, 20h15.
Colorado à Baltimore, 19h05.
San Diego à Toronto, 19h07.
Cubs à Chi. White Sox, 19h10.
Washington à Cleveland, 19h10.
Atlanta au Minnesota, 20h10.
**Mercredi 27 juillet**
Detroit à Boston, 13h35.
Oakland au Texas, 20h05.
N.Y. Yankees à Houston, 20h10.
Angels à Kansas City, 20h15.
Washington à Cleveland, 12h10.
San Diego à Toronto, 12h37.
Colorado à Baltimore, 19h05.

## LIGUE NATIONALE

**SECTION EST**

| | G | P | Moy. | Diff. | Diff. | Dern. | Série | Dom. | Ext. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Washington | 58 | 41 | ,586 | — | — | 5-5 | P-1 | 31-20 | 27-21 |
| New York | 52 | 45 | ,536 | 5 | — | 5-5 | G-1 | 26-20 | 26-25 |
| Miami | 53 | 46 | ,535 | 5 | — | 5-5 | P-2 | 25-22 | 28-24 |
| Philadelphie | 46 | 55 | ,455 | 13 | 8 | 4-6 | G-1 | 23-28 | 23-27 |
| Atlanta | 33 | 66 | ,333 | 25 | 20 | 2-8 | P-5 | 14-36 | 19-30 |

**SECTION CENTRALE**

| | G | P | Moy. | Diff. | Diff. | Dern. | Série | Dom. | Ext. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Chicago | 59 | 38 | ,608 | — | — | 7-3 | G-1 | 30-16 | 29-22 |
| St. Louis | 52 | 46 | ,531 | 7½ | ½ | 6-4 | P-2 | 25-30 | 27-16 |
| Pittsburgh | 51 | 47 | ,520 | 8½ | 1½ | 5-5 | G-2 | 28-22 | 23-25 |
| Milwaukee | 42 | 55 | ,433 | 17 | 10 | 4-6 | G-1 | 25-24 | 17-31 |
| Cincinnati | 38 | 60 | ,388 | 21½ | 14½ | 6-4 | P-1 | 24-28 | 14-32 |

**SECTION OUEST**

| | G | P | Moy. | Diff. | Diff. | Dern. | Série | Dom. | Ext. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| San Fran. | 58 | 40 | ,592 | — | — | 3-7 | P-1 | 29-17 | 29-23 |
| Los Angeles | 56 | 44 | ,560 | 3 | — | 6-4 | G-2 | 30-18 | 26-26 |
| Colorado | 47 | 52 | ,475 | 11½ | 6 | 6-4 | P-1 | 25-24 | 22-28 |
| San Diego | 43 | 57 | ,430 | 16 | 10½ | 4-6 | P-1 | 23-25 | 20-32 |
| Arizona | 41 | 58 | ,414 | 17½ | 12 | 3-7 | P-1 | 17-35 | 24-23 |

**Dimanche 24 juillet**
Arizona 9 Cincinnati 8
N.Y. Mets 3 Miami 0
Philadelphie 4 Pittsburgh 5
San Diego 10 Washington 6
Chi. Cubs 6 Milwaukee 5
Atlanta 2 Colorado 7
L.A. Dodgers 9 St. Louis 6
**Lundi 25 juillet**
St. Louis N.Y. Mets remis
Philadelphie 4 Miami 0
Arizona 2 Milwaukee 7
Cincinnati à Francisco, 22h15.
**Mardi 26 juillet**
St. Louis à N.Y. Mets, 16h10.
Philadelphie à Miami, 19h10.
St. Louis à N.Y. Mets, 19h40.
Arizona à Milwaukee, 20h10.
Cincinnati à San Francisco, 22h15.
**Interligue**
Seattle à Pittsburgh, 19h05.
Tampa Bay à L.A. Dodgers, 22h10.
**Mercredi 27 juillet**
Philadelphie à Miami, 12h10.
Cincinnati à San Francisco, 15h45.
St. Louis à N.Y. Mets, 19h10.
Arizona à Milwaukee, 20h10.
**Interligue**
Tampa Bay à L.A. Dodgers, 15h10.
Seattle à Pittsburgh, 19h05.
Chi. White Sox à Chi. Cubs, 20h05.

## LIGUE AMÉRICAINE

**NOTE:** matchs d'hier en soirée non compris.

| | Mj | Ab | P | Cs | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|
| Altuve Hou. | 98 | 387 | 75 | 139 | ,359 |
| Bogaerts Bos. | 94 | 398 | 74 | 132 | ,332 |
| Ortiz Bos. | 89 | 324 | 48 | 107 | ,330 |
| Escobar L.A.A. | 87 | 350 | 44 | 112 | ,320 |
| Machado Bal. | 92 | 375 | 67 | 118 | ,315 |
| Trout L.A.A. | 98 | 350 | 76 | 110 | ,314 |
| Desmond Tex | 98 | 390 | 71 | 122 | ,313 |
| Pedroia Bos. | 94 | 388 | 65 | 119 | ,307 |

**Points produits —** Encarnación, Tor., 87; Ortiz, Bos., 81; Pujols, L.A.A., 74; Trumbo, Bal., 73; Donaldson, Tor., 71; Napoli, Cle., 68; Seager, Sea, 65; Cruz, Sea, 65; Correa, Hou., 64
**Circuits —** Trumbo, Bal., 30; Frazier, W. Sox, 28; Encarnación, Tor., 27; Cruz, Sea, 25; Ortiz, Bos., 24; Donaldson, Tor., 24; Davis, Oak, 23
**Victoires —** Sale, W. Sox, 14; Tillman, Bal., 14; Happ, Tor., 13; Porcello, Bos., 13; Wright, Bos., 12; Salazar, Cle., 11; Iwakuma, Sea, 11; Hamels, Tex, 11; Tomlin, Cle., 10; Sánchez, Tor., 10.
**Retraits au bâton —** Archer, T.B., 147; Price, Bos., 145; Verlander, Det., 143; Kluber, Cle., 138; Sale, W. Sox, 129; Pineda, N.Y.Y., 127; Salazar, Cle., 125
**Victoires protégées —** Britton, Bal., 32; Rodríguez, Det., 27; Cishek, Sea, 23; Robertson, W. Sox, 23; Colomé, T.B., 21.

## LIGUE NATIONALE

**NOTE:** matchs d'hier en soirée non compris.

| | Mj | Ab | P | Cs | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|
| Murphy Wash. | 94 | 358 | 58 | 127 | ,355 |
| Ramos Wash. | 83 | 300 | 42 | 101 | ,337 |
| LeMahieu Col. | 90 | 336 | 61 | 110 | ,327 |
| Yelich Mia. | 93 | 346 | 51 | 112 | ,324 |
| Prado Mia. | 92 | 368 | 41 | 118 | ,321 |
| González Col. | 94 | 370 | 65 | 118 | ,319 |
| Braun Mil. | 82 | 317 | 47 | 101 | ,319 |
| Segura Ari. | 93 | 388 | 58 | 123 | ,317 |

**Points produits —** Arenado, Col., 77; Rizzo, Cubs, 75; Murphy, Wash., 73; Bruce, Cin., 73; Story, Col., 69; Kemp, S.D., 67; Duvall, Cin., 66; Bryant, Cubs, 65; Lamb, Ari., 65.
**Circuits —** Story, Col., 27; Arenado, Col., 26; Bryant, Cubs, 25; Rizzo, Cubs, 24; Duvall, Cin., 23; Kemp, S.D., 22.
**Victoires —** Strasburg, Wash., 13; Cueto, S.F., 13; Fernández, Mia., 12; Arrieta, Cubs, 12; Kershaw, L.A.D., 11; Lester, Cubs, 10; Greinke, Ari., 10; Scherzer, Wash., 10; Bumgarner, S.F., 10.
**Retraits au bâton —** Scherzer, Wash., 181; Fernández, Mia., 175; Bumgarner, S.F., 161; Strasburg, Wash., 148; Kershaw, L.A.D., 145; Syndergaard, N.Y.M., 136.
**Victoires protégées —** Familia, N.Y.M., 35; Ramos, Mia., 31; Melancon, Pit., 30; Jansen, L.A.D., 29; Gómez, Phi., 26.

# BASEBALL

## LIGUE CAN-AM

| | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|
| New Jersey | 38 | 23 | ,623 | — |
| Rockland | 37 | 24 | ,607 | 1 |
| Québec | 36 | 25 | ,590 | 2 |
| Ottawa | 33 | 30 | ,524 | 6 |
| Cuban National Team | 11 | 9 | ,550 | 6½ |
| Shikoku Island | 8 | 12 | ,400 | 9½ |
| Sussex County | 23 | 39 | ,371 | 15½ |
| Trois-Rivières | 18 | 42 | ,300 | 19½ |

**Samedi 23 juillet**
Trois-Rivières 7 Québec 14
Sussex County 4 New Jersey 9
Ottawa 0 Rockland 11
**Dimanche 24 juillet**
Trois-Rivières 4 Québec 1
Sussex County 4 New Jersey 16
Ottawa 3 Rockland 4
**Lundi 25 juillet**
New Jersey Trois-Rivières remis
Québec 2 Ottawa 3 (11)
**Mardi 26 juillet**
Rockland à Sussex County, 13h.
New Jersey à Trois-Rivières, 19h05.
Québec à Ottawa, 19h05.
**Mercredi 27 juillet**
Sussex County à Rockland, 11h.
New Jersey à Trois-Rivières, 19h05.
Québec à Ottawa, 19h05.
**Jeudi 28 juillet**
Québec à Sussex County, 19h05.
Rockland à New Jersey, 19h05.
Ottawa à Trois-Rivières, 19h05.
**Vendredi 29 juillet**
Québec à Sussex County, 19h05.
Rockland à New Jersey, 19h05.
Ottawa à Trois-Rivières, 19h05.
**Samedi 30 juillet**

## LBJEQ

**Section Financière Sun Life**

| | G | P | Moy. | Diff. | Série | 10D |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Trois-Rivières | 28 | 14 | ,667 | — | G-1 | 7-3 |
| Québec | 21 | 16 | ,568 | 4½ | G-1 | 7-3 |
| Charlesbourg | 22 | 17 | ,564 | 4½ | G-2 | 5-5 |
| Saguenay | 14 | 24 | ,368 | 12 | G-2 | 5-5 |
| ABC-18U | 8 | 18 | ,308 | 12 | G-2 | 2-8 |

**Section La Cage aux sports**

| | G | P | Moy. | Diff. | Série | 10D |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Montréal | 32 | 9 | ,780 | — | G-3 | 7-3 |
| Laval | 23 | 16 | ,590 | 8 | P-1 | 6-4 |
| Saint-Eustache | 24 | 18 | ,571 | 8½ | G-3 | 3-7 |
| Repentigny | 21 | 20 | ,512 | 11 | P-2 | 4-6 |
| Gatineau | 15 | 25 | ,375 | 16½ | P-2 | 5-5 |

**Section Uniprix**

| | G | P | Moy. | Diff. | Série | 10D |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ABC-17U | 13 | 12 | ,520 | — | G-1 | 5-5 |
| LaSalle | 17 | 21 | ,447 | 2½ | P-1 | 6-4 |
| Coaticook | 17 | 23 | ,425 | 3½ | P-4 | 3-7 |
| Longueuil | 16 | 23 | ,410 | 4 | P-4 | 1-9 |
| Granby | 13 | 28 | ,317 | 8 | G-1 | 4-6 |

**Samedi 23 juillet**
Charlesbourg 0 Québec 3
LaSalle 4 Saguenay 5
Gatineau 2 Granby 0
Laval 8 Coaticook 2
LaSalle 4 Saguenay 12
Gatineau 1 Granby 4
Laval 5 Coaticook 2
**Dimanche 24 juillet**
LaSalle 6 Québec 4
LaSalle 2 Québec 5
Trois-Rivières 6 Laval 11
Coaticook 6 Charlesbourg 7
Trois-Rivières 9 Laval 3
Coaticook 3 Charlesbourg 6
Saint-Eustache 9 Gatineau 4
**Lundi 25 juillet**
Charlesbourg à Saguenay, 19h30.
Québec ABC-18U, 19h30.
ABC-17U à Longueuil, 19h30.
**Mardi 26 juillet**
ABC-17U à Québec, 19h30.
ABC-18U à Gatineau, 19h30.
LaSalle à Longueuil, 19h30.
Charlesbourg à Saguenay, 19h30.

## LBMQ

| | Mj | G | P | Moy. | Diff. |
|---|---|---|---|---|---|
| Montréal | 21 | 15 | 6 | ,714 | — |
| St-Jean | 23 | 15 | 8 | ,652 | 1 |
| Victoriaville | 20 | 13 | 7 | ,650 | 1½ |
| St-Jérôme | 24 | 14 | 10 | ,583 | 2½ |
| Acton Vale | 23 | 12 | 11 | ,522 | 4 |
| Coaticook | 23 | 10 | 13 | ,435 | 6 |
| Thetford Mines | 22 | 8 | 14 | ,364 | 7½ |
| Shawinigan | 25 | 8 | 17 | ,320 | 9 |
| Sherbrooke | 23 | 7 | 16 | ,304 | 9 |

**Samedi 23 juillet**
St-Jérôme 5 Thetford Mines 4
Acton Vale à Montréal remis (16h)
Acton Vale 9 Montréal 10 (19h)
St-Jérôme à St-Jean, remis.
**Dimanche 24 juillet**
Thetford Mines 5 Coaticook 3
Victoriaville 2 Montréal 5
Thetford M. 1 Sherbrooke 2
Shawinigan 2 St-Jean 0
Victoriaville 2 Saint-Jérôme 4
**Mardi 26 juillet**
Acton Vale à Victoriaville, 20h
**Mercredi 27 juillet**
Sherbrooke à Coaticook, 20h
St-Jérôme à Montréal, 20h

## MIDGET AAA

**DIVISION 1**

| | G | P | Moy. | Diff. | Série | 10D |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Mauricie | 33 | 17 | ,654 | — | P-1 | 6-4 |
| Charlesbourg D1 | 28 | 12 | ,695 | — | G-5 | 9-1 |
| Rive-Sud D1 | 31 | 17 | ,646 | 1 | P-1 | 5-5 |
| LLL D1 | 28 | 22 | ,560 | 5 | P-4 | 5-5 |
| Estrie | 25 | 24 | ,490 | 7½ | G-2 | 4-6 |
| Montréal D1 | 18 | 34 | ,346 | 16 | P-2 | 2-8 |

**DIVISION 2**

| | G | P | Moy. | Diff. | Série | 10D |
|---|---|---|---|---|---|---|
| LLL D2 | 27 | 18 | ,600 | — | G-1 | 5-5 |
| Outaouais | 23 | 23 | ,500 | 4½ | G-6 | 6-4 |
| Lac St-Louis | 23 | 25 | ,479 | 5½ | P-2 | 7-3 |
| Saguenay | 18 | 24 | ,429 | 7½ | G-2 | 4-6 |
| Lévis D2 | 16 | 26 | ,381 | 9½ | G-2 | 4-6 |
| Rive-Sud D2 | 14 | 24 | ,368 | 9½ | P-1 | 4-6 |
| Montréal D2 | 8 | 35 | ,186 | 18 | P-2 | 3-7 |

**Samedi 23 juillet**
Lac St-Louis à Montréal D2 remis
Estrie à Charlesbourg D1 remis
Saguenay 5-12 Rive-Sud D2 4-4
Lévis D2 5-3 Outaouais 17-9
**Dimanche 24 juillet**
Lévis D2 8-9 Lac St-Louis 4-3
LLL D1 5-5 Saguenay 7-6
**Lundi 25 juillet**
Rive-Sud D2 vs Outaouais
Montréal D1 0-1 Estrie, 12h 9-2
LLL D1 0-3 Charlesbourg D1 4-10
**Mardi 26 juillet**
Mauricie à Rive-Sud D1, 11h (2)
Montréal D2 à Lévis D2, 12h (2)
Saguenay à LLL D2, 16h (2)
**Mercredi 27 juillet**
Estrie vs Outaouais, 14h (2)
LLL D1 vs Rive-Sud D1 16h (2)
Lac-St-Louis vs R-Sud D2 16h (2)
Estrie vs Outaouais, 17h

## LBSAM

**Section Coors Light**

| | MJ | V | D | Pts |
|---|---|---|---|---|
| Louiseville | 9 | 7 | 2 | 14 |
| Mont-Carmel | 10 | 5 | 5 | 10 |
| Ste-Ursule | 9 | 5 | 4 | 10 |
| St-Etienne | 6 | 5 | 1 | 10 |
| St-Boniface | 10 | 2 | 8 | 4 |
| St-Georges | 8 | 2 | 6 | 4 |

**Section Molson Canadian**

| | MJ | V | D | Pts |
|---|---|---|---|---|
| Nicolet-Yamaska | 9 | 7 | 2 | 14 |
| Ste-Anne | 7 | 6 | 1 | 12 |
| Cap-Mad | 6 | 3 | 3 | 6 |
| T.-Riv.-Ouest | 8 | 3 | 5 | 6 |
| St-Maurice | 10 | 1 | 9 | 2 |

**Vendredi 22 juillet**
Mont-Carmel 4 Louiseville 8
**Dimanche 24 juillet**
Nicolet 1 Ste-Ursule 0
Mont-Carmel 5 St-Étienne 4
Louiseville 11 St-Maurice 8
St-Boniface 2 TRO 10
**Mercredi 27 juillet**
St-Étienne vs Louiseville, 19h30
**Samedi 30 juillet**
St-Étienne vs Ste-Anne 15h30

# FOOTBALL

## LCF

**ASSOCIATION DE L'EST**

| | G | P | N | Moy. | PP | PC |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Ottawa** | 3 | 1 | 1 | ,800 | 158 | 126 |
| Hamilton | 3 | 2 | 0 | ,600 | 137 | 114 |
| Toronto | 3 | 2 | 0 | ,600 | 125 | 120 |
| **Montréal** | 1 | 3 | 0 | ,250 | 59 | 103 |

**ASSOCIATION DE L'OUEST**

| | G | P | N | Moy. | PP | PC |
|---|---|---|---|---|---|---|
| C.-B. | 3 | 1 | 0 | ,750 | 102 | 73 |
| Calgary | 2 | 1 | 1 | ,750 | 113 | 86 |
| Edm. | 2 | 2 | 0 | ,500 | 127 | 134 |
| Sask. | 1 | 3 | 0 | ,250 | 110 | 138 |
| Winnipeg | 1 | 4 | 0 | ,200 | 98 | 135 |

**Samedi 23 juillet**
Hamilton 37 Edmonton 31
**Lundi 25 juillet**
Montréal 17 Toronto 30
**Jeudi 28 juillet**
Winnipeg à Edmonton, 21h.
**Vendredi 29 juillet**
Saskatchewan à Montréal, 19h.
C.-B. à Calgary, 22h.
**Dimanche 31 juillet**
Toronto à Ottawa, 19h30.

# AUTOMOBILE

**FORMULE UN**
**Classement des pilotes:**

| | Pts |
|---|---|
| 1. Lewis Hamilton | 192 |
| 2. Nico Rosberg | 186 |
| 3. Daniel Ricciardo | 115 |
| 4. Kimi Raikkonen | 114 |
| 5. Sebastian Vettel | 110 |
| 6. Max Verstappen | 100 |
| 7. Valtteri Bottas | 56 |
| 8. Sergio Perez | 47 |
| 9. Felipe Massa | 38 |
| 10. Carlos Sainz Jr. | 30 |
| 11. Romain Grosjean | 28 |
| 12. Nico Hulkenberg | 27 |
| 13. Fernando Alonso | 24 |
| 14. Daniil Kvyat | 23 |

# SOCCER

## MLS

**ASSOCIATION DE L'EST**

| | MJ | V | D | N | BP | BC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| New York City | 22 | 9 | 7 | 6 | 35 | 39 | 33 |
| New York | 22 | 9 | 9 | 4 | 36 | 28 | 31 |
| Philadelphie | 21 | 8 | 7 | 6 | 35 | 33 | 30 |
| **Montréal** | 20 | 7 | 5 | 8 | 35 | 30 | 29 |
| FC Toronto | 20 | 7 | 7 | 6 | 25 | 23 | 27 |
| N.-Angleterre | 21 | 6 | 7 | 8 | 27 | 33 | 26 |
| Orlando | 20 | 4 | 5 | 11 | 32 | 35 | 23 |
| D.C. United | 20 | 5 | 8 | 7 | 19 | 25 | 22 |
| Columbus | 20 | 3 | 7 | 10 | 26 | 32 | 19 |
| Chicago | 19 | 4 | 10 | 5 | 17 | 25 | 17 |

**ASSOCIATION DE L'OUEST**

| | MJ | V | D | N | BP | BC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| FC Dallas | 23 | 12 | 6 | 5 | 35 | 31 | 41 |
| Colorado | 20 | 10 | 2 | 8 | 23 | 14 | 38 |
| Los Angeles | 20 | 9 | 3 | 8 | 34 | 19 | 35 |
| Kansas City | 23 | 9 | 10 | 4 | 27 | 25 | 31 |
| Salt Lake | 21 | 8 | 6 | 7 | 30 | 31 | 31 |
| FC Vancouver | 22 | 8 | 8 | 6 | 33 | 35 | 30 |
| Portland | 22 | 7 | 7 | 8 | 33 | 33 | 29 |
| San Jose | 20 | 6 | 6 | 8 | 22 | 23 | 26 |
| FC Seattle | 20 | 6 | 12 | 2 | 20 | 27 | 20 |
| Houston | 20 | 4 | 9 | 7 | 23 | 26 | 19 |

## NASL

**SAISONS COMBINÉES**

| | MJ | V | N | D | BP | BC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Indy Eleven | 15 | 7 | 7 | 1 | 21 | 11 | 28 |
| NY Cosmos | 15 | 9 | 1 | 5 | 25 | 16 | 28 |
| Minnesota UFC | 14 | 8 | 1 | 5 | 26 | 15 | 25 |
| FC Edmonton | 14 | 7 | 3 | 4 | 12 | 9 | 24 |
| TB Rowdies | 14 | 5 | 6 | 3 | 18 | 16 | 21 |
| Carolina RHawks | 14 | 6 | 3 | 5 | 20 | 22 | 21 |
| Rayo OKC | 15 | 5 | 5 | 5 | 18 | 16 | 20 |
| FL Strikers | 15 | 4 | 4 | 7 | 14 | 21 | 16 |
| **Ottawa Fury FC** | **14** | **3** | **3** | **8** | **12** | **18** | **12** |
| Miami FC | 14 | 2 | 6 | 6 | 14 | 22 | 12 |
| Jacksonville AFC | 14 | 2 | 5 | 8 | 8 | 19 | 11 |
| Puerto Rico FC | 5 | 1 | 2 | 2 | 5 | 8 | 5 |

**Dimanche 17 juillet**
Ottawa 0, FC Edmonton 1
**Samedi 23 juillet**
Ottawa 2, Jacksonville AFC 0
**Mercredi 27 juillet**
Carolina RHawks à Ottawa, 19 h
**Samedi 30 juillet**
TB Rowdies à Ottawa, 19 h

# TENNIS

## COUPE ROGERS

**À TORONTO, CANADA**
**MESSIEURS**
**Simple - Premier tour**
Kevin Anderson, Afrique du Sud, bat Viktor Troicki, Serbie, 7-6 (7-4), 6-3.
Borna Coric, Croatie, bat Ivan Dodig, Croatie, 5-7, 6-4, 6-2.
Steven Diez, Canada, bat Kyle Edmund, Angleterre, 3-6, 6-3, 6-2.
Grigor Dimitrov, Bulgarie, bat Yuichi Sugita, Japon, 5-7, 7-6 (7-5), 6-4.
Gilles Muller, Luxembourg, bat Dmitry Tursunov, Russie, 7-6 (7-5), 6-1.
Peter Polansky, Canada, bat Tim Smyczek, États-Unis, 4-6, 6-3, 6-0.
Ryan Harrison, États-Unis, bat Andrey Kuznetsov, Russie, 6-3, 6-1.
Mikhail Youzhny, Russie, bat Stephane Robert, France, 6-3, 7-6 (8-6).
John Isner (9), États-Unis, bat Dudi Sela, Israël, 4-6, 6-3, 6-2.
Bernard Tomic (12), Australie, bat Alejandro Gonzalez, Colombie, 6-4, 7-6 (7-1).
Jack Sock (16), États-Unis, bat Denis Kudla, États-Unis, 6-2, 6-2.
Denis Shapovalov, Australie, bat Nick Kyrgios (11), Australie, 7-6 (7-2), 3-6, 6-3.

**À MONTREAL, CANADA**
**DAMES**
**Simple - Premier tour**
Camila Giorgi, Italie, bat Sloane Stephens, États-Unis, 7-6 (7-2), 7-6 (7-4).
Daria Gavrilova, Australie, bat Annika Beck, Allemagne, 6-4, 6-3.
M Brengle, États-Unis, bat Ekaterina Makarova, Russie, 6-4, 1-6, 6-4.
Barbora Strycova, République tchèque, bat Caroline Garcia, France, 2-6, 6-3, 6-3.
Elina Svitolina, Ukraine, bat Jennifer Brady, États-Unis, 6-2, 6-4.
Samantha Stosur (13), Australie, bat Heather Watson, Angleterre, 7-5, 6-3.
Mirjana Lucic-Baroni, Croatie, bat Nao Hibino, Japon, 6-2, 6-0.
Naomi Broady, Angleterre, bat Monica Puig, Porto Rico, 3-6,

HOCKEY

## Schenn et les Flyers évitent l'arbitrage

**PHILADELPHIE** — L'attaquant Brayden Schenn a évité une audience devant un juge d'arbitrage salarial en acceptant un contrat de quatre ans des Flyers de Philadelphie, lundi. Selon le réseau TSN, le contrat a une valeur annuelle moyenne de 5125 millions $US. Schenn, qui est âgé de 24 ans, était joueur autonome avec compensation. Il a établi des marques personnelles dans la LNH la saison dernière avec 26 buts et 33 aides en 80 matches cette saison. Schenn est le deuxième joueur des Flyers à s'entendre avec l'équipe avant de se soumettre au processus d'arbitrage. Les Flyers ont mis Jordan Weal sous contrat le 11 juillet. Une autre audience d'arbitrage est prévue le 2 août avec le défenseur Brandon Manning. **AP**

BOXE

## Bizier veut voir ses enfants grandir

**QUÉBEC** — À l'image d'une carrière où le boxeur n'a jamais fait de l'ombre à l'homme qu'il était, Kevin Bizier a confirmé sa retraite dans un point de presse intime, lundi, à Québec. Le sportif de Saint-Émile est poussé à l'extérieur par une blessure à l'œil gauche qui nécessite une intervention chirurgicale dès mercredi. « Je voulais revenir, mais la décision été prise assez rapidement à cause des enfants », a dit le père de Leyla, Aleck et la petite dernière de quatre semaines née au retour de l'Angleterre, Meava. Le jeune retraité de 31 ans accroche ses gants après 28 combats professionnels. Il a remporté 25 victoires, dont 17 par K.O, et encaissé trois défaites, dont une dernière en championnat du monde du monde des mi-moyens contre Kell Brook, à Sheffield. **LE SOLEIL**

FORMULE UN

## Coderre ne s'inquiète pas pour le Grand Prix

**MONTRÉAL** — Le maire de Montréal, Denis Coderre, se fait rassurant sur l'avenir du Grand Prix du Canada de Formule 1 dans la métropole, malgré certaines rumeurs voulant qu'il soit compromis dès l'année prochaine. *Le Journal de Montréal* a rapporté vendredi dernier que certains amateurs de F1 n'avaient pas pu se procurer des billets en prévision de l'année prochaine comme c'est possible de le faire après chaque compétition habituellement. Selon le quotidien montréalais, c'est une première depuis 1978. Le maire Coderre a rappelé que la Ville de Montréal et le grand patron de la Formule 1, Bernie Ecclestone, étaient parvenus à s'entendre pour la dernière édition malgré un différend. **PC**

CYCLISME

## Un Tour de France privé de tout suspense

**PARIS** — Quelques minutes de suspense en plus de 21 jours de course mettent en lumière la domination de l'équipe Sky au Tour de France, remporté dimanche par Chris Froome. Ensemble, Sky et Froome, ont contrôlé la course dès le début, condamnant les rivaux du Britannique aux accessits et permettant à Froome d'égaler l'Américain Greg LeMond, le Français Louison Bobet et le Belge Philippe Thys comme triple vainqueur de la Grand boucle. À l'exception d'accidents au mont Ventoux et lors de l'avant-dernière étape alpine, Froome, âgé de 31 ans, a connu un Tour sans histoire. Il s'est montré à l'aise dans les cols et a imposé son autorité dans les deux contre-la-montre de l'épreuve. **AP**

# Nageur devenu acteur

*Agence France-Presse*

**LOS ANGELES** — Son titre olympique en 1932 à Los Angeles a bouleversé la vie de Buster Crabbe : repéré par Hollywood, il fera carrière au cinéma sous les traits de Tarzan et Flash Gordon.

Le 10 août 1932, Crabbe a décroché le gros lot : il est devenu champion olympique du 400 m nage libre, devant le grand favori, le Français Jean Taris, qu'il a devancé d'un dixième de seconde, synonyme de soudaine notoriété.

« Ce dixième de seconde a changé ma vie. Avec mon titre, les producteurs d'Hollywood m'ont soudain découvert des talents d'acteur », ironisait-il en 1977, six ans avant sa mort à l'âge de 75 ans.

Comme avant lui Johnny Weissmuller, quintuple champion olympique de natation devenu emblématique interprète de Tarzan, Crabbe a tapé dans l'œil des producteurs d'Hollywood grâce à son physique d'Apollon sculpté dans les bassins.

C'est à Hawaï où son père dirigeait une plantation d'ananas que Crabbe, a grandi et qu'il devenu un sportif accompli, entre surf, natation, basket, boxe ou encore football. Il décide de se consacrer pleinement à la natation et décroche sa qualification pour les Jeux de1928 à Amsterdam d'où il ramènera une médaille de bronze remportée sur 1500 m.

Avant les Jeux 1932, il a déjà passé une audition à la demande d'un grand studio à la recherche de jeunes premiers. Il se donne un an pour réussir dans le cinéma.

Sa médaille d'or accélère sa carrière à Hollywood. Il est d'abord le héros en 1933 du *Roi de la Jungle*, où il incarne Kaspa l'homme-Lion, un adolescent élevé par des fauves qui, capturé, devient l'attraction d'un cirque. Parmi ses rôles les plus marquants, celui de Flash Gordon, héros de bande dessinée américaine qui sauve la Terre des tentatives répétées d'invasion de l'Empereur Ming.

Dans les années 1950, il tourne le dos à Hollywood, produit des spectacles aquatiques, écrit un livre sur la remise en forme et lance sa marque de piscines. Installé sur les bords de Lake Arrowhead, dans les montagnes de San Bernardino, non loin de Los Angeles, il nage chaque jour dans les eaux froides du lac, par tous les temps et jusque tard dans sa vie. Sa seule passion, bien plus que le cinéma.

## Un problème dans les pays satellites

**MOSCOU** — Pendant que le scandale du dopage sportif en Russie menace de devenir le principal sujet de conversation aux Jeux olympiques de Rio de Janeiro, d'autres pays en profitent pour passer inaperçus en dépit du fait qu'ils partagent l'héritage trouble du défunt programme sportif de l'Union des républiques socialistes soviétiques.

Des pays tels que le Bélarus, le Kazakhstan et l'Ukraine récoltent plus que leur juste part de médailles olympiques, mais leur vaste recours aux drogues de performance, leur système de dépistage erratique et leurs antécédents en matière d'obstruction politique suscitent leur lot de préoccupations.

Outre la Russie, plus de 80 médailles, dont 22 d'or, ont été octroyées à d'ex-républiques socialistes soviétiques aux Jeux de Londres en 2012, même si certaines d'entre elles ont éventuellement été reprises après que des athlètes eurent échoué à des tests antidopages. Certes, aucune d'entre elles n'est une puissance dans un sport en particulier, mais leurs exploits collectifs leur permettent de rivaliser avec la Russie au tableau des médailles, sans toutefois recevoir autant d'attention.

La Russie connaît « du succès et il y a un problème », a déclaré le chercheur sportif Sergeï Iljukov, un expert au sein de l'Agence antidopage estonienne. « Ces pays-là n'ont pas autant de succès, mais ils ont aussi leurs problèmes, sauf qu'ils sont dans l'ombre », a-t-il ajouté.

**ASSOCIATED PRESS**

# La Russie privée

## Le débat sur le dopage continue en vue des Jeux de Rio

*Associated Press*

**MOSCOU** — Sept nageurs russes sont exclus des Jeux olympiques de Rio de Janeiro, dont trois liés aux récentes allégations de dopage généralisé dissimulé par les dirigeants russes, a annoncé la Fédération internationale de natation (FINA).

Yulia Efimova, championne du monde en titre du 100 mètres brasse, figure parmi les quatre nageuses exclues par la fédération russe de natation en raison de ses précédentes suspensions pour dopage. Les autres sont Natalya Lovtsova, Anastasia Krapivina et Mikhail Dovgalyuk.

Le Comité international olympique a décidé, dimanche, que les athlètes russes qui ont précédemment fait l'objet de suspensions pour dopage seraient bannis des Jeux de Rio de Janeiro. Cela faisait suite à la décision du CIO de ne pas procéder à une exclusion complète de la Russie dans la foulée des allégations de dopage avec le concours de l'État.

La FINA a révélé que trois autres nageurs ont été nommés par l'enquêteur de l'Agence mondiale antidopage (AMA), Richard McLaren, dans son rapport après l'examen des preuves selon lesquelles les Russes ont dissimulé des centaines de contrôles de dopage.

Ce sont Nikita Lobintsev, médaillé olympique d'argent en 2008 et médaille de bronze en 2012, Vladimir Morozov, médaillé de bronze, et Daria Ustinova, détentrice du record du monde junior.

Le président du Comité olympique russe, Alexander Zhukov, trouve que ses compatriotes sont traités de manière injuste. — AGENCE FRANCE-PRESSE

Le président du Comité olympique russe, Alexander Zhukov, a déclaré à l'agence russe R-Sport qu'il croyait maintenant qu'un total de 13 athlètes russes ne seraient pas admissibles en raison de précédentes suspensions de dopage.

La natation, le cyclisme, l'haltérophilie, la lutte et l'aviron sont probablement les sports touchés.

Dimanche, la commission exécutive du CIO a demandé à la fédération de chaque sport le soin de déterminer l'admissibilité des athlètes russes.

Les règles interdisent à la Russie d'envoyer aux Jeux de Rio des athlètes qui ont déjà été sous le coup d'une suspension pour dopage. Les fédérations sportives peuvent également rejeter des demandes

## EN BREF

### La chance de Catherine Beauchemin-Pinard

**MONTRÉAL** — Antoine Valois-Fortier avait été la révélation des Jeux de Londres, dans le camp canadien. La judoka Catherine Beauchemin-Pinard est prête à lui emboîter le pas à Rio de Janeiro. Médaillée d'argent et de bronze aux Mondiaux juniors de 2013 et 2014, l'athlète de 22 ans de Saint-Hubert a terminé cinquième à ses premiers Mondiaux seniors, en 2015. Comme Valois-Fortier, elle pourrait grimper sur le podium dès ses premiers Jeux olympiques. « Catherine a une feuille de route beaucoup plus étoffée que celle qu'Antoine possédait avant sa médaille des Jeux de Londres, note Nicolas Gill, entraîneur-chef de l'équipe nationale de judo.

Peut-être que pour les médias, les deux situations peuvent se ressembler, mais dans le monde du judo, si elle est sur le podium, ça ne sera pas une surprise. » Pourtant, rien ne la destinait au judo – ou tout autre sport en fait. La jeune femme, qui habite désormais le quartier Hochelaga-Maisonneuve, à Montréal, avait un tempérament plus artistique que sportif en bas âge. « J'ai commencé à l'âge de neuf ans. Mes parents, quand nous étions jeunes, voulaient absolument qu'on fasse un sport, se rappelle-t-elle. Mon frère faisait du taekwondo, ma sœur faisait du soccer et, pour ma part, j'avais essayé plusieurs sports, mais rien ne m'accrochait. » Treize ans plus tard, elle sera l'une des têtes de série du tableau des 57 kg. **PC**

# de sept nageurs

d'athlètes russes s'ils ne se sont pas soumis à des contrôles antidopage satisfaisants sur la scène internationale. Les tests antidopage russes ne seront pas acceptés compte tenu des allégations de camouflage du laboratoire de Moscou.

On ignore pour l'instant si les critères du CIO pourraient faire l'objet de contestations judiciaires. Une mesure similaire du CIO, connue sous le nom de la règle Osaka, qui interdisait à tout athlète suspendu pour une période de plus de six mois de participer aux Jeux olympiques suivants, a été invalidée par le Tribunal arbitral du sport (TAS).

Zhukov a déclaré que les dernières règles du CIO violent le « principe d'égalité », car elles sont appliquées seulement à la Russie, mais il a déjà exclu une procédure en justice.

L'agent de la nageuse championne du monde Yulia Efimova précédemment suspendue, a déclaré au site web russe Sportbox que l'athlète fera appel au TAS si elle n'est pas autorisée à participer aux jeux.

Les membres de l'équipe d'athlétisme russe restent exclus des jeux à la suite d'une décision de l'IAAF, confirmée la semaine dernière par le TAS et acceptée par le CIO.

### ATHLÈTES APPROUVÉS

À l'approche de la cérémonie d'ouverture, le 5 août, il appartient désormais aux 27 fédérations internationales sportives restantes d'examiner la situation des athlètes sur une base individuelle.

La fédération internationale de tir à l'arc a approuvé, lundi, la présence de trois archères russes à Rio après avoir déterminé qu'elles n'ont aucun lien avec le dopage.

L'organisme a expliqué qu'il est convaincu que les trois athlètes russes nommées pour les jeux ont été « largement » contrôlées et n'ont jamais été sanctionnées pour dopage. Il s'agit de Tuiana Dashidorzhieva, Ksenia Perova et Inna Stepanova.

Le tir à l'arc n'est pas l'un des sports nommés dans le rapport de l'avocat canadien Richard McLaren, qui a accusé la Russie d'avoir camouflé des cas de dopage dans 20 sports des Jeux olympiques d'été.

Les archers russes ont été ciblés pour des contrôles supplémentaires, à la fois en compétition et à l'extérieur, depuis la publication du rapport.

La Fédération internationale de tennis a par ailleurs indiqué, dimanche, qu'elle s'attend à ce que les huit joueurs de tennis russes soient autorisés à prendre part aux jeux. La FIT a souligné que les joueurs « ont fait l'objet d'un programme de contrôles antidopage rigoureux à l'extérieur de la Russie.

LE COMITÉ OLYMPIQUE CANADIEN

# En désaccord avec Bach

*La Presse Canadienne*

**MONTRÉAL** — Deux têtes d'affiche du mouvement olympique canadien ont exprimé leur désaccord avec la décision du CIO de confier aux fédérations de chaque sport le mandat de décider si les athlètes russes pourront participer ou non aux Jeux olympiques de Rio.

La présidente du Comité olympique canadien (COC), Tricia Smith, et l'ancien vice-président du Comité international olympique (CIO), Richard Pound, ont joint leurs voix à celles de nombreux autres acteurs du monde sportif pour dénoncer la décision controversée prise la veille par le président du CIO, Thomas Bach.

**« Ceux qui ont un lien avec le dopage (...) n'ont pas leur place au sein du mouvement olympique »**

**— Tricia Smith, président du COC**

Smith a déclaré par voie de communiqué, lundi, que le COC appuie « les athlètes canadiens qui se sont prononcés sur la nécessité de faire en sorte que tous les participants aux Jeux respectent des normes strictes de compétition exempte de dopage, ainsi que sur le besoin d'instaurer des mesures sévères contre les tricheurs.

« Nous croyons fermement que tous ceux qui ont un lien avec le dopage ou une quelconque forme de corruption n'ont pas leur place au sein du mouvement olympique», a déclaré Smith.

Pound, l'ex-président de l'Agence mondiale antidopage (AMA), a lui aussi fait part de son indignation en déclarant sur les ondes de Radio-Canada que le CIO a manqué l'occasion de poser un geste clair contre le dopage en n'excluant pas la Russie des Jeux de Rio.

« C'est une déception énorme, a déclaré Pound. Le CIO a manqué l'opportunité de poser un geste contre le dopage. (...) La décision de céder aux fédérations nationales toutes les décisions quant à l'admissibilité des athlètes aux Jeux olympiques, c'est impossible à imaginer.»

Smith a aussi dit que les «révélations troublantes montrent clairement que d'autres mesures seront nécessaires pour éradiquer le fléau du dopage aux Jeux olympiques».

### SCEPTICISME

Pour sa part, Pound a balayé du revers de la main les motifs de Bach, qui a déclaré qu'il ne pouvait punir la Russie puisque des athlètes russes qui ont montré patte blanche auraient pu être sanctionnés injustement. Selon lui, la décision du CIO de ne pas suspendre la Russie est «probablement» liée à des pressions politiques du gouvernement de Vladimir Poutine.

«Si ç'avait été le Guatemala, la décision aurait probablement penché en faveur de son exclusion», a-t-il évoqué, sans détour.

Pound reste donc sceptique à l'idée que les fédérations sportives russes puissent traiter au cas par cas les dossiers des athlètes russes en seulement une dizaine de jours.

## Excellent test au basketball

**TORONTO** — Les joueuses de basketball de l'équipe canadienne vont se soumettre à un excellent test avant les Jeux olympiques de Rio, cette semaine. Neuvièmes au monde, elles vont se frotter aux Américaines (nº 1), aux Australiennes (nº 2) et aux Françaises (nº 4), lors de trois matches hors concours dans la région de New York. «Nous allons en apprendre beaucoup sur nous-mêmes», dit l'entraîneure du Canada, Lisa Thomaidis. À Rio, le Canada fera partie du groupe B avec les États-Unis, la Chine, l'Espagne, le Sénégal et la Serbie. Le pays va amorcer le tournoi olympique le 6 août, contre les Chinoises.

## Le Canada dévoile son équipe complète

Le Comité olympique canadien a annoncé l'équipe complète de 313 athlètes qui représenteront le pays aux Jeux olympiques de Rio, lundi. Ce large contingent canadien est composé de 187 femmes et 126 hommes âgés de 16 et 56 ans. L'Ontario est la province la mieux représentée avec 132 athlètes, la Colombie-Britannique (68) et le Québec (54) sont les suivantes. À 56 ans, Lesley Thompson-Willie, barreuse de l'équipe féminine d'aviron à huit, est l'athlète la plus âgée de l'équipe. Elle prendra part à de huitièmes Jeux, égalant le record de tous les temps chez les dames. **PC**

## Un village « impeccable » promis aux athlètes

**RIO DE JANEIRO** — Le Village olympique, dont plusieurs immeubles connaissent des avanies malgré l'inauguration officielle de dimanche, sera «impeccable» d'ici la fin de la semaine, a promis lundi Rio2016, le comité d'organisation des Jeux de 2016. «Nous avons 630 personnes qui travaillent pour réparer les problèmes du Village olympique», a dit Mario Andrada, le directeur de la communication de Rio2016 sur Twitter. «Ils doivent rendre le Village impeccable d'ici la fin de la semaine, probablement jeudi», a-t-il assuré. L'équipe olympique de l'Australie a refusé de s'installer dimanche dans le Village en raison de nombreux problèmes de plomberie rendant son bâtiment «inhabitable», selon la chef de la délégation, **Kitty Chiller**. **AFP**

PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

## Shapovalov surprend Kyrgios à Toronto

**TORONTO** — L'Ontarien Denis Shapovalov a surpris en ayant raison de l'Australien Nick Kyrgios 7-6 (2), 3-6 et 6-3 à la Coupe Rogers de Toronto, lundi. Le champion junior de Wimbledon éliminait ainsi la 11e tête d'affiche du tournoi.

Chacun des joueurs a signé deux bris mais Shapovalov, qui sera bientôt de passage dans la région pour le Challenger Banque Nationale de Gatineau, a aussi tiré profit de 18 doubles fautes de l'Australien.

À 17 ans, Shapovalov est le plus jeune joueur du tournoi torontois. En deuxième ronde, il sera confronté au Bulgare Grigor Dimitrov.

Les Ontariens Peter Polansky et Steven Diez ont aussi progressé au tableau. Polansky, de North York, a battu l'Américain Tim Smyczek 4-6, 6-3 et 6-0. Diez, de Toronto, a infligé un revers de 3-6, 6-3 et 6-2 au Britannique Kyle Edmund. Âgé de 25 ans, Diez a été victime de maux de tête en troisième manche en raison de la chaleur.

Le mercure a atteint 37 degrés Celsius lors du match de Diez et il a pointé à 39 degrés Celsius pour celui de Polansky.

Le tennisman vedette de l'Ontario Milos Raonic, de Thornhill, dispose d'un laissez-passer pour le deuxième tour. **PC**

# La pluie ralentit les activités à Montréal

Barbora Strycova obtient son billet pour le deuxième tour, où elle affrontera Venus Williams

**GUILLAUME LEPAGE**
*La Presse Canadienne*

**MONTRÉAL** — Venus Williams connaît maintenant l'identité de la joueuse qu'elle affrontera au deuxième tour de la Coupe Rogers, mercredi.

Barbora Strycova a pris la mesure de la Française Caroline Garcia 2-6, 6-3, 6-3 dans un match tout d'abord retardé puis interrompu à cinq occasions par des averses, lundi, pour franchir le premier tour.

Le match dans son ensemble aura pris un peu moins de six heures à compléter.

«C'était très difficile, mais nous devons nous y habituer, et nous le sommes parce qu'en Europe, par exemple, il pleuvait tout le temps, a dit Strycova à propos des délais. J'étais prête pour ça.»

La Tchèque aura maintenant fort à faire contre l'Américaine et sixième raquette mondiale, mais elle pourrait profiter de l'horaire chargé de Williams.

Cette dernière s'est inclinée en finale du tournoi de Stanford face à Johanna Konta en soirée, dimanche, et est arrivée à Montréal au cours de la nuit, elle qui devait en principe s'entraîner à Montréal en après-midi.

**Les averses ont empêché les matches de commencer avant 13h, lundi à Montréal.** — HUGO-SEBASTIEN AUBERT, LA PRESSE

«Nous jouons mercredi, donc elle a deux jours pour prendre du repos. Elle vient de jouer une finale donc elle se sent bien. J'espère qu'elle sera un peu fatiguée», a-t-elle lancé en riant.

Strycova a perdu ses trois duels en carrière face à Williams, le plus récent à Dubaï en 2015.

«J'ai très hâte à ce match parce que chaque fois que je joue contre elle, c'est une grosse bataille, a-t-elle ajouté. Je donne tout et j'essaie de gagner.»

La soeur aînée de la première joueuse mondiale, Serena Williams, avait perdu en finale face à Agnieszka Radwanska à son dernier passage au Stade Uniprix, en 2014.

Même si elle a bousillé une avance de 3-0 dans la dernière manche, Strycova a été en mesure de se tirer d'affaire en brisant le service de son adversaire pour prendre les devants 5-3 et servir pour le match.

L'expressive Strycova a pu crier victoire lorsque Garcia a envoyé son retour de service dans le filet après un peu plus de deux heures de jeu.

Dans les autres affrontements de la journée, l'Américaine Madison Brengle a eu le dessus 6-4, 1-6, 6-4 sur la Russe Ekatarina Makarova et Daria Gavrilova a battu Annika Beck 6-4, 6-3, obtenant son billet pour un match face à Simona Halep (no 5) au deuxième tour.

### DU RETARD

Les averses ont retardé le début des activités de cette première journée jusqu'à peu après 13h et elles ont nécessité le séchage des terrains à cinq reprises. Les premiers matches ont ensuite pu être complétés sous de brèves éclaircies, mais il y avait déjà plus de quatre heures de retard sur l'horaire établi.

Deux autres affrontements ont eu lieu sur le court central en soirée tandis que le match prévu entre la Québécoise Françoise Abanda et la joueuse qualifiée Saisai Zheng a été remis à mardi.

La 13e tête de série, Samantha Stosur a d'abord défait Heather Watson 7-5, 6-3, puis Petra Kvitova (no 12) affrontait la Polonaise Magda Linette dans le seul match du programme de soirée.

## › LES JAYS BATTENT LES PADRES

Josh Donaldson a atteint le cap des 70 points produits, lundi, aidant les Blue Jays de Toronto à l'emporter 4-2 face aux Padres. Donaldson a porté le score à 3-0 avec un simple d'un point en cinquième. Un double de Devon Travis, un ballon sacrifice de Troy Tulowitzki et un double de Kevin Pillar ont produit les autres points des vainqueurs. En huitième, Pillar a fait 4-0 avec son deuxième double du match au grand dam du releveur des Padres, Jose Dominguez (photo). Il a poussé au marbre Tulowitzki, qui était au deuxième but après un double. Aaron Sanchez (11-1) a blanchi les Padres en sept manches, ne donnant que deux simples et un double. Il a retiré sept frappeurs sur des prises. Le match a attiré 41 483 personnes au Rogers Centre. Les Jays dominent la Ligue américaine au chapitre des foules. — LA PRESSE CANADIENNE

OTTAWA 3, QUÉBEC 2

# Victoire dramatique des Champions

**MARC BRASSARD**
*mbrassard@ledroit.com*

C'était la soirée Pokemon lundi soir au parc RCGT et les créatures virtuelles qui connaissent un regain de popularité ont fait surchauffer le tableau indicateur, son écran vidéo déclarant forfait en cinquième manche.

Les Champions d'Ottawa et les Capitales de Québec ont travaillé pas mal plus longtemps, eux, ayant besoin de manches supplémentaires pour finalement faire un maître alors que les locaux ont remporté un gain de 3-2 devant une foule de 1909 spectateurs.

C'est un simple productif du Cubain Donal Duarte en fin de 11e reprise qui a fait la différence, envoyant le coureur qui avait amorcé la manche au deuxième coussin selon le règlement international en vigueur dans la Ligue Can-Am croiser le marbre.

C'était la 14e fois cette saison que les hommes du gérant Hal Lanier devaient se taper du temps supplémentaire, égalant le record de la Ligue Can-Am pour toute une saison alors qu'il reste encore plus d'un mois à leur campagne 2016. Il partage la marque avec les Tornadoes de Worcester, qui l'ont établie en 2005.

Dans ces circonstances, ils ont maintenant une fiche de 7-7.

« Je ne sais pas si c'est une bonne ou une mauvaise affaire de jouer autant de manches supplémentaires, c'est très taxant pour nos releveurs, a lancé le gérant des gagnants Hal Lanier. C'est une grosse victoire pour nous, surtout après avoir perdu comme on l'avait fait la veille (avec un but sur balles avec les buts remplis à Rockland). Il était temps d'en finir parce qu'on allait manquer de lanceurs. »

Les Capitales ont bousillé une belle chance d'en finir en début de neuvième quand ils ont rempli les buts avec aucun retrait, soutirant un coup sûr à l'avant-champ et deux buts sur balles au releveur gaucher Josh Blanco. Le droitier Tyler Wilson s'est cependant amené et il a sorti son club d'impasse en passant Yurisbel Gracial et Max Tissenbaum dans la mitaine, avant de forcer Adam Ehrlich à frapper une flèche au deuxième but, ce qui a fait bondir tous ses coéquipiers et entraîneurs dans l'abri.

> **« Je ne sais pas si c'est une bonne ou une mauvaise affaire de jouer autant de manches supplémentaires. »**
>
> — Hal Lanier, gérant des Champions

« Wilson a fait tout un travail, ce n'est pas quelque chose que vous allez voir souvent à n'importe quel niveau de baseball. Il s'est fié à sa rapide qui rentrait à 93-94 milles à l'heure et il a obtenu les retraits sur des prises que ça prenait. »

Son homologue des Capitales Patrick Scalabrini voyait les choses d'un œil pas mal différent.

« Je suis pas mal déçu du manque d'opportunisme de nos frappeurs. Ils ont essayé de nous donner ce match-là à quelques reprises et on ne l'a juste pas voulu. Il y a eu un manque d'exécution, on n'a pas été capable de faire avancer nos coureurs quand c'était le temps. C'est gênant pour nos frappeurs alors que depuis quelque temps, on trouve des façons de perdre plutôt que de gagner. En neuvième, il y en a qui y sont allés pour le circuit au lieu de faire leur travail », a-t-il analysé après ce premier revers en quatre sorties à Ottawa cette saison.

### DUEL DE GAUCHERS

Le match a donné lieu à un bon duel de gauchers entre les partants Martine Garcia pour les Capitales et Yean Carlos Gill pour les Champions. Les deux points comptés aux dépens de ce dernier n'ont pas été mérités, des erreurs de Daniel Bick en première et Alexander Malleta en sixième lui compliquant l'existence. Le lanceur du Venezuela qui s'en va au match des étoiles du baseball indépendant la semaine prochaine n'a concédé qu'un petit coup sûr, un double productif de Yeicok Calderon en première reprise, au cours de ses sept manches de travail où il n'a aussi alloué qu'un but sur balles.

Son vis-à-vis Garcia a été presque aussi bon en ne concédant que trois coups sûrs et deux points mérités en six manches sur la butte. Les locaux ont marqué leurs deux points à ses dépens en deuxième manche quand Danny Grauer a réussi un double productif et qu'il est ensuite venu croiser le marbre sur le simple d'Albert Cartwright.

Les deux équipes poursuivront cette série de trois matches mardi soir, toujours au stade du chemin Coventry.

## Le Grand Prix de Hongrie a donné des ailes à Red Bull

**BUDAPEST** — Au-delà de la victoire de Lewis Hamilton, dimanche au Grand Prix de Hongrie de Formule 1, la performance de Red Bull a définitivement installé l'écurie de Daniel Ricciardo (troisième) comme seule rivale crédible de Mercedes. La seule rivale pour l'instant, car la Scuderia Ferrari n'y arrive plus. En 11 manches cette saison, les Flèches d'Argent se sont imposées dix fois, avec comme seule exception la victoire de Max Verstappen en Espagne, dès ses débuts à côté de Ricciardo.

Depuis, ce qui semblait une anomalie de début de saison est devenu une tendance lourde : la combinaison Red Bull-Renault, même si le moteur français porte désormais le nom d'une grande marque de montres (TAG-Heuer), est en train de retrouver, lentement mais sûrement, son potentiel de nuisance amoindri par le changement de règlementation technique, début 2014, et l'arrivée des moteurs V6 turbo hybrides.

Très critiqué par Red Bull, qui il y a un an tout juste, fin juillet, résiliait son contrat de fourniture moteurs, Renault s'est bien ressaisi cet hiver et dimanche, sur le Hungaroring, le châssis de la RB12, très réussi par Adrian Newey, associé au groupe propulseur RE16 de la marque au losange, est longtemps resté tout près des Flèches d'Argent.

Ricciardo, avec une stratégie décalée, aurait pu profiter du moindre incident de course, d'une neutralisation par la voiture de sécurité, si la météo avait encore fait des siennes. Ce n'était pas pour cette fois mais il y aura d'autres opportunités, pas plus tard que la semaine prochaine à Hockenheim.

Plus intéressant encore, Red Bull a battu Ferrari 2-0, revenant à un point de la Scuderia au championnat des constructeurs (224 à 223). Sur un circuit de moteurs, dimanche prochain à Hockenheim, tout près de la ville natale de Vettel, Ferrari a probablement les moyens de remonter le moral des troupes italiennes en signant un résultat haut de gamme. La dernière victoire d'une voiture rouge remonte déjà à Singapour, en septembre 2015. **AFP**

PHOTO ASSOCIATED PRESS

## Le match de la coupe Grey se rapproche d'Ottawa

Une fête était déjà prévue dimanche à la Place TD. Des membres de l'édition 1976 des défunts Rough Riders ont été invités afin de souligner le 40e anniversaire de la dernière conquête de la coupe Grey par un club d'Ottawa.

Des célébrations qui auront lieu avant le match entre le Rouge et Noir et les Argonauts. Les amateurs auront peut-être maintenant une autre bonne raison de se lever et applaudir.

La direction du Rouge et Noir promet une «annonce historique» qui sera faite sur le terrain, a-t-elle indiqué lundi dans une convocation de presse.

Est-ce que ce sera la confirmation tant attendue de la part de la Ligue canadienne de football (LCF) qu'Ottawa sera l'hôte du match de la coupe Grey en 2017?

Un des copropriétaires, Jeff Hunt, a indiqué au *Droit* il y a trois semaines qu'une bonne nouvelle serait communiquée d'ici 90 jours. Le commissaire Jeffrey Orridge, lui, ne cesse de répéter que la ville choisie sera connue «bientôt».

Le Rouge et Noir se limite à dire pour l'instant que les propriétaires de l'équipe participeront à «l'annonce historique», qu'ils seront flanqués de dignitaires et invités spéciaux.

Ottawa a déposé sa candidature l'hiver dernier afin d'accueillir la 105e édition du match de la coupe Grey. De plus, quand la LCF a octroyé une franchise à Ottawa, elle s'est engagée à lui accorder la présentation de cette classique dans l'une de ses quatre premières saisons.

Ce sera l'an 4 pour le Rouge et Noir en 2017.

L'édition 2015 a permis aux Blue Bombers de Winnipeg de dégager des profits de 7,1 millions $. Les Roughriders de la Saskatchewan avaient empoché 9,3 millions en 2013.

Toronto présentera la finale de la LCF à son nouveau domicile, le stade BMO, en novembre prochain

**MARTIN COMTOIS, LEDROIT**

# Le mystère plane chez les quarts

Blessé vendredi, Trevor Harris pourrait jouer cette semaine

**MARTIN COMTOIS**
*mcomtois@ledroit.com*

Remplaçant Trevor Harris, Brock Jensen a complété 20 passes sur 29 pour 271 verges et deux touchés, vendredi à Régina. — LA PRESSE CANADIENNE

Un gros point d'interrogation flotte au-dessus du Rouge et Noir, qui demeure toujours en mode attente au sujet de l'état de santé de son nouveau quart vedette.

Trevor Harris s'est blessé à la jambe droite vendredi dans la première défaite de la saison à Régina. Trois jours plus tard, l'équipe ne sait toujours pas ce qu'il adviendra du numéro 7.

Du moins, c'est ce qu'elle affirme.

« C'est possible qu'il joue cette semaine. C'est possible aussi qu'il ne joue pas, a soutenu lundi le directeur général Marcel Desjardins.

«Il reste des tests à faire et étudier les résultats», a-t-il souligné.

Des sources ont indiqué que la saison de Harris ne serait pas compromise. Ce que le DG n'a pas voulu confirmer.

«Ça regarde comme ça, mais il est trop tôt pour dire ça à 100 %», a-t-il précisé.

Et si Harris n'est pas dispo, que se passera-t-il ? Est-ce que le Rouge et Noir fera confiance à la recrue Brock Jensen, qui a complété 20 de 29 passes pour 271 verges et deux touchés contre les Roughriders ? Il a bien paru tôt en relève, mais plus le match avançait, plus ça semblait laborieux.

Et si c'est le vétéran Henry Burris, blessé à l'auriculaire de la main droite lors de la première semaine de la saison, qui revient au jeu plus tôt pour dépanner ses coéquipiers ?

L'équipe peut retirer son nom de la liste des blessés pour six matches. Elle devra toutefois comptabiliser le salaire du joueur par excellence de la LCF contre son plafond salarial de façon rétroactive.

«Sa situation s'améliore de jour en jour, a affirmé Desjardins au sujet de Burris, qui a recommencé à lancer des ballons légèrement dégonflés la semaine dernière.

Ce dernier aurait rendez-vous chez le médecin mardi.

«Mais c'est le même scénario qu'avec Trevor. Il n'y a rien qui presse avant de prendre une décision. L'entraînement ne reprend que mercredi (…) Tout le monde veut une réponse. Puis pourquoi donner une info avant qu'il le faille ?»

Car il n'y a pas que les amateurs qui suivent ce dossier de près. Les Argonauts de Toronto aussi.

Ce seront les prochains visiteurs à la Place TD.

Harris leur avait fait très mal, il y a 13 jours, complétant 28 de 31 passes pour 392 verges. Une performance qui lui a valu d'être nommé une des étoiles de la LCF pour une troisième fois en quatre semaines.

### GASCON-NADON ABSENT

Un autre joueur qui avait brillé dans cette partie en réussissant deux sacs, Arnaud Gascon-Nadon, ratera la revanche. Desjardins a confirmé l'absence de l'ailier défensif québécois «pour une semaine, au moins». Il s'est blessé à une cheville contre la Saskatchewan.

Mais la direction ne s'attend pas à une absence prolongée. À moins d'un revirement, elle prévoit aussi le retour à l'entraînement du centre-arrière Brendan Gillanders et du plaqueur Moton Hopkins, qui n'ont pas encore joué en 2016.

«Ils devaient pratiquer, mais ils ne joueront pas contre Toronto», a précisé Desjardins.

# Récolte modeste pour l'Outaouais

## Les athlètes de la région ramènent 38 médailles des Jeux du Québec

**MARTIN COMTOIS**
*mcomtois@ledroit.com*

La délégation de l'Outaouais visait une cinquantaine de médailles aux Jeux du Québec. Elle en ramène un peu moins que prévu après neuf jours passés à Montréal

Le compteur de la région s'est arrêté à 38 lundi lors de la conclusion de la 51e finale provinciale. « Nous n'avons pas atteint nécessairement l'objectif fixé, a reconnu le chef de mission Guy Arcand.

« Nous avons terminé souvent en quatrième position. Même si ce ne sont pas des médailles, ça demeure payant au classement des régions», a-t-il ajouté en dressant son bilan.

Il s'agit de la plus mince récolte de l'Outaouais aux Jeux depuis 2007. Elle avait aussi empoché 38 médailles à Sept-Îles.

Il y a deux ans à Longueuil, les athlètes de Gatineau, du Pontiac, de la Petite-Nation et de la Haute-Gatineau avaient battu un record de la région en montant 65 fois sur le podium.

L'athlétisme et la natation ont donné respectivement 11 et neuf médailles à l'Outaouais à Montréal. Plusieurs performances individuelles ont retenu l'attention du chef de mission.

Il y a celle du triathlète Cédric Beaulieu qui a gagné trois fois l'or. Côté féminin, Sophia Jensen a fait jaser d'elle avec six médailles en canoë-kayak, dont quatre en or.

Ce sont 210 athlètes qui ont défendu les couleurs de l'Outaouais en sol montréalais dans 16 disciplines sportives.

« Côté comportement, nous n'avons rien à reprocher aux jeunes. Aucun incident n'a été rapporté», a indiqué Guy Arcand.

En revanche, l'Outaouais a dû négocier avec son lot de blessés. Trois joueurs de basket-ball ont été victimes de commotions cérébrales. Une joueuse de volley-ball a subi une fracture à une main.

C'est sans compter deux athlètes qui ont dû se désister la vielle du départ de la délégation en raison de bobos.

« Nous avions un abonnement à l'infirmerie des Jeux, a souligné Arcand à la blague.

« La bonne nouvelle, c'est que tout le monde revient en un seul morceau à la maison», a-t-il ajouté.

La prochaine finale des Jeux du Québec aura lieu à l'hiver 2017 à Alma. Le mois dernier, Sport Québec a annoncé que Thetford Mines présentera les Jeux d'été de 2018.

Ce sont 210 athlètes qui ont défendu les couleurs de l'Outaouais dans 16 disciplines à Montréal. — GUILLAUME ST-GEORGE, COURTOISIE MISSION OUTAOUAIS

# Une médaille qui plaira à grand-papa

**MARTIN COMTOIS**
*mcomtois@ledroit.com*

Son grand-père Robert l'a initié à la voile à l'âge de quatre ans. Il a même assisté à plusieurs de ses régates au fil des derniers étés.

Sauf qu'il n'a pu le voir gagner cette médaille tant reluquée aux Jeux du Québec. « Il est en convalescence », a noté Myka Auger-Cyr, qui a mis la main sur l'or dimanche à la voile.

Plus précisément au dériveur solitaire chez les moins de 17 ans.

Tout ça à sa quatrième et dernière participation aux Jeux.

Un exploit qui lui a valu de porter le drapeau de l'Outaouais, lundi, lors de la cérémonie de fermeture, à Montréal. Une sélection qui l'a ému.

« Mon entraîneur me l'a annoncé. Je ne m'attendais pas à ça du tout, a soutenu l'ado âgé de 16 ans. Ça m'a fait chaud au cœur », a-t-il ajouté.

### MIEUX PRÉPARÉ

Auger-Cyr avait vécu la finale de 2010 dans son patelin, à Gatineau. Deux ans plus tard, il a gagné le bronze à Shawinigan.

Puis en 2014, ce fut la déception. Il terminait loin du podium alors que l'or se trouvait dans sa mire.

« Beaucoup de gens disaient que j'étais le favori. J'étais trop confiant. Je me suis rendu compte que le niveau de compétition était plus élevé que je m'attendais. »

Une erreur qu'il n'a pas commise cette fois-ci.

« Je suis arrivé préparé », a avoué le futur étudiant de cinquième secondaire à l'école secondaire Nouvelles Frontières.

Ce dernier sait déjà ce qu'il va faire en revenant à la maison.

Ce sera d'appeler ou même rendre visite à son grand-père octogénaire afin de lui parler de sa médaille d'or.

Ensuite, le retour à l'entraînement l'attendra. Son terrain de jeu, la marina d'Aylmer ne se trouve qu'à 15 minutes du domicile familial.

Des fois, papa ou maman le reconduit à l'école de voile. « À d'autres moments, je prends mon vélo », a raconté le nouveau champion des Jeux du Québec, qui a passé la journée de lundi à jouer les touristes à Montréal.

« À visiter le village des athlètes, le Biodôme et le Planétarium, a noté Myka Auger-Cyr, qui aurait aimé prendre un égoportrait en compagnie de manchots. Mais j'ai perdu mon téléphone », a-t-il déploré.

Sports

**NATATION**
SEPT RUSSES EXCLUS DES JEUX
**pages 26-27**

**TENNIS**
LA PLUIE RALENTIT LE JEU À MONTRÉAL
**page 28**

**BASEBALL**
UN MATCH SERRÉ CONTRE LES CAPITALES
**page 29**

NISSAN

Innover pour exalter

## LE TOUT NOUVEAU
# NISSAN TITAN[MD] XD 2016

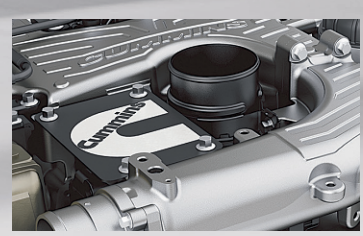
OBTENEZ MAINTENANT

JUSQU'À **10 000$** DE RABAIS

au financement à l'achat, à un taux standard sur les modèles Titan XD 2016 sélectionnés.

Modèle Titan XD Platine Réserve illustré avec cabine double, moteur diesel et ensemble peinture 2 tons, livrable en option.

**ATTELAGE EN COL DE CYGNE****



**MOTEUR CUMMINS TURBO DIESEL***

**TITAN XD PLATINE RÉSERVE**

Le tout nouveau Nissan TITAN XD, un colosse chargé d'innovations. Avec son moteur Cummins[MD] V8 turbo diesel de 5 L et ses 555 lb-pi de couple, livrable en option, il remorque facilement jusqu'à 12 000 lb.

PROPULSÉ PAR Cummins

LE TITAN DES CAMIONS

**titandescamions.ca**

* Caractéristique livrable. ** Caractéristique livrable sur tous les modèles Titan XD à l'exception du modèle S (3CAD96 AA00). ‡‡ Le rabais de 10 000 $ est applicable au financement à l'achat des modèles neuf en stock suivants, sur approbation de crédit : Titan XD SL (3CFD96 AA00) \ Titan XD (3CPD96 AA00) Platinum Réserve \ Titan XD (3CPD96 AA50) Platinum Réserve si l'achat est financé par l'entremise de Nissan Canada Finance (NCF) à un taux standard. Cette offre ne peut être combinée à un taux de location ou de financement subventionné ni à aucune autre offre, le rabais sera accordé sur le prix de vente négocié avant les taxes entre le 1er juillet et le 2 août 2016. Les noms, logos, slogans, noms des produits et noms des caractéristiques de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou détenues par Nissan Motor Co. Ltd. ou par ses filiales nord-américaines. Bouclez toujours votre ceinture de sécurité et abstenez-vous de consommer de l'alcool si vous devez conduire. © Nissan Canada inc. et Nissan Canada Finance, une division de Nissan Canada inc., 2016. Tous droits réservés.